SUBJECT

Balkanic Conference

Istanbul, 1931.

DATE

January 2, 1931

CASE NUMBER

770-ISTANBUL, 1931

JACKET No. 1

Please do not disarrange or remove papers from this jacket or deface jacket with office stamp or notations.

1—1235 U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1926

DOCUMENT FILE

NOTE

770-ISTANBUL, 1931/1

SEE 770.001 Pan Balkan Union/24 FOR #1574

FROM Greece (Skinner) DATED Jan.2, 1931

TO NAME

1—1127 ofo

REGARDING:

Informs that a committee will meet in Saloniki shortly to make arrangements for the Balkanic Conference at Istanbul in 1931.

Wi

IN

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Athens, February 5, 1931.

No. 1614.

DEPT OF STATE
FEB 19 31

DEPARTMENT OF STATE
FEB 25 1931
ASSISTANT SECRETARY

DEPARTMENT OF STATE
FEB 20 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

Subject: The Balkan Conference.

FOR DISTRIBUTION - CHECK Yes No
To the Field
In U. S. A
Copy to M I D

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

The Council of the Balkan Conference met in Saloniki on January 31st and several succeeding days to map out the program for the Second Conference which will be held in Constantinople next October, and to advance in various ways plans for a more complete understanding between the Balkan nations. The proceedings were lively when the perplexing question of Minorities raised its head again, but were harmonious, and the members of the Council separated, strengthened in their conviction that public opinion stands back of their endeavors, that the several nations concerned will be guided in their positive actions by Conference views, and that the mere fact of meeting counts for something.

How certainly the members of the Council feel that their work is in the direction of stabilizing peace is shown by the fact that Mr. Papanastassiou urged the delegates on returning

to

770-ISTANBUL, 1931/2
770.00 PAN BALKAN UNION/26
FILED
MAR 2- 1931

to their several countries to "invite their universities to recommend that the Nobel Peace Prize for 1931 be awarded the Balkan Conference," since the Law Faculty of the University of Athens has already made a recommendation in this sense.

Mr. Papanastassiou presided at Saloniki and on the conclusion of the labors of the Council, turned over the chairmanship to Hassan Bey, President of the Turkish delegation, a man of ability who will direct the organization during the next twelve months in accordance with the rule which requires that the President of the Council shall be he who is also the delegate from the country where the Conference is to be held.

During the week, Mr. Papanastassiou announced to his colleagues that the Carnegie Endowment for International Peace had offered a fund of $10,000 to further the work in hand. This is the direct result of the presence during the Athens Conference of Dr. Earle B. Babcock, representing Dr. Nicholas Murray Butler, as I reported to the Department at the time. Already, $1,000 of this sum has been set aside for the publication in each of the Balkan languages, of a hand-book setting forth the purposes of the Conference. Thus, unofficially, the United States assumes a certain responsibility of a financial character for this important enterprise. I am disposed to believe that the Carnegie organization will continue to interest itself in the matter.

During the week, the Council arranged for various meetings and congresses, designed to further the interests and the aims of the Conference in the several countries concerned. In Yugoslavia, a Workingmen's Congress will be held in April; in Albania, representatives of the municipalities will meet in congress; in Greece, the bankers and merchants are to hold a conference; in

Turkey

Turkey, the question of tourism is to be discussed; in Bulgaria, an agricultural meeting is planned; and in Rumania there is to be a congress on intellectual cooperation. While there will be no politics, presumably, in these several meetings, they will serve to bring individuals together.

The really interesting incident at Saloniki was the discussion of the question of Minorities, which came up in connection with the program for the Second Conference to be held in Constantinople. Mr. Kyros of Bulgaria insisted that the second subject in the Constantinople program should be the question of minorities, and was sustained by the Albanian delegate. From what I hear, the proceedings at this point were animated. The Bulgarian delegation, so I understand, were considerably agitated by the fact that when they set out from Sofia and reached the Yugoslavian frontier they were turned back by Serbian frontier officials, of whom the least it may be said is that they were lacking in tact. The unfortunate Bulgarians were forced to retrace their steps and get into Saloniki by way of Thrace. Naturally, by the time they reached Saloniki they were in a proper mood to press the minority question with a good deal of vigor, and it required all the diplomacy and native amiability of Mr. Papanastassiou to bring about a satisfactory settlement.

Mr. Kyros insisted that however thorny might be the question of minorities, it should be examined, as until some sort of a conclusion was reached, real progress would be constantly impeded. Mr. Papanastassiou managed to stand the egg upon its end by proposing that the Constantinople program should include the following:

"Debate upon the report of the Under Commission concerning the loyal application of treaties and the obligations arising therefrom, including the treaty respecting minorities, likewise all the difficulties which tend to prevent the political rapprochement of the Balkanic peoples."

Mr. Papanastassiou's proposition was adopted unanimously and will be discussed as the second item in the program of the Constantinople Conference, which the Department may be quite sure will be extremely interesting.

Respectfully yours,

Robert P. Skinner

Copy to E.I.C., Paris.

RPS/cwf

REPLY TO INFORMAL COMMENTS FROM NEAR EASTERN DIVISION

770. Retabulated, 1931/2

No. 1614 of February 5, 1931: There has been no widespread expression of opinion in Greece in regard to the contribution to the Balkan Conference made by the Carnegie Endowment. I have heard personally from all the leaders in this enterprise in Greece of their great gratification over the gift.

AM RECD

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tirana, Albania,

No. 198. February 12, 1931.

Confidential.

FEB 25 31

FOR DISTRIBUTION

DEPARTMENT OF STATE
FEB 26 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

770-ISTANBUL, 1931/3

FILED
MAR 3 1931

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report the substance of converaations with Mehmed Konitza and Premier Pandeli Evangheli regarding the recent Pan-Balkan conference at Salonika.

Mehmed Konitza, who with Fazli Frasheri and Leonida Natsi represented Albania, and who returned from Salonika a few days ago, said as follows:

"The preliminary meeting of the delegates at Salonika for the purpose of elaborating the program for the Pan-Balkan conference to be held in Istambul

next

next October made a certain measure of progress, and we believe that something of real value will be accomplished at the conference in October. The main difficulties in the way of a Pan-Balkan understanding are those placed by Yugoslavia. Thus the Bulgarian delegates to the Salonika conference were deliberately detained in Yugoslavia for twenty five hours in order to prevent their reaching the opening of the conference, so that the program could be worked out before their arrival. But the Bulgarian delegates telegraphed us about the delay, and the opening of the conference was postponed until their arrival.

"The Yugoslavs are bending every effort to prevent the question of the minorities from being taken up at the October conference. The Rumanian delegates sided with the Yugoslavs on this point. Realizing that without the solution of this question, the whole purpose of peace and friendship among the Balkan states would be defeated, I suggested privately that a Balkan union be formed without Yugoslavia and Rumania, if they continue to persist in their unreasonable attitude toward the problem of the minorities. I am sure that Yugoslavia will have to join us later.

"Thus far Yugoslavia has not even agreed to contribute her share of the expenditures for the conference. Albania has signified her willingness to pay annually the sum of $5000. So have Turkey and Greece. The invitation to the

Foreign

Foreign Ministers to a conference later in the year will be extended by the Turkish Government.

"Papanastasiu again handled the conference with remarkable tact and skill, and actually prevented a break when the question of the minorities came up. When some of the delegates kept on emphasizing that the economic problems must be solved before any understanding could be reached along political lines, Papanastasiu had the courage to tell them that most of the Balkan problems were really political, and that a solution to these problems will have to be found if there is to be peace in the Balkans."

Answering my question regarding the results of the preliminary conference at Salonika, Pandeli Evangheli, Premier and Acting Minister for Foreign Affairs, said:

"The only obstacle in the way of a union of Balkan States is the question of minorities. When this question is settled, the other problems will be solved easily.

"Yugoslavia does not accord the minorities proper treatment, by reason of its Constitution and its internal administrative policy. The Balkans are talking about peace, but peace cannot be attained as long as the minorities are maltreated. The oppressed minorities will cause disturbances and unrest as long as there is discrimination against them, thus weakening the countries in which they live.

"Thus far Albania is really the only Balkan State that respects its pledges with regard to the treatment of minorities."

When

When I asked Evangheli whether Albania had decided to be represented in the conference of the Foreign Ministers of the Balkan States, he replied:

"We have not yet received the invitation to such a conference. When that invitation comes, Albania will gladly accept it."

Respectfully yours,

Herman Bernstein

Herman Bernstein.

Copies to Rome, Athens, Belgrade,
Sofia, Constantinople,
Bucharest and E.I.C.

Received J.J.N.

AM RECD

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

DEPT. OF STATE DIV. COM. & REC.

Tirana, Albania,

No. 241. April 23, 1931.

Confidential.

DEPARTMENT OF STATE
MAY 13 1931
A-C/C
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

MAY 7 31

DEPARTMENT OF STATE
MAY 8 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

FOR DISTRIBUTION

Copy to MID

MAY 14 1931

770. ISTANBUL, 1931/4

MAY 19 1931

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that the Yugoslav and Rumanian representatives of municipalities have declined to participate in the "Balkan Week" to be celebrated in Tirana from April 23 till April 30. The visits of the Balkan delegates are intended for propaganda purposes in favor of the Balkan Conference, and for the promotion of mutual better understanding in the Balkans. At the last moment the Yugoslavs notified Mehmed Konitza, Chairman of the Albanian Delegation to the Balkan Conference, that they were

unable

No/NE/5-13-31
D.H.J.

unable to come, and asked that the Balkan Week in Albania be postponed to some time in June. The Rumanians gave the Cabinet crisis in Rumania as the reason for their inability to come at this time.

Turkey has sent three delegates, Bulgaria three, and Greece two. Celebrations in the honor of these delegations will be held in Tirana, Koroha and Scutari.

Mehmed Konitza, commenting on the failure of the Yugoslavs and the Rumanians to visit Albania for the Balkan Week, said:

"The Yugoslavs are making another blunder. They are not working for better relations in the Balkans. They showed it clearly at the Conference in Athens, and they have proved it once more now. The Rumanians are siding with Yugoslavia on this question, chiefly because the Rumanians do not like to be considered as Balkanites."

It is very probable that the Yugoslav delegates did not come to Albania at this time because of the present strained relations in the Governmental spheres of these countries as a result of the Zog - Marinkovitch incident.

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Herman Bernstein.

HB/sjs
710

3 carbon copies

Received ... J.J.N.

Copies sent to Belgrade, Bucharest and E.I.C.

Ku

1 copy detached for note.

Ku

AM. RECD

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tirana, Albania,

No. 253. May 2, 1931.

DEPT. OF STATE DIV. COM. & REC.

MAY 21 31

FOR DISTRIBUTION No

DEPARTMENT OF STATE MAY 23 1931 DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

Note to 770.001-Balkan Week

I have the honor to report that delegates representing the municipalities of Greece, Turkey and Bulgaria came to Tirana for the Balkan Week, beginning April 23. The Rumanians appointed the Secretary of the Rumanian Legation in Tirana as an observer. The Yugoslavs sent no representatives. The delegates were well received in Albania, and dinners were given in their honor in Tirana, Korcha and Scutari. The Greek delegates, who remained here two days after the delegations had left, were received by King Zog.

On

770-ISTANBUL, 1931/5

FILED JUN 4 - 1931

On April 28 a tea was given in honor of the Balkan delegates at the American Legation, at which Prime Minister, Pandeli Evangheli, all the delegates as well as members of the diplomatic corps were present.

I am sending herewith the speech delivered by Mehmed Konitza, President of the Albanian Delegation at the Balkan Conerence, at the dinner tendered to the delegates by the Municipality of Tirana, on April 28.

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

HB/sjs
710

Copies to Athens, Sofia, Istanbul
and E.I.C.

(Enclosure to Despatch No. 252, dated May 2,1931.

American Legation,
Tirana,Albania.

(Translation from French)

RE: Mehmed Konitza's Address to the Balkan Delegates in Tirana, April 27,1931.

- - - - -

Need I tell you how happy we are to have you among us? The Albanian people have never received guests with so much joy. We regret only that the Rumanian and Yugoslav Delegates have not been able to be with us, but their absence does not in the least signify that they are not in accord with us.

The idea of the Balkan Week and particularly of the exchange of visits, an idea which comes to us from Greece, is as helpful as it is pleasant.

The exchange of visits has not as its aim, as many have believed, to seat us around a table in order to discuss the Balkan problems and attempt to find a solution to them--which is the affair of the Conference--but rather to enable the visitors to come in contact with the people of the various Balkan countries and to exchange ideas in an atmosphere of cordiality from which will spring the understanding and friendship which will urge us on to the rapprochement and finally the federation of our States. Indeed there can be no happy union without mutual understanding and love. Our people unfortunately know each other so little and so badly: they were obliged to meet only on the fields of battle. Fortunately they ended by realising that the road to which they were being directed was disastrous for them. But that is not enough: there remains yet the question of tearing down the walls raised before us by a sinister past; there remains yet the question of dissipating, in mutual effort, the clouds which still darken our sky, and permitting the light of harmony and of brotherhood to penetrate into our souls.

It is said that there are great difficulties before us and that, to reach the rapprochement of the Balkan countries, it will be necessary to make great sacrifices. In reality, there is no question of sacrifices involved: it is simply a question of giving proof of the spirit of justice, and of realising facts.

What, then, are these great difficulties? They are of two kinds: financial difficulties, and political difficulties. The first cannot constitute an obstacle to the accomplishment of a work which will guarantee peace and will inaugurate an era of happiness and of prosperity in our Peninsula. The moral and material advantages which will result from the Balkan union are so great that it would be childish to stop before these financial difficulties.

Political difficulties are reduced to the problem of the minorities. This problem will constitute a barrier to the Balkanic entente so long as it will be viewed narrow-mindedly. Considered broad-mindedly, the non-recognition of the rights of minorities is a political absurdity. The recognition

of

of these rights would constitute, it is said, a danger for the countries inhabited by the minorities. It seems to me that it is the contrary which is true: to deprive the minorities of their rights, to oppress them, is to drive them to despair and, consequently, to create danger spots; to accord them that which is their due is to make of them loyal citizens.

We Albanians, after some wavering, have resolved the problem as much to the satisfaction of the minorities themselves as to the State, and we are proud of it.

There are in this country about thirty thousand Greeks. At a certain time, some of our chauvinists tried to force the hand of the Government to bear heavily against the Greek minority. One man, Minister of the Interior at that time and today King of the Albanians, energetically opposed these manoeuvres. We were interested, however, in establishing friendly relations with our southern neighbors, but the minorities, especially the Albanian minorities in Greece were an obstacle. We conceived the idea at that time of an exchange of population, but the same person was equally opposed to an exchange. The arguments did not seem convincing, but nevertheless we decided to go beyond the claims of the Greek minority. Not only have we given them schools and churches conducted in their own language, but we have also opened to them the door to State offices. Today these thirty thousand Greeks possess 62 schools and occupy 108 posts in the various branches of our administration, without counting deputies and officers. The result has been that they have become loyal Albanian citizens. If there are any who have not yet become so, they most surely will in the future.

You see, Ladies and Gentlemen, that the minorities, far from being a danger, may, as M. Venizelos so justly said at the Balkan Conference at Athens, contribute to the rapprochement of our countries, if their rights are recognized.

But the real obstacle to the Balkan union does not lie in the difficulties which I have just brought before you. I shall tell you in a moment just where it does lie.

During the Balkan Conference at Athens, I had the impertinence to touch a sensitive chord of the European violin in declaring that certain leaders of the great powers were furnishing the powder to what they have been accustomed to calling the powder-box of Europe, that is, the Balkans.

A distinguished diplomat, the British Minister to Albania, in a speech which he made recently on the occasion of the inauguration of the American Legation at Tirana, in alluding to the powder purveyors, said, in other words, that the methods of these purveyors belonged to the past. He spoke with warmth and sincerity in favor of the Balkan union. Several days later, M. Henderson spoke in the same strain regarding such a union. I have no doubt, Ladies and Gentlemen, that you would be glad to join me in expressing to them our gratitude and in hoping that their sentiments may be shared by the other great powers.

Now

Now I am going to be guilty of another impertinence--excuse me if I am so badly brought-up--in telling you the real obstacle to the Balkan union. This obstacle lies in the slowness of spirit of certain of our Balkan leaders who have not been able to follow the events of these last twenty years. The rapidity with which these happenings have followed one upon another has made them dizzy. And once the tempest is passed and the calm has returned, they have begun their same old methods, without realizing the evolution and the revolution which these events have produced in the spirit and in the soul of the people. These leaders recall to me a scene at which I was present several years ago: A steamboat was at the mouth of the Danube. The current of the river was stronger than the speed of the boat. The scene was pathetic: the boat struggled desperately, but instead of advancing, it continually retreated. Finally, conquered by the current, it had to return shamefully to the open sea.

No, these gentlemen will not have the right of way against the current. They cannot hinder our union, but they can delay it, and while waiting, they will impoverish still more our already poverty-stricken countries. They will continue to spend the public funds for purchases of war materials, to make the people groan under the crushing weight of taxes and duties while hindering national production by the sequestration of human material in the barracks.

That which I have just told you, Ladies and Gentlemen, has not been said to swell your hearts nor to facilitate your digestions; it is simply a stimulant for the struggle of tomorrow, the struggle for a better future, the struggle for the union and the happiness of the Balkan peoples.

In raising my glass to your health, to the prosperity and the happiness of the Balkan people, I beg you to inform your compatriots that the Albanians are always ready to collaborate sincerely and honestly with them to build the temple of peace and of brotherhood.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Athens, May 28, 1931.

No. 1731.

DEPT. OF STATE
DIV. COM. & RECORDS
JUN 18 31

DEPARTMENT OF STATE
JUN 9 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

Subject: The Balkan Conference and a Balkan Pact.

FOR DISTRIBUTION - Yes No

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF
COMMUNICATIONS AND RECORDS
PUBLICATIONS SECTION
JUN 18 1931

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I enclose the draft of a "Balkan Pact," elaborated on behalf of the Hellenic delegates at the first Balkan Conference, by Professor Jean Spiropoulos, of the University of Saloniki. This draft will be considered at the second conference which will take place in October at Constantinople.

It will be observed that the actual publication of the draft is due to support from the Carnegie Peace Fund, that is to say to American influence. It will be observed further, that here we have a concrete manifestation of the growing disposition in the Balkans to find a way to assure peace, and in the text of the proposals will be discovered several references indicating an unwillingness to allow Balkan questions to be judged by non-Balkan authorities.

It can hardly be claimed for the draft now submitted that it contains any novelty worth mentioning. In the main it is merely a restatement of already existing legal arrange-

ments

FILED
JUN 25 1931

770-ISTANBUL, 1931/6

arrangements to be found in the Pact of Paris, the Locarno Agreements, and Geneva models of treaties relating to arbitration and mutual assistance.

The several texts above named have been re-cast to suit Balkan purposes with the following local dispositions:

Differences which cannot be settled by diplomatic negotiation shall be laid before a permanent Balkan Conciliation Commission. The Commission will propose a settlement and if the settlement is unacceptable, formal arbitration of the question or questions will follow. A good deal seems to be hoped for from the suggested Commission. "It shall be composed exclusively of citizens of the signatory States," and as a consequence it is thought that "it will evoke among the Balkan peoples the impression that the settlement of their affairs is henceforth their own business to be realized by a common organ."

When the Balkan Conciliation Commission fails to effect a settlement of problems, they may be referred to the Court of International Justice at the Hague,"but," so continues the Hellenic delegation, "we may inquire whether we should not create a permanent Balkan Arbitration Court, which might be composed of a simple list of arbitrators who would constitute themselves ad hoc as a court for the examination of concrete cases." Such an organ, it is suggested, "might exercise an extremely favorable repercussion upon the development of a sentiment of solidarity between the Balkan peoples."

Danger is scented in the matter of reserves under which the signatory nations might accept the draft treaty. Clearly the delegation would prefer no reserves at all, but it is recognized that certain nations might insist upon excluding

from

from the operation of the pact differences "concerning the territorial status quo and questions of international law which would remain within the exclusive competence" of such states. There must be no mutual guarantee of the territorial status quo in the Balkans as there is in the Locarno Rhenan agreement, "because such a clause could become a serious obstacle to the conclusion of a Balkan pact, this or that State finding in a territorial guarantee a new recognition and crystallization of present frontiers."

All this is interesting and important, showing, as I have intimated, a growing tendency in the Near East to deal with Balkan problems without outside interference. The day has gone by when there exists in Athens, for example, among the Greek people, a "French party," a "Russian party," or a "British party," whose stock in trade is the support of one or the other of the Great Powers.

Respectfully yours,

Robert D. Kramer.

Enclosure as stated

Copy to E.I.C., Paris.

RPS/cwf

CONFÉRENCE BALKANIQUE

DOCUMENTS

Publiés avec l'appui de la Dotation Carnegie pour la Paix Internationale

AVANT-PROJET

D'UN

PACTE BALKANIQUE

Elaboré au nom du groupe hellénique de la Conférence

Par

JEAN SPIROPOULOS

Profeseur de Droit International à l'Université de Salonique.

ATHENES, 1931

THIS DOCUMENT MUST BE RETURNED TO THE
DIVISION OF COMMUNICATIONS AND RECORDS

CONFÉRENCE BALKANIQUE

DOCUMENTS

Publiés avec l'appui de la Dotation Carnegie pour la Paix Internationale

AVANT-PROJET D'UN PACTE BALKANIQUE

ELABORÉ AU NOM DU GROUPE HELLÉNIQUE DE LA CONFÉRENCE BALKANIQUE

par M. JEAN SPIROPOULOS

Professeur de Droit International à l'Université de Salonique.

La 1ère Conférence Balkanique, réunie à Athènes du 6 au 13 Octobre 1930, a émis le voeu «qu'il soit procédé à l'étude d'un pacte entre les nations balkaniques sur la base des principes suivants:

a) la mise hors la loi de la guerre,

b) le règlement par des moyens pacifiques de tout différend, de quelque nature qu'il soit, qui pourrait surgir entre les nations balkaniques,

c) l'assistance mutuelle de leur part, en cas de violation de leurs engagements de ne pas se faire la guerre, et a décidé:

Que le Conseil de la Conférence charge un Comité spécial de l'examen d'un avant-projet de Pacte balkanique, sur lequel sera présenté un rapport à la seconde Conférence Balkanique.

Le Conseil de la Conférence, s'étant réuni à Salonique, le 30 Janvier 1931, et ayant décidé la constitution d'un Comité (sous-commission) composé de douze membres, dont deux pour chaque groupe national, le groupe hellénique a désigné M. Jean Spiropoulos, professeur de Droit International à l'Université de Salonique, comme son rapporteur dans la question du Pacte.

L'avant-projet ci-dessous, élaboré par M. Spiropoulos, discuté et approuvé par le groupe hellénique, est présenté à la 2e Conférence Balkanique.

I. CONSIDERATIONS GENERALES SUR LES PRINCIPES SUIVIS DANS L'ELABORATION DE L'AVANT-PROJET

1° Conformément à la résolution en question de la 1ère Conférence Balkanique, l'avant-projet ne devait contenir ni plus ni moins que les trois principes a) de la mise hors la loi de la guerre d'agression, b) du règlement pacifique de tous les différends internationaux et c) de l'assistance mutuelle en cas d'agression non provoquée.

2° Dans l'élaboration et la concrétisation de ces principes nous nous sommes laissés guider par la pensée générale que le Pacte balkanique devait être calqué sur les précédents existants dans cette matière, ce qui permettrait de profiter de l'expérience acquise ces dernières années dans le domaine des procédures de règlementation pacifique des différends internationaux.

Ainsi, nous nous sommes inspirés du PROTOCOLE DE GENEVE, du PACTE RHENAN DE LOCARNO, des MODELES DE TRAITES DE NON-AGRESSION D'ARBITRAGE ET D'ASSISTANCE MUTUELLE, élaborés par les soins de la S.d.N. et - the last but not the least - de L'ACTE GENERAL de la neuvième session de l'Assemblée de la S.d.N., dont les dispositions, à l'exception de quelques modifications plus ou moins importantes que nous avons estimées nécessaires afin d'adapter ces modèles aux besoins spéciaux d'un Pacte balkanique, figurent, souvent littéralement, dans notre avant-projet.

3° Etant donné que ce projet concerne une convention qui est destinée à être présentée, aux fins d'adoption, aux Gouvernements des Etats Balkaniques, nous avons cru devoir prendre particulièrement en considération les traités d'arbitrage et de conciliation déjà existants entre ces Etats, ce qui nous a permis de considérer notamment dans les questions de détails (réserves, procédure dévant la Commission de conciliation, etc) lesquelles des différentes solutions possibles auraient le plus de chance d'obtenir l'assentiment de ces gouvernements.

4° De plus, nous nous sommes bornés, ainsi que nous l'avons déjà indiqué au paragraphe 2, à apporter le moins de modifications possibles aux textes qui nous ont servi de modèles, ces textes-nous pensons ici principalement à l'Acte Général-ayant déjà obtenu, tant dans leur ensemble que dans leurs détails, l'approbation des gouvernements. C'est pourquoi nous avons aussi conservé certaines dispositions contenues dans les modèles dont nous sommes inspirés et qui, à notre avis, pourraient sans aucun danger être omis.

5° Néanmoins, quelques modifications de ces

textes ainsi que l'introduction de quelques innovations de procédure nous ont paru s'imposer pour mettre le présent projet de Pacte en harmonie avec les tendances générales des Conférences Balkaniques,orientées vers une union plus ou moins étroite des Etats des Balkans. C'est en nous inspirant de ces tendances que nous proposons p.ex. l'institution d'une Commission permanente de conciliation balkanique, composée exclusivement de membres des Etats signataires du Pacte.

Certes, les Commissions permanentes de ce genre, prévues généralement dans les Traités de conciliation et composées à la fois de commissaires ressortissants des parties en litige et de ressortissants de Puissances tierces, pourraient en ce qui concerne la conciliation, rendre les mêmes services que la Commission balkanique proposée. Mais nous nous sommes laissés guider par l'idée qu'il conviendrait d'éveiller le sentiment que les différends entre les Etats Balkaniques devraient être dans le futur tranchés par des organes communs balkaniques, c'est à dire par des organes créés par ces Etats, composés de leurs propres ressortissants, etc. et que, à défaut d'autres raisons, du moins au point de vue de la création d'un esprit propice à l'Union Balkanique, l'institution de l'organe proposé s'imposait.

6° Il convient finalement de remarquer que dans l'exposé qui suivra sur les bases de l'avant-projet nous nous sommes expressément bornés à en tracer les grandes lignes et à relever ses points les plus importants. Pour les détails nous renvoyons au texte même de l'avant-projet.

II. LES BASES DE L'AVANT-PROJET.

A. NON - AGRESSION.

Le premier principe qui, selon la résolution en question de la 1ère Conférence Balkanique, doit figurer dans le Pacte à conclure est celui de la mise hors la loi de la guerre. Principe, dont l'insertion dans le Pacte projété, ne constitue en rien pour ses signataires la création d'obligations juridiques nouvelles, non-existantes, les Etats Balkaniques étant tous liés par le Pacte de Paris du 27 Août 1928, qui déjà a formellement défendu le recours à la guerre tant comme moyen de règlement des différends internationaux que comme instrument de politique nationale.

Portée du principe de non-agression. La portée de la prohibition de la guerre à proclamer par le Pacte Balkanique ne saurait, à l'état actuel des rélations internationales être autre que celle du Pacte de Paris et de celui de Locarno, à savoir: prohibition de la guerre d'agression.

Enoncé du principe. Pour l'énoncé du principe nous avons eu recours au texte choisi par les modèles de traités de non-agression élaborés par les soins de la S.d.N., texte d'ailleurs presque identique à celui du Pacte rhénan de Locarno et de quelques traités d'amitiés et d'arbitrage conclus entre des Etats balkaniques et dont la teneur est la suivante:

«Chacune desHautes Parties contractantes s'engage, vis-à-vis de chacune des autres Parties à ne se livrer à aucune attaque ou invasion et à ne recourir en aucun cas à la guerre contre une autre Partie contractante.

Etant donné que le principe de la défense de guerre ne vise que la guerre dite d'agression, la question se pose de savoir s'il n'y aurait pas lieu de faire mention des hypothèses dans lesquelles le recours aux armes serait licite. Les traités de non-agression conclus ces derniers temps ainsi que les modèles des traités de non-agression susmentionnés de la S.d.N., suivent l'exemple donné par le Pacte rhénan de Locarno, qui, après avoir formulé le principe de non-agression dispose:

«Toutefois cette stipulation ne s'applique pas s'il s'agit:

I° de l'exercice du droit de la légitime défense, c'est-à-dire de s'opposer à une violation de l'engagement pris dans l'alinéa premier.

2° D'une action en application de l'art. 16 du Pacte de la S.d.N.

3° D'une action en raison d'une décision prise par l'Assemblée ou par le Conseil de la S.d.N ou en application de l'art. 15 al. 77. du Pacte de la S.d.N. pourvu que dans ce dernier cas cette action soit dirigée contre l'Etat qui, le premier, s'est livré à une attaque.»

Ces exceptions convient-il de les conserver dans notre Pacte? La négative semble s'imposer pour les raisons suivantes:

Il apparait tout d'abord superflu de relever expréssement le droit à la légitime défense, ce droit n'étant, d'après la généralité des conceptions juridiques, à l'état actuel de l'organisation de la communauté internationale, aucunement affecté par une défense générale de guerre.

Pour ce qui concerne, d'autre part les exceptions de la défense de guerre mentionnées au No 2 et 3, il convient de consater que celles-ci n'ont, en premier lieu, de l'importance que pour les membres de la S.d.N. Or, la Turquie n'étant pas membre de cet organisme, nous avons cherché une formule qui tout en laissant subsister les devoirs des Etats Balkaniques en tant que membres de la S.d.N. ne ferait pas expressement mention de ces droits dans le Pacte Balkanique même, (V. l'alinéa 2 de l'article 30 du texte de l'avant-projet)

Détermination de l'agresseur. Nous allons traiter cette question au par. C en même temps que la détermination du cas d'assistance.

B. REGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFERENDS INTERNATIONAUX

Le second principe qui, selon la décision en question de la 1ère Conférence Balkanique, doit figurer dans le Pacte à conclure, est celui du règlement, par des moyens pacifiques, des différends entre les signataires de ce Pacte.

Procédures suivies en général par les traités récents d'arbitrage et de conciliation.

On peut dans cet ordre d'idées distinguer deux systèmes (sans parler des diverses combinaisons de ces deux systèmes), qui, tous deux, sont basés sur la distinction des conflits en *différends juridiques* lesquels, pour nous servir d'une formule figurant dans les traités de Locarno, sont définis comme étant «ceux à l'égard des quels les parties se contesteraient réciproquement un droit» et en *différends non-juridiques* , c'est-à-dire ceux qui ne rentrent pas dans l'autre catégorie, différends qui surgiraient entre les interêts *politiques* des parties.

D'après le *premier* système en usage les différends juridiques trouvent obligatoirement leur solution dans une sentence arbitrale ou judiciaire (le plus souvent ils sont transférés à la Cour Permanente de Justice internationale de La Haye) tandis que les différends «non-juridiques» passent d'abord par une procédure de conciliation et, si celle-ci est restée sans résultat, sont finalement, à la requête d'une Partie, portés devant le Conseil de la S.d.N. qui statue conformément à l'article 15 du Pacte de la S.d.N.

C'est là p.e. le système suivi par les traités de Locarno et un certain nombre d'autres conventions bilatérales d'arbitrage et de conciliation.

D'après un autre système suivi p.e. par la Convention gréco-turque du 30 Octobre 1930 on soumet au règlement judiciaire ou arbitral tant les conflits juridiques que les conflits non-juridiques les deux catégories de différends (pour la catégorie des différends «juridiques» la conciliation n'est souvent que facultative) devant, préalablement, passer par le stade d'une procédure de conciliation par devant une commission permanente spéciale.

Procédure à établir par le Pacte Balkanique

Si la Turquie faisait partie de la S.d.N. on pourrait peut-être douter si l'on devrait donner la préférence au premier des deux systèmes qui prévoit le recours au Conseil, notamment si l'on envisageait ce système dans la forme acquise dans le Protocole de Genève, ou au second qui fait tout-à-fait abstraction-sans pour cela pouvoir l'exclure-de la procédure devant le Conseil de la S.d.N.

Mais la Turquie n'étant pas membre de la S.d.N., il nous semble que ce fait est décisif pour que nous nous prononcions en faveur de la procedure établie par le second des deux systèmes mentionnés. Procédure, dont l'adoption ne se heurterait certes pas d'ailleurs à des difficultés de la part de ceux des Etats Balkaniques qui sont aussi membres de la S.d.N. puisqu'il s'agit d'un système qui a été emprunté aux modèles de traités élaborés par les soins de la S.d.N. elle même.

Il importe enfin de faire remarquer que le système proposé représente le dernier degrè de l'évolution des procédures de règlement pacifique des différends internationaux et qu'un pacte régional conclu de nos jours ne peut guère rester en retard sur cette évolution.

Procédure à établir par le Pacte Balkanique.

En suivant l'exemple donné par l'Acte Général et la Convention gréco-turque susmentionnée, la procédure à adopter devrait, nous semble-t-il, être dans ses grandes lignes la suivante:

Tout différend de quelque nature qu'il soit, qui n'aura pu être résolu par la voie diplomatique sera porté devant une Commission permanente de conciliation balkanique.

Celle-ci aura, pour nous servir de la formule employée dans l'Acte Général, comme tâche «d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles, et de s'efforcer de concillier les parties. Elle pourra après examen de l'affaire exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraitrait convenable.

Si les Parties n'ont pu s'entendre le différend sera soumis au règlement judiciaire ou arbitral.

Commission permanente de conciliation Balkanique.

a) Composition. Elle devra être composée exclusivement de ressortissants des Etats signataires. Peut-être le degrè d'impartialité des travaux de la Commission ne sera pas le même que si celle-ci était composée en majeure partie de ressortissants de puissances tierces. Mais d'autre part la composition de la Commission uniquement de représentants des Etats contractants en fera un organe commun *balkanique* ce qui évoquera chez les peuples des Balkans l'impression, d'ailleurs justifiée, que la règlementation de leurs différends est dorénavant leur propre affaire réalisée par un organe commun. Et ce second facteur nous semble devoir l'emporter sur le premier, la tâche de la Commission en question ne consistant pas dans une règlementation définitive des différends, mais seulement dans une tentative préliminaire de raprocher des points de vue et interêts opposés.

b) Siège de la Commission.

Dans les modèles de traités élaborés par les soins de la S.d.N. les Commissions permanentes y prévues se réuniront, sauf accord contraire des parties, au siège de la S.d.N. ou en tout au-

tre endroit désigné par leur président. La Commission balkanique devrait, nous semble-t-il, se réunir toujours dans une des villes de la péninsule balkanique, ce qui fortifierait l'impression qu'il s'agit d'un organe balkanique et non pas d'une commission internationale quelconque.

Règlement arbitral ou Judiciaire.

Si, comme nous l'avons déjà exposé, dans un certain délai qui suivra la clôture des travaux les Parties ne se sont pas entendues la question sera soumise pour jugement à la Cour Permanente de Justice Internationale de La Haye, à moins que les Parties ne tombent d'accord pour recourir à un tribunal arbitral.

On pourrait dans cet ordre d'idées se demander s'il ne conviendrait pas de créer, en prenant pour modèle la Cour Permanente d'arbitrage de La Haye, un organe semblable sous la dénomination «Cour permanente d'Arbitrage Balkanique», organe qui, à l'instar de celle de La Haye pourrait se composer en substance d'une simple liste d'arbitres et qui ne se constituerait qu'«ad hoc» pour l'examen de l'espèce concrète. Peut-être l'institution d'un pareil tribunal arbitral, qui serait un propre organe des Etats balkaniques aurait-il une répercussion extrêmement favorable sur le développement du sentiment de solidarité entre les peuples des Balkans. On pourrait peut-être aussi en pareil cas envisager la possibilité d'appel à la Cour permanente de Justice Internationale contre les sentences de la Cour d'arbitrage suggérée.

Y-a-t-il lieu de distinguer entre différends «juridiques» et différends non-juridiques.

Les traités récents d'arbitrage et de conciliation ont pour base la distinction des différends internationaux en conflits «juridiques», c'est-à-dire, pour emprunter la définition donnée à cette catégorie de conflits par le Pacte Rhénan de Locarno, «contestations au sujet desquelles les parties se contesteraient réciproquement un droit» et conflits «non-juridiques», ces derniers étant communément qualifiés de conflits politiques. Or, au point de vue du fond, tout conflit peut être présenté tant comme conflit juridique que comme conflit politique. Tout dépend de la façon dont on envisage l'objet du litige. Il n'y a pas de conflit juridique qui ne puisse être envisagé aussi comme conflit politique. On n'a à cette fin qu'à laisser de côté la question de droit pour placer un différend dans le domaine de la politique.

On pourrait naturellement à la rigueur conserver la distinction des différends internationaux en conflits juridiques et politiques pour les besoins de systématisation scientifique de conflits, mais cette distinction semble arbitraire lorsque en soumettant tous les différends, de quelque nature qu'ils soient, à l'arbitrage, on veut-ainsi que les traités récents d'arbitrage et de conciliation-soumettre les différends dits *juridiques* à une solution obtenue sur la base du *droit strict*, tandis que les différends *politiques* seraient à trancher à défaut de règles de droit applicables, ex aequo et bono.

En effet, ce système adopté aussi d'ailleurs par les modèles de traités d'arbitrage et de conciliation élaborés par les soins de la S.d.N. n'est pas sans danger, car si, dans l'hypothèse d'un conflit déterminé, il n'y avait pas de règle de droit strict applicable, la solution à donner au conflit varierait selon que le conflit serait présenté comme conflit «juridique» ou comme conflit «politique», étant donné que les règles applicables dans les deux hypothèses ne seraient pas les mêmes.

Nous admettons volontiers que là où l'application du droit strict ne conduit pas à des résultats paraissant justes et raisonnables on devrait avoir la possibilité d'adapter celui-ci aux besoins nouveaux de la communauté internationale (p.e par une codification ou par des organes chargés d'adapter le droit international aux nouvelles exigences). Mais il semble inadmissible de faire souvent dépendre le résultat d'un procès international de qualifications («juridiques» ou «non juridiques») librement choisies.

Pour les raisons susmentionnées il nous semble que le Pacte balkanique ne devrait faire aucune distinction entre conflits juridiques et conflits non juridiques.

Réserves.

La question des réserves est une des plus délicates. Presque tous les traités d'arbitrage et de conciliation en contiennent. Quoique nous soyons d'avis que l'abandon complet de réserves dans le Pacte balkanique ne pourra en rien mettre en péril les interêts des contractants, nous ne fermons pas les yeux devant le fait qu'à l'état actuel des rapports internationaux l'adoption de l'arbitrage obligatoire, pour tous les conflits sans aucune réserve, se heurtera encore à des difficultés considérables. Toutefois il nous paraît qu'on pourrait se borner à exclure par des réserves des procédures prévues *seuls* les différends concernant: le statu quo territorial et des questions que le droit internationl laisse à la compétence exclusive des Etats. Il va sans dire, et il conviendrait peut-être de le relever expréssement, afin d'éviter des malentendus, que l'exclusion des différends concernant le statu quo territorial des procédures prévues dans le présent Pacte, ne signifie point une éternisation du statu quoi territorial, rien dans cette convention n'empêchant des modifications territoriales comme suite d'un accord y relatif des parties intéressées.

C. ASSISTANCE MUTUELLE.

Principe.

Le troisième principe devant, aux termes de la résolution en question de la 1ère Conférence Balkanique, figure dans le Pacte à conclure, est celui de l'assistance mutuelle. Ainsi qu'il ressort de la résolution en question, l'assistance doit être bornée à l'hypothèse de la violation de la défense de la guerre de la part d'un des contractants du Pacte Balkanique envers un autre. Nulle assistance n'est par contre imposée en cas d'attaque provenant d'une puissance tierce non signataire du Pacte Balkanique.

Détermination du cas d'assistance.

Le principe établi, il se pose tout d'abord la question de savoir **qui** va déterminer si l'engagement de non agression a été ou non violé. La solution la plus primitive consisterait à laisser décider cette question par l'initiative individuelle de chacun des contractants. Système choisi p.e. par la S.d. N. (V. art. 16). Mais cette solution aurait l'inconvénient de diminuer sensiblement la valeur de la promesse d'assistance, vu qu'il n'y aurait pas de garantie suffisante pour l'objectivité des décisions sur l'existence ou non-existence du cas d'assistance.

Plus heureuse semble la procédure établie par le Pacte Rhénan de Locarno, qui charge de la détermination de l'agresseur le Conseil de la S.d.N., Système, qui, certes, constitue un progrès remarmaquable par rapport à celui adopté par le Statut de la S.d.N. Aussi semble-t-il préférable de suivre dans le cas du Pacte Balkanique un système égal ou pareil à celui contenu dans le Pacte de Locarno.

Mais à quel organe conférer la décision sur le *casus auxilii*?

On pourrait tout d'abord penser à confier cette compétence à un organe spécial Balkanique ou international, créé à cet effet, ou à la Commission permanente de conciliation balkanique.

Mais il semble que, malgré tout, l'organe le plus approprié est le Conseil de la S.d.N. lui-même. En effet, les circonstances suivantes militent notamment en faveur de l'adoption de cet organe pour la détermination du casus auxilii:

a) de par sa composition, le Conseil de la Société des Nations possède aujourd'hui un prestige incontestable. Nous n'entendons point par là diminuer l'importance d'un organe spécial balkanique éventuel, mais pour une affaire aussi importante que celle du casus auxilii, constatation impliquant la détermination de l'agresseur, en cas de rupture le Conseil de la S.d.N. nous semble, à cause de la grande autorité dont il jouit, être l'organe le plus approprié.

b) Outre son haut prestige, le Conseil nous semble aussi par sa composition, offrir les plus grandes garanties pour des décisions impartiales, certes plus grandes que n'en saurait offrir un organe balkanique éventuel, composé exclusivement de déléguése d'Etats intéressés à la cause.

Il est vrai qu'on pourrait, pour augmenter le degré d'impartialité des décisions d'un pareil organe, composer celui-ci en grande partie, ou encore exclusivement, de membres appartenant à des puissances tierces. Mais alors on ne verrait plus de raisons de ne pas donner la préférence au Conseil de la S.d.N qui, comme nous l'avons déjà relevé, possède en plus l'avantage d'un prestige politique particulier.

c) Enfin, pour ceux des signataires du Pacte Balkanique qui sont en même temps membres de la S. d.N. il n'est pas sans importance que la détermination du cas d'assistance, laquelle implique nécessairement celle de l'aggresseur, soit faite par le Conseil de la S.d.N., car, en pure théorie, il est bien possible qu'en cas d'agression l'organe spécial auquel on s'adresserait éventuellement pour la détermination de l'agresseur se prononce dans un sens déterminé et que le Conseil de la S.d.N. saisi par une voie quelconque, de la même affaire, prenne des décisions ou fasse des recommendations contraires. Le choix du Conseil de la S.d.N., du moins pour la détermination de l'agresseur, semble indispensable pour la coordination du pacte balkanique avec celui de la S.d.N.

D'ailleurs la compétence à conférer dans l'espèce au Conseil de la S.d.N. ne sera qu'essentiellement exceptionnelle. Aussi croyons-nous que la Turquie, quoique non membre de la S.d.N. n'aurait aucune raison de refuser une compétence aussi exceptionnelle de l'organe mentionné.

Agression flagrante.

Une autre question qu'il importe de soulever est celle de savoir si en cas de violation flagrante de l'engagement de non - agression, les parties non participantes aux hostilités devraient, avant de pouvoir venir au secours de l'attaqué, attendre la décision respective du Conseil la S. d.N. Le Pacte rhénan de Locarno prévoit le devoir d'assistance aussitôt l'agression avenue, avant même que le Conseil se soit prononcé. Dans cette dernière hypothèse, il appartient aux contractants (garants) eux-mêmes de décider si l'on se trouve ou non en présence d'une violation de l'engagement de non-agression. Ce système, inspiré visiblement par des nécessités militaires, pourrait être adopté aussi pour le pacte balkanique. Il semble en effet opportun d'imposer aux contractants, en cas

d'agression flagrante, le devoir de venir immédiatement et sans perte de temps à l'aide de l'attaqué, avec cette restriction cependant que, dès que la décission du Conseil de la S.d.N. sera prise, toutes les parties s'y conformeront.

Genre et étendue de l'assistance.

La procédure à suivre pour la détermination du cas d'assistance établie, la question du genre et de l'étendue de l'assistance à prêter se pose. Il convient d'abord de rappeller que pour ceux des signataires du Pacte balkanique qui sont en même temps membres de la S.d.N. les mesures prévues dans l'article 16 du Statut de cette Société trouveront nécessairement application, à condition cependant que l'agression soit aussi défendue d'après de Pacte de la S.d.N. lui-même. Mais étant donné, d'un côté, que la Turquie ne fait pas partie de la S.d.N. et que l'assistance doit avoir lieu même en dehors des cas prévus dans les Pactes de la S.d.N. c'est-à-dire dans tout cas d'aggression, quel qu'il soit, il convient d'examiner le problème indépendamment de l'article 16 du Pacte de la S.d.N.

Constatons d'abord qu'en ce qui concerne le genre et l'étendue du concours à prêter, d'après notre avis, il doit être à la fois économique, financier et militaire et qu'il doit comprendre la totalité des forces des Etats contractants. Si l'on adopte cette proposition, toute discussion ultérieure sur la quote part de forces à engager, sur l'organe qui doit les déterminer, etc, devient superflue. Toutefois l'adoption du principe que le concours doit comporter toutes les forces disponibles des pays en question, n'exclut naturellement pas la conclusion d'une convention générale ultérieure, précisant, par des chiffres exacts, la portée des engagements pris ainsi que les détails de leur application. Mais tout cela suppose de longues négociations, qu'il convient de remettre à plus tard pour ne pas retarder la conclusion de notre Pacte.

Garantie du statu quo territorial.

Pareille garantie se trouve, on le sait, dans le Pacte rhénan de Locarno. Doit-elle aussi figurer dans le Pacte balkanique à conclure? La négative semble s'imposer. Les raisons auxquelles est due l'insertion de la clause de garantie dans le Pacte rhénan n'existent pas das la même mesure dans les Balkans. D'ailleurs cette clause pourrait devenir un obstacle sérieux à la conclusion du Pacte balkanique, tel ou tel Etat pouvant voir dans cette garantie une nouvelle reconnaissance et une cristallisation des frontières actuelles.

En outre, la clause de garantie semble superflue pour tous les signataires du Pacte balkanique à l'exception de la Turquie, ceux-là étant liés par l'artice 10 du Statut de la S.d.N. qui contient précisément une garantie réciproque du statut territorial actuel de chaque Etat membre de la Société.

III. TEXTE DE L'AVANT-PROJET

PREAMBULE .....

CHAPITRE Ier

NON-AGRESSION

ARTICLE PREMIER. Chacune des Hautes Parties contractantes s'engage, vis-à-vis de chacune des autres parties, à ne se livrer à aucune attaque ou invasion, à ne reccurir en aucun cas à la guerre contre une autre partie contractante et à soumettre à des procédures de règlement pacifique, et de la manière stipulée au présent Pacte, toutes questions, de quelque nature qu'elles soient, qui viendraient à les diviser et qui n'auraient pu être résolues par les procédés diplomatiques ordinaires.

CHAPITRE II.

REGLEMENT PACIFIQUE DES CONFLITS

SECTION I. De la Conciliation.

ARTICLE 2. Les différends de toute nature entre deux ou plusieurs Parties contractantes qui n'auraient pu être résolus par la voie diplomatique, à l'exception de ceux relatifs a) au statut territorial des Parties contractantes et b) de ceux portant sur des questions que le droit international laisse à la copétence exclusive des Etats, seront portés devant une Commission de conciliation permanente à constituer dans les six mois après l'entrée en vigueur de la présente convention.

ARTICLE 3.—La Commission de conciliation permanente se composera de 6 membres dont chaque puissance contractante désignera un. Chaque partie contractante pourra, toujours, et à tout instant procéder au remplacement du commissaire nommé par elle.

Il sera pourvu dans le plus bref délai aux vacances qui viendraient à se produire par suite de décès ou de démission ou de quelque autre empêchement.

ARTICLE 4.— Les fonctions de Président de la Commission seront exercées, à tour de rôle, et dans l'ordre alphabétique des Parties contractantes par tout membre de la Commission. La durée de ces fonctions est fixée à une année.

ARTICLE 5.— La Commission sera saisie

par voie de requête adressée au président, par l'une ou l'autre des parties en litige.

La requête, après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une enciliation.

ARTICLE 6.– La Commission se réunira au lieu désigné par son Président. Ce lieu doit se trouver sur le territoire des parties contractantes à moins que la Commission n'en décide a l'unanimité autrement.

ARTICLE 7.—Les travaux de la Commission de conciliation ne seront publics qu'en vertu d'une décision prise par la Commission avec l'assentiment des parties en litige.

ARTICLE 8.— La Commission de conciliation réglera elle-même sa procédure qui, dans tous les cas, devra être contradictoire. En matière d'enquête, la Commission, si elle n'en décide autrement à l'unanimité, se conformera aux dispositions du titre III de la Convention de la Haye du 18 Octobre 1907 pour le règement pacifique des conflits internationaux.

ARTICLE 9.— Les parties en litige seront représentées auprès de la Commission de conciliation par des agents ayant mission de servir d'intermédiaires entre elles et la Commission :elles pourront, en outre, se faire assister par des conseils et experts nommés par elles à cet effet et demander l'audition de toutes personnes dont le témoignage leur paraîtrait utile.

ARTICLE. 10.— La Commission aura, de son côté, la faculté de demander des explications orales aux agents, conseils et experts des deux parties, ainsi qu'à toutes personnes qu'elle jugerait utile de faire comparaître avec l'assentiment de leur gouvernement.

ARTICLE 11.— Les décisions de la Commission seront prises à la majorité des voix et la Commission, ne pourra se prononcer sur le fond du différend que si tous ses membres sont présents.

En cas d'égalité de voix,celle du président l'emporte. Cette règle ne s'applique pas lorsque la Commission doit se prononcer sur l'arrangement à proposer conformément à l'art: 14 al. 1.

ART. 12 Les parties s'engagent à faciliter les travaux de la conciliation et, en particulier, à lui fournir, dans la plus large mesure possible,tous documents et informations utiles, ainsi qu'à user des moyens dont elles disposent pour lui permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition de témoins, ou experts et à des transports sur les lieux.

ART. 13.— Les frais généraux occasionnés par le fonctionnement de la Commission seront portés par les contractants à parts égales.

ART. 14.— La Commission de conciliation aura pour tâche d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles, par voie d'enquête ou autrement,et de s'efforcer de concilier les parties. Elle pourra, après examen de l'affaire, exposer aux parties les termes de l'arrangement qui lui paraitrait convenable.

A la fin de ses travaux, la Commission dressera un procèsverbal constatant, suivant le cas, soit que les parties se sont arrangées et, s'il y a lieu, les conditions de l'arrangement, soit que les parties n'ont pu être conciliées. Le procès-verbal ne mentionnera pas si les décisions de la Commission ont été prises à l'unanimité ou à la majorité.—

Les travaux de la Commission devront, à moins que les parties en litige n'en conviennent autrement, être terminés dans un délai de six mois à compter du jour où la Commission aura été saisie du différend.—

ART. 15. Le procès-verbal de la Commission sera porté sans délai à la connaissance des parties en litige. Il appartiendra aux parties d'en décider la publication.—

SECTION II. Règlement judiciaire ou arbitral.

ART. 16. Si, dans le mois qui suivra la clôture des travaux de la Commission permanente visée dans les articles précédents, les parties en litige ne se sont pas entendues, le différend sera à la requête d'une partie soumis pour jugement, à la Cour permanente de Justice internationale, à moins que les parties ne tombent d'accord, pour recourir à un tribunal arbitral.—

ART. 17. Si les parties en litige tombent d'accord pour recourir à un tribunal arbitral elles rédigeront un compromis.

A defaut d'accord entre les parties en litige sur le compromis, ou à défaut de désignation d'arbitres ou de fonctionnement du tribunal arbitral pour une raison quelconque, et après un préavis de trois mois, chacune d'entre elles aura la faculté de porter directement, par voie de requête, le différend devant la Cour permanente de Justice internationale.—

CHAPITRE III

ASSISTANCE MUTUELLE

ART. 18. Si l'une des Hautes Parties contractantes estime qu'une violation de l'engagement de non-agression de l'article premier du présent

Pacte a été ou est commise, elle portera immédiatement la question devant le Conseil de la Société des Nations.—

Dès que le Conseil de la Société des Nations aura constaté à la majorité des quatre cinquièmes des voix à l'exclusion des voix des parties en litige qu'une telle violation a été commise, il en donnera, sans délai, avis aux Puissances signataires du présent Pacte et chacune d'elles s'engage à prêter, en pareil cas, immédiatement son assistance à la Puissance contre laquelle l'acte incriminé aura été dirigé.—

ART. 19. En cas de violation flagrante de l'engagement de non agression de l'article 1 du présent par l'une des Hautes Parties contractantes, chacune des autres Puissances contractantes s'engage, dès à présent, à prêter immédiatement son assistance à la Partie contre laquelle une telle violation ou contravention aura été dirigée dès que la dite Puissance aura pu se rendre compte que cette violation constitue un acte non provoqué d'agression et qu'en raison, soit du franchissement de la frontière, soit de l'ouverture des hostilités, une action immédiate est nécessaire. Néanmoins, le Conseil de la Société des Nations, saisi de la quetion, conformément au premier paragraphe de l'article précédent fera connaître le resultat de ses constatations. Les Hautes Parties contractantes s'engagent en pareil cas, à agir en conformité avec les recommandations du Conseil qui auraient recueilli les quatre cinquièmes des voix à l'exclusion des voix des représentants des Parties engagées dans les hostilités.

DISPOSITIONS GENERALES

ART. 20 Les différends pour la solution desquels une procédure spéciale serait prévue par d'autres conventions en vigueur entre les parties contractantes seront réglés conformément aux dispositions de ces conventions,-

— Le présent Pacte ne porte pas atteinte aux accords en vigueur établissant pour les parties contractantes une procédure de conciliation ou, en matière d'arbitrage et de règlement judiciaire, des engagements assurant la solution du différend. Toutefois, si ces accords ne prévoient qu'une procédure de conciliation, après que cette procédure aura échoué, les dispositions du présent Pacte, relatives au règlement judiciaire ou arbitral recevront application.

ART. 21. Si la Commission de conciliation se trouve saisie par une des parties contractantes d'un différend que l'autre partie en litige, se fondant sur les conventions en vigueur entre les parties, a porté devant la Cour permanente de Justice internationale ou un tribunal Arbitral, la Commission suspendra l'examen du différend jusqu'à ce que la Cour ou le tribunal ait statué sur le conflit de compétence. Il en sera de même si la Cour ou le tribunal a été saisi par l'une des parties en litige en cours de conciliation.—

ART. 22. S'il s'agit d'un différend dont l'objet, d'après la législation intérieure de l'une des parties en litige relève de la compétence de ces autorités judiciaires ou administratives, cette partie pourra s'opposer à ce que ce différend soit soumis aux diverses procédures prévues par le présent Pacte avant qu'une décision définitive ait été rendue, dans les délais raisonnables, par l'autorité compétente.—

—La partie qui, dans ce cas, voudra recourir aux procédures prévues par le présent Pacte devra notifier à l'autre partie son intention dans un délai d'un an, à partir de la décision susvisée.—

ART. 23. Si la sentence judiciaire ou arbitrale déclarait qu'une décision prise ou une mesure ordonnée par une autorité judiciare ou toute autre autorité de l'une des parties en litige se trouve entièrement ou partiellement en opposition avec le droit international, et si le droit constitutionnel de la dite partie ne permettait pas ou ne permettait qu'imparfaitement d'effacer les conséquences de cette décision ou de cette mesure, il est convenu qu'il devra être accordé par la sentence judiciaire ou arbitrale, à la partie lésée, une satisfaction équitable.—

ART. 24. Dans tous les cas où le différend fait l'objet d'une procédure arbitrale ou judiciaire, notamment si la question au sujet de laquelle les parties sont divisées, résulte d'actes déjà effectués ou sur le point de l'être, la Cour permanente de Justice internationale, statuant conformément à l'article 41 de son Statut, ou le tribunal arbitral, indiquera, dans le plus bref délai possible quelles mesures provisoires doivent être prises. Les parties en litige seront tenues de s'y conformer.—

Si la Commission de conciliation se trouve saisie du différend, elle pourra recommander aux parties les mesures provisoires qu'elle estimera utiles.—

Les parties contractantes, s'engagent à s'abstenir de toute mesure susceptible d'avoir une répercussion préjudiciable à l'exécution de la décision judiciaire ou arbitrale ou aux arrangements proposés par la Commission de conciliation, et, en général, à ne procéder à aucun acte, de quelque nature qu'il soit, susceptible d'aggraver ou d'étendre le différend.

ART. 25. Le Présent Pacte sera applicable entre les Puissances contractantes encore qu'une tierce Puissance ait un intérêt dans le différend.—

Dans la procédure de conciliation, les parties en litige pourront, d'un commun accord, inviter une tierce Puissance.—

Dans la procédure judiciaire ou arbitrale, si une tierce Puissance estime que, dans un différend un intérêt d'ordre juridique est pour elle en cause,elle peut adresser à la Cour permanente de Justice internationale ou au tribunal arbitral une requête à fin d'intervention.—

ART. 26. Lorsqu'il s'agit de l'interprétation d'une convention à laquelle auront participé d'autres Etats que les parties en cause le Greffe de la Cour permanente de Justice internationale ou le tribunal arbitral les avertit sans délai.—

Chacun d'eux aura le droit d'intervenir et s'il exerce cette faculté, l'interprétation contenue dans la sentence est obligatoire à son égard.—

ART. 27. Les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application du présent Pacte, y compris ceux relatifs à la portée des réserves mentionnées dans l'art. 2 seront soumis à la Cour permanente de Justice Internationale.—

ART. 28. Au cas où il s'élève un différend entre plus de deux parties contractantes, il sera fait, pour la procédure judiciaire, application du Statut de la Cour permanente de Justice Internationale.

ART. 29. Aucune disposition du présent Pacte ne pourra être interprêtée comme restreignant la mission de la S.d.N. de prendre, a tout moment, les mesures propres à sauvegarder la paix du monde.—

Aucune disposition du présent Pacte ne pourra être interprêtée comme contreignant les devoirs résultant du Pacte de la S.d.N. pour les parties contractantes de la présente convention qui sont en même temps membres de la S.d.N.

ART. 30. Le présent Pacte sera ratifié et les ratifications seront déposées à .....Il sera enregistré au Secrétariat de la Société des Nations.—

Le Pacte est conclu pour une durée de dix ans à compter de.....

Si le Pacte n'est pas dénoncé deux ans au moins avant l'expiration de ce terme, il demeurera en vigueur pour une nouvelle période de cinq ans et ainsi de suite.

La dénonciation du Pacte de la part del'une ou de l'autre des Parties contractantes, n'affecte pas sa validité entre les parties qui ne l'auront pas dénoncé.

Nonobstant la dénonciation par l'une ou l'autre des Parties contractantes, les procédures engagées au moment de l'expiration du terme du Pacte continueront jusqu'à leur achèvement.

ART. 31. Sont abrogées par le présent Pacte les conventions suivantes...(sont visées ici les différentes conventions d'arbitrage, de conciliation, etc., existant entre les Etats balkaniques et qui, par suite de la signature du présent Pacte, deviennent superflues.

En foi de quoi les plénipotentiaires sus-mentionnés ont signé le présent Pacte.

Fait à.....le .....en six exemplaires.

DOCUMENT FILE

NOTE

770 ISTANBUL, 1931/7

SEE 770-A-Athens,1930/30 FOR #316

FROM Albania (Bernstein) DATED Aug.12, 1931
TO NAME 1—1172

REGARDING:

Copies of memoranda written by the Albanian delegation to the President of the Athens Conference and by the Yugoslav delegation addressed to Mehmed Konitza.Attitude of Albania as regards the minorities question and statement that Albania cannot participate in the Second Conference unless the question is discussed.

Opinion that the Second Conference will be postponed.

Wi

Tirana, Albania,

No. 518. August 12, 1921.

Confidential.

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that I have secured from Mehmed Konitza the texts of the letter he addressed as President of the Albanian delegation to the President of the Balkan Conference in Athens and of the memorandum received by Mr. Konitza from the Yugoslav delegation to the Balkan Conference. Translations of these are transmitted herewith.

Commenting on the Yugoslav memorandum, Konitza said:

"This

"This is the first effect of the recent arrangement for an Italian subsidy to Albania. The Yugoslavs were opposed to the Balkan Conference at Athens on account of the question of minorities. Now they will oppose it chiefly on the ground that Italy is interfering with the interests of the Balkans through the latest Italo-Albanian arrangement. The Yugoslavs could have made their case much stronger if they did not try to exaggerate by referring to Italian colonization in Albania. No colonization has been agreed upon. They are right, however, in their reference to Italy arming Albania, thus threatening the security of neighboring states. This question Yugoslavia should have taken up with the League of Nations. This is indeed a legitimate and most vital matter for the League of Nations to investigate and act upon. But Yugoslavia apparently could not bring this matter to the attention of the League of Nations without embarrassment, for Yugoslavia herself is receiving aid for military purposes from France just as Albania is receiving such aid from Italy. I am wondering why it is that the world does not realize that a new war is being prepared right here openly, notwithstanding all the talk about peace. General Pariani said to me that he was convinced the war in this part of the world is sure to start within two years."

Konitza told me that he showed the Yugoslav memorandum to King Zog a few days ago and asked him how to answer it. The King asked Konitza to draft a reply and submit it to him. He admitted it was a delicate and difficult question. Konitza also informs me he told the King that he would resign as chairman of the Albanian Delegation to the

Balkan

Balkan Conference because he could not defend conscientiously and effectively the present Italo-Albanian policy.

I am inclined to believe that the recent arrangement between Italy and Albania and the acuteness of the question of the minorities may lead to the postponement of the Balkan Conference, which is scheduled to be held in Istanbul on October 15. It will probably be postponed until some time after the Disarmament Conference, the results of which will indicate whether war psychology is to be demobilized or whether the nations of Europe will intensify their preparations for a new conflict. If the Disarmament Conference should prove successful, even the Balkan nations will be able to get together and cooperate in peace. If the Disarmament Conference should fail, the Balkan Conference even with the best of intentions will be of no avail.

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Copies to Rome, Belgrade and E.I.C.

HB/BJS
500.

A true copy of the signed original

Enclosures:
As stated.

(Enclosure to Despatch No. 516, dated August 12, 1931.)

American Legation,
Tirana, Albania.

TRANSLATION.

RE: Second Balkan Conference.
(Letter sent to National Group for the Balkan Conference by Mr. Mehmed Konitza.

NATIONAL GROUP
FOR THE BALKAN CONFERENCE

Tirana, July 25, 1931.

Mr. President:

We are not far from the second Balkan Conference, and in order to avoid any disagreeable surprise at this Conference, we have the honor to place before you herewith the point of view of our National Group, which is also that of the Albanian Government and of the Albanian people, on the burning question of the minorities.

You remember the efforts which were made at the Conference of Athens to introduce the question of minorities into the final resolution, and what difficulties had to be over come to find just the words and the expressions not to discourage some and to give satisfaction to the others by relegating to second place a question which constitutes the very foundation of the Balkan entente, and which is besides a matter under the jurisdiction of the treaties.

We have, however, thought that the success of the Conference of Athens, the immense advantage that our peoples would derive from the rapprochement of our States, would have made the Balkan leaders reflect and consider the fate of the minorities and that they would begin by gradually improving their conditions, which would have facilitated our task enormously. Unfortunately, during the last ten months, that is, since the first Balkan Conference, the situation of the minorities has become worse.

The tendency which was manifested since the beginning of the Conference of Athens, has since outlined itself clearly and has assumed alarming proportions. From all that has lately been related from various Balkan sources and that has appeared in the press, it comes down to the fact that the national groups wish to subordinate the applic tion of the minority rights to the conclusion of the Entente, in other words the intolerable situation imposed upon hundreds of thousands of individuals will remain the same until the day when the Balkan entente will be an established fact.

The minorities living in Albania enjoy, since the creation of this country as a free State, not only minority rights but also all the rights by which the Albanian citizens benefit, without the least restriction, and Albania is justified to ask reciprocity of her neighbors from the moment that the treaties no longer count. But notwithstanding this fact, the Albanians, in their keen desire to see the realization of the Balkan

Entente,

Entente, would willingly rally to the point of view of the above-mentioned groups if it were only a question, for instance, of continuing to deprive the minorities for still some time of their rights to have schools in their own languages. Unfortunately it is no longer a question of schools or churches only: it is the very existence of the minorities which is concerned.

It is evident that the greatest obstacle, perhaps the only one, to the Balkan entente is the question of ethnical minorities, and if we consider the very nature of this obstacle, we have the right to ask ourselves if there does not exist the intention of permitting the Conference to continue its way while waiting for the removal of the obstacle to the Balkan entente by the suppression of the minorities themselves, by forced assimilation or otherwise?

With such a state of things, it is doubtful whether Albania can continue to participate in the Balkan Conference without the question of the minorities finding an impartial solution. At the next Balkan Conference, the Albanian delegation will demand the recognition of the rights of ethnical minorities and the proper measures for the guaranty of these rights.

The national Albanian group would be grateful to the national Balkan groups if they would be good enough to let them know their attitude on these questions, before the opening of the Conference of Istanbul.

Please accept, Mr. President, the assurance of our highest esteem,

(s)- Mehmed Konitza

PRESIDENT.

(Enclosure to Despatch No. 316, dated August 12,1931).

American Legation,
Tirana, Albania.

[illegible] ION. (Memorandum)

RE: Second Balkan Conference.
(Memorandum of the National Yugoslav Group of the Balkan Conference on the conditions of political rapprochement among the Balkan nations.)

The first Balkan Conference has, in very just manner, established in its resolutions two points of departure in its activity. It has said that all the Balkan nations would consider the creation of their national free States as their supreme acquisition. This national liberty and independence they hope and expect to conserve, to perfect, and to enjoy. For this purpose they need international peace and, most important, lasting pacific relations with their neighbors in the Balkans.

The first Balkan Conference has acted on the conviction that in order to guarantee to all the Balkan nations national independence and liberty so painfully acquired, and to assure peace and progress, it was indispensible that all the Balkan States be re-united in one Federation. Only this Federation would be capable of guaranteeing great economic progress, complete external security and, internally, peaceful development and the enjoyment of national civilisation.

According to the conviction of the first Balkan Conference, it is not possible to create this Federation by a single act but it is to be built up gradually by means of lasting efforts tending to obliterate among the Balkan States the oppositions of ideas and of interests and to establish among them as great a cooperation as possible.

We should, then, all be conscious of the fact that there exist certain divergences of interests and of conception. But, if we have at the same time the conviction that there exists equally the great need common to us all, not to create hostility among our States on account of these divergences of interests and conception, if we apply ourselves to diminishing these inequalities of conception, that is to say, if we are continually guided by an honest desire for understanding, we shall not fail to find the adjustment of all the difficulties. We take the liberty of citing the classic example of Yugoslavia and Greece who have settled their relationships and created a situation of solid confidence and friendship. It must be remembered that between these two countries there were very serious consequences of the non-execution of the Treaty of alliance from before the war, of complications during the war, of mistrust after the conclusion of the Treaties of peace. Great differences existed in political questions as well as in economic ones. But it is just because the two parties desired to reach an understanding and to liquidate, for the purpose of establishing a lasting reciprocal peace, all the disputed questions, that, by calm and patient action, they succeeded in liquidating absolutely all these questions and in creating an entirely new atmosphere as well as a firm relation between these two States.

The

The differences of interests and of conception existing between the States offer, then, neither a too great difficulty nor too great dangers. All depends on the spirit with which one approaches the action to overcome them. One must seriously desire understanding with one's neighbor, desire peace above all, be convinced that understanding and collaboration are an interest much more vital than the insistence on maintaining one's point of view for the solution of some question or other on hand. The spirit of international cooperation demands a friendly attitude toward the neighbor's situation and the willingness to solve it by compromise.

Such a willingness excludes all hostile policies towards the neighbor and all threat against their internal and external tranquillity. We believe that it is not possible to reconcile the two following facts with a serious desire to arrive at a normal international viewpoint:

1. The interference with the internal life of the neighboring States for the purpose of hindering their consolidation, of troubling the peace and order of the latter, either directly or indirectly, by means of organization or the tolerance on its own ground of armed groups having for an object to attack the internal peace and the security of the neighboring States.

2. The rapprochements and the alliances with extra-Balkan States having the characteristic aims of conquest of tendencies of colonisation in Balkan territories, and whose own territory or whose own forces and institutions are put at disposition to be utilised against one or more of the other Balkan States.

The two following things should be the basis of all collaboration between the Balkan States: (1)- mutual respect of national liberty, of public security, and (2)- the strict application of the principle: "the Balkans for the Balkan people". Everything which is opposed, either by its purport or by its spirit, to the fundamental postulates represent in themselves an obstacle to any political rapprochement.

As the first practical steps in the policy of the rapprochement and of the union between the Balkan States, we consider the conclusion of commercial treaties on the preferential basis, which would be a step toward a customs union. As for that which concerns the political domain, we see no reason to accord, by means of conclusions of either bilateral or multi-lateral pacts with each one of the Balkan States, the complementary guarantees considered, in practice and in international life, as efficacious and necessary to the exclusion of every encounter of mutual war and to the pacific solution of all sorts of litigation.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tirana, Albania,

No. 342. September 9, 1931.

Confidential.

RECD SEP 22 31

DEPT. OF STATE DIV. COM. & REC.

N/DEW

770-ISTANBUL, 1931/8

FOR DISTRIBUTION - CHECK

	Yes	No
To [illegible]		✓
In U. S. A.	✓	

Copy to M I D

DEPARTMENT OF STATE
SEP 29 1931
A.C/C
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

DEPARTMENT OF STATE
SEP 28 1931
DIVISION OF
WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

770A-Istanbul/1130/30

Referring to my despatch No. 316 of August 12, with regard to the Balkan Conference, I have the honor to report that new obstacles have arisen here which make the likelihood of any success at the forthcoming conference in Istanbul extremely doubtful. The answer of the National Albanian Group of the Balkan Conference to the National Yugoslav Group's memorandum is so sharp that it will in all probability be used by the Yugoslavs as a further excuse for not participating in the next Balkan Conference. If, however, it should be decided

by

FILED

OCT 8 1931

by the majority of the delegations that the question of minorities is not to be taken up for consideration at the Conference this year, neither Albania nor Bulgaria will participate.

A translation of the reply by the Albanian Delegation, prepared by its President, Mehmed Konitza, and revised by the King, is submitted herewith.

Commenting on this document, Konitza said to me as follows:

"I have prepared the answer to the Yugoslav Delegation's memorandum and submitted it to the King. He toned it down somewhat, but it is still very strong and clear.

"The Yugoslav Minister, Nastassievitch, admitted to me that his country cannot afford to take up the question of the minorities at the Conference, because it would stir up a hornet's nest in Yugoslavia among her own minorities. I told him that under such circumstances it would be far better for Yugoslavia to stay away from the Conference entirely, as the question of the minorities will surely be pressed by Albania and Bulgaria, and supported by Turkey. I said that my note could serve as their excuse for staying away. That would be wiser than to have an open row which would break up the Conference.

"Greece seems to have changed its attitude regarding the discussion of the question of minorities at this year's Conference. I believe that during his visit to Athens, Marinkovitch has won Venizelos over to his view of this matter, as evidenced by the Greek Prime Minister's recent statement to the press of Istanbul.

"The

"The Rumanians say that they are not Balkanites, and that they are participating in the Balkan Conference merely because of their interest in Balkan problems. Rumania will follow the lead of Yugoslavia with regard to the question of minorities. It would really be much better if both these delegations stayed away from the Conference. After an agreement will have been reached by the other countries represented at the Conference, Yugoslavia will not be able to remain isolated very long, and then she may agree to accept our solution of the problem and join the Balkan Union. Perhaps with the recent change of the form of government in Yugoslavia, it will be easier to arrive at an understanding with the Yugoslav delegation."

The other obstacle that has arisen is that the BESA, the new daily published by a group of Albanian deputies, backed by the King's foster-father, Abduramahn Krossi (Matti), and subsidized by the King himself, has launched a vicious campaign against Mehmed Konitza and the Balkan Conference. Konitza is accused by the newspaper of having drawn Albania into the "Utopian Balkan Conference" and of having used for his own purposes and wasted large sums of money in connection with the Conference. The Besa is most vituperative in its attacks on Konitza. It accuses him of "sucking the blood of the Albanian people" in order that he may lead of life of idleness and luxury, and charges him also with endeavoring to organize the Anglo-Albanian Bank on false pretenses.

Referring

Referring to these attacks, Konitza said to me yesterday:

"When I returned from the Balkan Conference at Athens, the King kissed me on both cheeks and thanked me for the manner in which I represented Albania at the Conference. Abdurahman Krossi, the King's foster-father, who was present at the palace, kissed my hand and also thanked me. Now the King permits a newspaper which is financed by him and directed by Abdurahman Krossi and a group of other deputies with criminal records, to attack me for the part I played in the Balkan Conference, calling me a thief, accusing me of using large sums of the people's money, in connection with the Balkan Conference, for my own purposes. As a matter of fact, I have devoted a whole year to this work, without getting one cent for myself, and spending my own money for secretarial work. The Government allowed me only 1000 gold francs, that is $200, for clerical help for the whole year. And I had difficulty in getting even that sum.

"The King is surrounded by a small group of corrupt and stupid advisers. There is not a single honest, clean man in the clique. The next time I see the King, I will tell him that the attack against me is really directed against him. If he does not suspend the Besa, which published the falsehoods against me and the rabid attacks against Yugoslavia, and if he does not punish the criminals responsible for this publication, I shall be compelled to publish in the foreign press the whole story of the organization of the Balkan Conference and Albania's participation.

I

I shall relate in detail how every step made by me was discussed in advance with the King and was approved by him.

"I cannot understand what is happening to the King. He does not seem to realize that his henchmen are undermining his prestige and discrediting him by their criminal abuses and stupidity. The publishers of the Besa, aside from personal motives, are also playing the game of the Italians who cannot forgive me because I am working for Albania, and not for Italy. By encouraging these attacks against me, they are trying to kill two birds with one shot. They want to kill the Anglo-Albanian Bank which I am endeavoring to organize, and they seek to break up the Balkan Conference and make Albania the scapegoat."

This morning's Besa contains another four-column attack on Konitza, accusing him, among other things, of working against the interests of Albania and conspiring against the King. The article is unsigned, and is said to be the work of Teki Seleniza, the Secretary General to the Prime Minister.

Mr. Chekrezi, member of the Council of State and publisher--editor of the ORA, now suppressed for six weeks, discussing the attacks on Konitza and the Balkan Conference, said to me this morning:

"I understand that it is Abdurahman Krossi's vengeance against Konitza. I am told that Konitza said to the King recently that the people are beginning to talk freely about the fact that he is surrounded by thieves and cutthroats, and that the sooner he rids himself of this

this clique, the better for Albania and especially for the King himself. Krossi learned of this, and is now determined to crush Konitza. Musa Juka, the Minister of the Interior, who controls the press, has thus far done nothing in the matter. He takes his orders from Abdurahman Krossi. It is quite possible that the King will step in at the last moment, after both sides will have been discredited, and stop further attacks and counter-attacks. It is believed that the group in charge of the Besa are trying to discredit the Balkan Conference in order to please the Italians. The vile accusations against Konitza, president of the Albanian Delegation to the Balkan Conference, will be reproduced widely in the press of other Balkan countries and the comments there will be unpleasant to Albania. It seems that the next Balkan Conference is doomed to be a fiasco."

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Herman Bernstein.

Enclosure:
Albanian reply to
Yugoslav Balkan Conference
delegation's memorandum.

Copies to Rome, Athens, Belgrade and E.I.C.

HB/sjs
500

3 Carbon Copies
Received

1 copy detached for note

(Enclosure to despatch No. 342, dated September 9,1931)

(Translation from the French)

AMERICAN LEGATION,
Tirana, Albania.

RE:- Reply of the National Albanian Group of the Balkan Conference to the "Memorandum" (undated) of the National Yugoslav Group in connection with the conditions of political understanding among the Balkan nations.

NATIONAL GROUP
of the
BALKAN CONFERENCE.

Tirana, August 25,1931.

The National Yugoslav Group, in its Memorandum on the conditions of political understanding among the Balkan nations, has taken the trouble to write three pages of political literature to say what it might frankly have exposed in several lines and which consists in this: "Yugoslavia does not want a Balkan Federation because Bulgaria is arming groups in Macedonia; because Albania is putting at the disposition of Italy, who has the object of conquest, its territory, its army and its institutions to prepare war against the State of the Serbs, Croats and Slovenes; because the principle of 'the Balkans for the Balkan people' should be strictly applied; and, finally, because understanding and collaboration are of much more vital interest than insistence on maintaining one's point of view for the solution of some question in abeyance, that is, the question of the minorities."

The accusations of the National Yugoslav Group against Albania can find no better application than in the proverb: "He sees the flaw in others' eyes but sees not the beam in his own."

The Albanian Delegation to the Conference at Athens considered it its duty to speak frankly and sincerely because it is by frankness and sincerity that one may obtain good results. The Yugoslav Delegation followed contrary methods. Its attitude at the Conference at Athens and particularly at the reunion of the Council of the Conference at Saloniki left no doubt that Yugoslavia is opposed not only to the idea of the Balkan Federation but even to the idea of a political understanding among the Balkan nations. It is not for the National Albanian Group to seek the causes of this opposition, but it may indicate one: the question of minorities. Yugoslavia does not wish to recognize the rights of the minorities because the Serbs would themselves become a minority in the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes. It is evident that Yugoslavia participated in the Balkan Conference merely so as not to alienate public opinion, but with the underlying idea of breaking up the Conference. Not having succeeded, and in order to get out of the difficulty,

the

the Serbs have made a last effort to strand the Conference in repeating the accusations which their delegation at Athens made agianst their neighbors, and which, the following day, it retracted with flat excuses. Instead of seeking to quarrel with their neighbors by accusing them gratuitously, it would be more praiseworthy for Yugoslavia to declare openly that the Balkan Federation has no bearing on her national interests.

The National Albanian Group feels that the conditions of political understanding among the Balkan nations consist in moral disarmament, and moral disarmament can be obtained only by the recognition and the application of the rights of the minorities.

(signed)- Mehmet Konitza,
PRESIDENT.

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 875.00/331 FOR #345

FROM Albania (Bernstein) DATED Sept. 23, 1931

TO NAME 1-1127 OPO

REGARDING: the willingness of Albania to participate in the Balkan Conference and the sympathetic feeling toward the proposal for a Balkan federation.

las

770-ISTANBUL, 1931/9

770- Sept. 1931

AM RECD

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Tirana, Albania,

No. 354. October 6, 1931.

Confidential.

OCT 21 31

DEPARTMENT OF STATE
OCT 30 1931
DIVISION OF
WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

FOR DISTRIBUTION

DEPARTMENT OF STATE
OCT 22 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

770 Istanbul, 1931

770-ISTANBUL, 1931/10

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

770 - Istanbul 1931 | 8

With reference to my despatch No. 342 of September 9, I have the honor to report that, notwithstanding the recent attacks on Mehmed Konitza and the Albanian delegation to the Balkan Conference in the Albanian press, Konitza has been asked by King Zog to attend the Balkan Conference at Istanbul, as President of the Albanian Delegation. The conference, scheduled for October 11, has been postponed to October 20.

Referring

NOV 3 1931

no NE
11/3/31 RH

Referring to the attitude of Albania at the forthcoming conference, Konitza said to me a few days ago:

"The conference is to be opened by the President of the Turkish delegation. I am to be the next speaker. In my address I shall state very clearly that unless the Balkan nations are determined to solve the question of the minorities, it is a waste of time and effort to proceed with these conferences, for nothing can bring the Balkan nations together into a peaceful federation, if the problem of the minorities continues to cause irritation and division among us. As I am to speak before the representatives of the other Balkan countries, I shall take up the various points which I know they will emphasize and shall endeavor to answer them in advance. I believe that Greece and Turkey will side with Yugoslavia and Rumania in efforts to postpone the consideration of the minorities question. It seems to me that Marinkovitch, during his recent visit to Athens, succeeded in winning Venizelos over to his viewpoint on this subject. Rumania will undoubtedly follow the lead of Yugoslavia, because Rumania is also afraid to raise the question of minorities. Thus Bulgaria and Albania will be the only countries to insist upon the immediate consideration of the minorities question at this conference. If the conference should reject our proposals, the Albanian delegation will probably withdraw. The King has asked me to be firm but moderate in the presentation of Albania's attitude. I assured him that I will endeavor to act according to my best judgment in the circumstances that may develop at the conference.

"I

"I shall also speak about disarmament. I shall point out that if the Disarmament Conference in February succeeds in securing substantial reduction of armaments, the Balkan states will naturally have to disarm. If, however, the Disarmament Conference should fail, a new war is imminent in the near future. I shall advocate that the Balkan Conference urge the Balkan governments to set an example right now, before the Geneva Disarmament Conference, by declaring in favor of immediate and substantial reduction of armaments. I know that our Italian ally will be extremely displeased with this suggestion by the Albanian delegation, but I also realize that a new war in this part of the world will mean the end of Albania, whoever the victor may be."

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Copies to Istanbul, Athens, Belgrade and E.I.C.

HB/sjs
500

3 Carbon Copies
Received

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tirana, Albania,

October 22, 1931.

No. 266.

DEPARTMENT OF STATE
NOV 24 1931
A-C/C
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

NOV 4 31

DEPARTMENT OF STATE
NOV 2 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

FOR DISTRIBUTION

Copy to M I D

NOV25 1931

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that the Albanian delegation to the Balkan Conference was instructed by King Zog to defend the rights of the minorities at the coming conference in Istanbul. The King is quoted as having said to the delegates as follows:

"The question preoccupying Albania is the protection of our minorities in the other Balkan countries and the safeguarding of the privileges provided in the international treaties. The question of the protection of the minorities must be defended with full vigor.

770 ISTANBUL, 1931/11

FILED
NOV 30 1931

vigor. Albania is a small country and must therefore be modest, but we cannot be indifferent to the infringement upon the rights of our brethren living in other lands. The protection of their rights is a national as well as an international duty."

The BESA, of October 12, 1931, in its efforts to discredit Mehmed Konitza, the President of the Albanian Delegation, criticizes the Balkan Conference, branding it as a Utopia. It also criticizes the Prime Minister and the Minister of the Interior for having given to Konitza the sum of 24,000 gold francs for expenses for the delegation. The newspaper particularly resents that the Albanian delegates will have to shake the hand of "the new Turkish Sultan, Mustafa Kemal, who has not recognized the present regime, and thus has not recognized Albania." The Besa calls Mustafa Kemal "thickheaded, obstinate, childish, devoid of any prudence or diplomatic tact."

The ORA, of October 14, 1931, attacks the stand taken by the BESA and defends the Conference thus:

> "Side by side with the movement for greater armaments, for secret accords and agreements, for intrigues and hatred among nations, there is another movement which is the only guarantee of the salvation of big as well as small nations- the movement of brotherly understanding and cooperation between the nations, great and small. This movement is carried on under the guidance and inspiration of the greatest countries on earth, American and England.
>
> "What does the BESA advocate? That Albania, the smallest state in Europe and in the Balkans, should close its eyes and its heart to this international movement only because the BESA cannot bear to see Mehmed Konitza as the head of the Albanian delegation to the Balkan Conference?"

The

The MIKU I POPULIT, of October 14, 1931, writes:

"This is an approach between the peoples rather than the governments of the Balkan States. As far as the Albanian Delegation is concerned, it is carrying out the program determined by our National Group. As the main question to be taken up at Istanbul is the problem of the minorities, the Albanian delegation will defend the thesis that the Albanian people cannot accept a Balkan rapprochement unless the Albanian minorities are accorded all the rights provided by international treaties."

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Herman Bernstein.

Copies to Istanbul, Athens,
Belgrade, Sofia
and E.I.C.

HB/SJS
500

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bucharest, October 24, 1931.

No. 766.

RECD
DEPARTMENT OF STATE
NOV 11 31
DEPARTMENT OF STATE
NOV 11 1931
DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS
DEPARTMENT OF STATE
NOV 16 1931
DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS
FOR DISTRIBUTION
Copy to M I D
NOV 17 1931
DEPARTMENT OF STATE
NOV 16 1931
DIVISION OF WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

The Honorable,

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report that the Inter-Balkan Conference which has been in session the last few days at Constantinople has aroused little interest and certainly no enthusiasm in Rumania, although a Rumanian delegation has taken part in the Conference. The actual proceedings of the Conference have received very brief notices in the press but, on the other hand, there have been numerous editorials, translations of some of which are enclosed herewith, which point out the uselessness of the inter-Balkan conferences and also their possible danger in so far as Rumania is concerned. The Rumanian point of view seems to be that international groupings should

770-ISTANBUL, 1931/12
FILED
NOV 23 1931

should be determined by common interest rather than by geographical situation. The Little Entente is pointed out as a natural and beneficial grouping useful to the countries which form it and to the cause of world peace in general. On the contrary, the inter-Balkan groups bring together Rumania and Bulgaria and Yugoslavia and Bulgaria which, in spite of favorable geographic situations, have frequently opposing interests. Rumania seems also to feel that results from the conferences in the economic field cannot be secured without a previous close and friendly political understanding between the Balkan nations, which must be based upon the will of all to carry out and to respect existing treaties, to renounce a revisionist policy and territorial changes. Only in this way can an atmosphere be created which might make ultimate economic cooperation possible or useful.

In partial explanation of the Rumanian coolness toward the Inter-Balkan Conference, it should be borne in mind that that country has never really liked to be classed among the Balkan nations and this feeling has increased since the creation of Greater Rumania. Rumania feels that her Latin civilization is different and superior to that of the other Balkan nations and attaches her to the States of Central and Western Europe rather than to those of the East, all of which are of other races and types of civilization.

Respectfully yours,

Charles S. Wilson.

Charles S. Wilson.

Enclosures:
1. Translation of article from INDEPENDANCE ROUMAINE of 23rd.
2. Translation of article from UNIVERSUL of 23rd.

500
gn.
CSW/LHH

Three copies to E.I.C. Paris.

In translation from the
INDEPENDANCE ROUMAINE
of October 23, 1931.

American Legation,
Bucharest, Rumania.
Despatch No. 766.
Enclosure No. 1.

THE INTER-BALKAN CONFERENCE.

The Inter-Balkan Conference was opened yesterday at Istanbul. The object of this gathering is to bring about closer political relations between the Balkan States, the project which may be summed up in the formula, "The Balkans for Balkan Peoples."

Although the speeches made at the opening of the conference may have been characterized by a pacific tone, expressing a unanimous desire for concord and inter-Balkan collaboration, the assembly which met on the shores of the Bosporus has none the less had the effect of arousing the apprehension of certain European political circles such as Berlin and Rome. It is asked in Germany and Italy against whom the inter-Balkan union is being created.

It seems to us that for some time past we have overworked the idea of these conferences and these unions, concerning which public opinion ought not to be misled. If international groupings have as their object the strengthening of peace, these groupings should be determined by the pursuit of common interests. On this condition alone is international action really effective.

Now, in reality, the fact that states have adjacent frontiers or find themselves placed in the same peninsula does not imply the need of creating a new European political constellation. It may be that in spite of a favorable geographic situation certain nations have interests which are at times opposed, as is the case with Rumania and Bulgaria. Under these conditions, the union which is sought becomes illusory.

Moreover, any excess of European groupings would be

bound

bound to lead to friction between the various blocs, and this situation would run counter to the desire for international collaboration. Only understandings of a purely defensive character, or of a general character, can strengthen continental and world collaboration. Such is the case with the Little Entente which has just victoriously met the test of ten years of existence, because it is not aimed against any one, because it does not put forth any claims, and because it limits itself to a desire to maintain the status quo in Central Europe, while observing a respect for treaties. The states which form the Little Entente are not bound to each other geographically, but the link which unites them is composed of permanent and vital interests.

In conclusion, we believe that it would be preferable to place a limit on the excessive number of conferences, unions and understandings, since a multiplicity of international combinations would result in creating confusion rather than clearing up the situation.

In translation from the
UNIVERSUL of October 23, 1931.

American Legation,
Bucharest, Rumania.
Despatch No. 766.
Enclosure No. 2.

THE INTER-BALKAN CONFERENCE.

It must not be forgotten that from a geographical and political point of view not all of the so-called Balkan States really belong to the Balkans. Thus Rumania, although having important interests in Southeastern Europe is not really a Balkan State. The same is true of Turkey which is really bound up with Asia rather than with Europe.

Yugoslavia is within the confines of the European center by virtue of its new redeemed territories.

Moreover, cooperation in the economic field could not give good results without a close and friendly political understanding between these states. How could this understanding, so ardently desired, be achieved except by the will of all to carry out and to respect the treaties which have been signed, renouncing the revisionist policy and territorial pretensions.

The primary problem which must form the serious preoccupation of the Governments at Athens, Istanbul, Sofia, Tirana, Belgrade and Bucharest is the consolidation of peace in the Balkans on the basis of existing legal commitments. Once this consolidation has been assured, friendly political relations will travel along the road which must lead to economic understandings.

If, however, Balkan conferences take up economic problems before political problems are solved, these conferences will leave the door open for future conflicts and will never emerge from the phase of sterile discussions.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Athens, November 2, 1931.

No. 1915.

DEPARTMENT OF STATE
NOV 19 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

Subject: The Second Balkan Conference.

FOR DISTRIBUTION - Yes No
To the Field
In U. S. A.
No DISTRIBUTION

DEPT. OF STATE RECD NOV 18 31
PM RECD

The Honorable

The Secretary of State,

Washington, D. C.

Sir:

The Greek press has dealt very sparingly with the Second Balkan Conference recently held in Istanbul. The rather alarming reports as to the friction between Bulgaria and Albania on one side and Rumania and Yugoslavia on the other, regarding the minorities question, were given considerable space in the local papers. Since then little has been reported regarding the results of the Conference and it is difficult to judge from here what the outcome has been.

FILED NOV 25 1931

However, the "MESSAGER d'ATHENES" of today in an article no doubt inspired by the Hellenic Foreign Office, reserves its judgment as to the success of the Conference until there has been time to digest the minutes of the various meetings. The article also reiterates the official Greek view that there is no minorities question in Greece for the reason that the few foreign-speaking minorities in this country now enjoy the same privileges as the natives.

Professor

770 ISTANBUL 1931/13

Professor Earle Babcock, the Assistant Director of the European Center of the Carnegie Foundation, attended the Conference as an observer. He visited the Legation today and stated that on the whole he was rather encouraged by the results obtained at Istanbul. He said that the meetings at the beginning were rather stormy but once the question of minorities was shelved there was much cordiality between the various delegations. He thought the Bulgarian delegation displayed the most intransigeance since three of its members were Macedonians.

It will be remembered that the Carnegie Foundation provided $10,000 to finance the publications of the Balkan Union during the past year. Professor Babcock was of the opinion that he could convince the trustees of the Foundation in America that the results were sufficiently encouraging to continue this financial aid.

The one practical result of the Conference will probably be a Balkan Postal Union. A convention, signed by the various members of the respective Ministries of Posts and Telegraphs, provided that a Postal Union will enter into effect as soon as the convention has been ratified by more than two States.

Note 5"11. C1

Mr. Papanastassiou, head of the Greek Delegation, insists that the Conference was highly successful and was distinctly a forward step. However, Mr. Leon Maccas, a Greek Delegate to the Balkan Conference of 1930, states that the Pan-Balkan movement suffered a severe check at the Istanbul meeting. He feels that the Conference should have insisted

Note 770.001 Pan Balkan Union

insisted that the minorities question was within the exclusive competence of the League of Nations. An insistence upon this point, thinks Mr. Maccas, would have forced Bulgaria and Albanis to the same view, and would have avoided the bad feeling that characterized the beginning of the Conference.

Respectfully yours,

Carl A. Fisher

Chargé d'Affaires ad interim.

Copy to E.I.C., Paris.

Legation File No. 710

CAF/cwf

DOCUMENT FILE

NOTE

770 ISTANBUL, 1931/14

SEE 775.00/8 FOR #378

FROM Albania (Bernstein) DATED Oct.27, 1931
TO
NAME

1—1127 0 F O

REGARDING:

Minorities question at the Balkan Conference. Conversation with King Zog who stated that a clash had occurred between the Albanian and Yugoslav delegations due to a discussion of the -.

W1

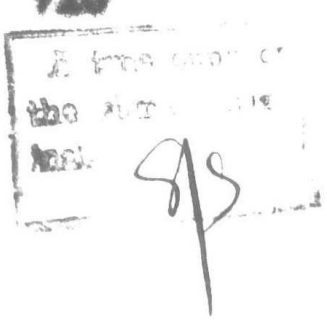
"The Balkan Conference cannot be expected to yield any positive results in the immediate future. I have just received a telegram from Istanbul, informing me that Konitza spoke about the minorities, and the Yugoslav delegate not only attacked Konitza, but also made most offensive remarks about Albania as an Italian colony. Konitza gave a sharp answer, and the Yugoslav delegation was compelled to retract its abusive statements. It is always the question of the minorities that separate us. But in time the Balkan Conference may lead to a better understanding and closer cooperation among the Balkan states."

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Copies to Rome, Belgrade and
N.I.C.

HB/sJs
710



DEPARTMENT OF STATE
RECEIVED
NOV 9 1931
DIPLOMATIC

770-ISTANBUL, 1931/15

MESSAGER D'ATHENES

OCT. 21. 1931.

L'OUVERTURE A CONSTANTINOPLE DE LA IIe CONFÉRENCE BALKANIQUE

LA SÉANCE DU CONSEIL DE LA CONFÉRENCE A YILDIZ-KIOSK, ET LA SÉANCE SOLENNELLE D'OUVERTURE AU PALAIS DE DOLMA BAGTCHÉ.—LE DISCOURS D'ISMET PACHA HASSAN BEY A ÉTÉ ÉLU PRÉSIDENT DE LA CONFÉRENCE

Constantinople, 20 (A.A.).—Le Conseil de la IIe Conférence Balkanique s'est réuni hier au palais de Yildiz et a procédé à l'élection des présidents des diverses commissions. Ont été élus: Hassan bey, représentant de la Turquie, président du Comité d'organisation de la Conférence; M. Ciceo Pop, représentant de la Roumanie président de la Commission de rapprochement politique; Mehmed bey Konitsa, représentant de l'Albanie, président de la Commission de rapprochement intellectuel; M. Al. Papanastassiou, représentant de la Grèce, président de de la Commission économique ; M. Yonitch, représentant de la Yougoslavie, président de la Commission de l'hygiène et de la politique sociale ; M. Sakizoff, représentant de la Bulgarie, président de la Commission des Communications.

L'ordre du jour de la Conférence comprend notamment le débat sur la conclusion du Pacte Balkanique, l'étude des difficultés qui créent des obstacles au rapprochement politique des peuples balkaniques, et l'examen des mesures communes à prendre pour la protection des céréales et des tabacs balkaniques, comme aussi la fondation d'une Union postale balkanique.

Le Conseil a décidé de s'occuper à sa prochaine séance, de la question du désarmement, afin de contribuer à la réalisation de résultats pratiques. Il a en outre constitué une commission chargée d'étudier spécialement la question dn Pacte Balkanique et d'examiner les obstacles auxquels se heurte e rapprochement des nations balkaniques.

La première séance plénière de la Conférence aura lieu aujourd'hui au palais de Dolma-Bagtché, sous la présidence de Hassan bey, député de Trébizonde. Le discours d'ouverture sera prononcé par Ismet pacha, président du conseil de Turquie.

MESSAGER D' ATHENES - OCT. 21, 1931

LE TEXTE DU DISCOURS DE M. PAPANASTASSIOU

OCT. 21

Constantinople, 20 (A. A.).—A la séance d'ouverture, aujourd'hui, de la IIe Conférence Balkanique, après le discours de Hassan bey, député de Trébizonde et président de la délégation turque, et le discours de Mehmed bey Konitza, chef de la délégation albanaise, M. Papanastassiou, chef de la délégation hellénique, après avoir remercié le gouvernement turc et le groupe national turc pour leur accueil chaleureux, a déclaré :

— Si, à Athènes, nous avons pu faire quelque chose et enregistrer un premier succès de l'Idée Balkanique, nous le devons surtout au fait que tous les gouvernements balkaniques ont répondu à notre invitation et nous ont prêté leur appui, en nous envoyant aussi à Athènes des hommes pénétrés de l'idéal de l'Union Balkanique.

«Je suis persuadéque tous les délégués partagent monémotion et ma joie de nous retrouver tous ici réunis, et animés du même désir d'unir les peuples que nous représentons et de poser les fondements solides de leur prospérité. Ce désir, nous le nourrissons depuis longtemps,mais ici, sur ce sol historique ilcaptive notre cœur.

«Nous venons ici, presque tous, pour la première fois. Mais nous avons tous connu le sentiment d'y avoir vécu et d'être des citoyens de cette cité incomparable où la nature a répandu à profusion ses dons. C'est ici, dans cette Cité-Reine, qui fut pendant près de seize siècles la capitale des peuples balkaniques, que nos destinées ont été pétries. Nous y avons vécu les uns près des autres, collaborant, parfois nous haïssant et nous combattant, pour nous réveiller enfin, après les luttes les plus sanglantes et les plus désastreuses, au sentiment que nous formons tous une même famille nationale plus vaste.

«Quel est celui qui, sous l'empire de ces impressions qui nous touchent au plus profond de notre être, aurait le courage de laisser revivre les anciennes conceptions étroites et les égoïsmes nationaux ?

«C'est ici, dans ce creuset des peuples balkaniques, que les anciennes dissensions et haines seront ensevelies plus profondément. Nous avons encore entre nous un certain nombre de différends, mais ils peuvent être résolus.

«Que chacun de nous laisse parler son cœur, qu'il dise ce dont il a à se plaindre comme un frère aurait parlé à son frère. Nous nous prêterons une attention mutuelle, nous trouverons les solutions nécessaires. Notre seule présence dans une réunion aussi solennelle qu'intime prouve que rien n'est impossible.

«Le Groupe National Hellénique communique aujourd'hui qu'à la suite de la troisième session du Conseil de la Conférence, qui fut tenue à Salonique au mois de février dernier, il a déposé à la Chambre les résolutions adoptées à notre Ire conférence, et qu'il les a également communiquées à la Commission Constitutionnelle des Affaires Extérieures composée des chefs de tous les partis politiques de la Grèce, laquelle a approuvé notre activité.

«Nous avons aussi pris soin de faire voter une loi spéciale autorisant le gouvernement à participer à la création d'une Union Postale Balkanique. Notre Groupe a également organisé la réunion de la «Semaine Balkanique» en Grèce, qui participe aux réunions des autres pays balkaniques conformément à la décision du Conseil de la Conférence.

«Nous avons aussi participé à la création de la Fédération Balkanique des Offices de Tourisme, et avons travaillé à éclairer l'opinion publique, à élargir notre organisation, et à mener une propagande active en faveur de l'Idée de l'Union.

«Nous devons reconnaître que les résultats tangibles et apparents obtenus jusqu'ici par la Conférence n'ont pas été et ne pouvaient pas être plus nombreux, puisque nous ne représentons pas nos gouvernements.

«Ce que nous avons acquis surtout, c'est le point de départ de l'effort, le début de l'entente et un changement incontestable des esprits chez nos peuples. Et c'est là une révolution féconde qui assurera l'entente officielle des Etats, garantira la stabilité des conventions qu'ils seront amenés à conclure. Nous faciliterons l'œuvre de nos gouvernements en leur indiquant, par nos travaux, la voie à suivre.

«La IIe Conférence se doit de faire encore un pas en avant. Si la IIe Conférence Balkanique réussissait à réaliser l'idée du Pacte Balkanique, son importance dans l'évolution ultérieure des rapports entre les peuples balkaniques serait historique. Le Pacte Balkanique pourrait faciliter la solution de toutes les autres questions dont personne ne peut sous estimer l'importance, y compris la question de la protection des minorités.

«Dans cette ville éternelle, nous écoutons la voix de notre passé. Non du passé qui nous divisait, mais du passé qui nous unissait, qui nous unit et doit nous unir.

«Les peuples des Balkans ont aujourd'hui les regards tournés vers nous, bien que nous ne soyions pas des représentants officiels des Etats. Nous avons le devoir de devenir les interprètes de leur désir, de leur volonté de paix et de fraternisation.

(Lire la suite à la 4ème page)

LA SUITE DU DISCOURS DE M. PAPANASTASSIOU A LA IIe CONFÉRENCE BALKANIQUE DE CONSTANTINOPLE

OCT. 21

LES SEANCES DES SOUS-COMMISSIONS DE LA CONFERENCE

(Suite de la 1re page)

«Leur ancienne civilisation, leurs nombreuses épreuves les ont persuadés que l'idée d'hégémonie de tel ou tel peuple sur la Péninsule Balkanique est aujourd'hui irréalisable,qu'elle appartient au passé et que seule l'union nous délivrera de la crise et nous garantira l'avenir.

«C'est de nous qu'ils attendent l'exemple de la collaboration étroite et de l'abandon des pensées d'égoïsme national.

«J'ai le pressentiment que cette ville est destinée à devenir le lieu où les nouvelles formes de la collaboration harmonieuse trouveront leur parfaite application. L'esprit révolutionnaire d'Ankara, joint à

être assuré, malgré certaines petites réserves. L'étude des différents facteurs pouvant empêcher la réalisation du rapprochement des peuples balkaniques a été entamée.

Les quatre autres commissions, à savoir : la commission du rapprochement intellectuel, la commission du rapprochement politique, celle de l'hygiène et de la politique sociale et la commission des communications, ont étudié les projets présentés par les différentes délégations.

Les commissions continueront leurs travaux demain.

LE BANQUET DES JOURNALISTES

Constantinople, 20 (A.A.).— Au dîner offert hier soir en l'honneur des journalistes grecs et bulgares par la

«C'est de nous qu'ils attendent l'exemple de la collaboration étroite et de l'abandon des pensées d'égoïsme national.

«J'ai le pressentiment que cette ville est destinée à devenir le lieu où les nouvelles formes de la collaboration harmonieuse trouveront leur parfaite application. L'esprit révolutionnaire d'Ankara, joint à l'esprit libéral et nourri d'humanisme des autres peuples balkaniques, créeront ici une nouvelle synthèse de civilisation qui, une fois de plus, éclairera le monde.»

LES SÉANCES DES SOUS-COMMISSIONS

Constantinople, 20 (A.A.).— Dans l'après-midi, les différentes commissions de la Conférence Balkanique ont tenu des séances au palais de Yildiz.

La commission économique, sous la présidence de M. Papanastassiou, a constitué deux sous-commissions pour étudier la création d'un Office interbalkanique du tabac et d'une Chambre de Commerce interbalkanique, et la question de la protection des céréales.

La commission du Pacte Balkanique étudiera le projet qui a été présenté et sur lequel un accord semble

l'hygiène et de la politique sociale et la commission des communications, ont étudié les projets présentés par les différentes délégations.

Les commissions continueront leurs travaux demain.

LE BANQUET DES JOURNALISTES

Constantinople, 20 (A.A.).— Au dîner offert hier soir en l'honneur des journalistes grecs et bulgares par la Ligue de la Presse turque, le président de cette Ligue Hakki Tarik bey, portant un toast, a déclaré qu'il était heureux de saluer les représentants de la presse de deux nations amies. Il a relevé ensuite l'amitié qu'éprouvent les Turcs à l'égard des Grecs et des Bulgares, ajoutant que tout ce qui pouvait être dit au sujet de cette amitié a déjà été dit par le Président de la République Moustapha Kémal pacha et par Ismet pacha.

M. Vassilieff, rédacteur en chef du ***Preporetz*** et ancien ministre de l'agriculture en Bulgarie, et M. Kraniotakis au nom des journalistes hellènes, ont répondu en remerciant Hakki Tarik bey pour l'accueil chaleureux, qui leur a été fait, et ont levé le verre à la santé de Moustapha Kémal pacha et d'Ismet pacha, et à la prospérité de la nation turque.

MESSAGER D' ATHÈNES

OCTOBER 21, 1931

LA SÉANCE D'OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE

Constantinople, 20 (A.A.).— La séance d'ouverture de la IIe Conférence Balkanique a eu lieu ce matin à 10 heures en grande solennité, au palais de Dolma-Bagtché. A la séance ont assisté, outre les délégations balkaniques, tous les ambassadeurs, les ministres et chargés d'affaires des pays étrangers, plusieurs députés et personnalités officielles, ainsi que les représentants de la presse étrangère. D'une façon générale, l'immense salle des fêtes du palais était comble.

Le président du conseil Ismet pacha et le ministre des affaires étrangères Tewfik Ruchdi bey avaient pris place derrière le fauteuil présidentiel qu'occupait Hassan bey.

Après l'exécution des hymnes nationaux des Etats Balkaniques et de l'hymne balkanique, le président Hassan bey a proclamé l'ouverture de la séance par une émouvante allocution. Les chefs des délégations ont parlé ensuite. Ismet pacha, prenant le dernier la parole, a exprimé au nom du gouvernement turc, ses remerciements aux délégations et les a encouragées dans l'accomplissement de la tâche entreprise par elles avec ardeur et sincérité. Ismet pacha a déclaré notamment :

«L'année passée, lorsque vous vous êtes réunis à Athènes pour la première fois, dans le but de rapprocher les peuples balkaniques, votre entreprise semblait hardie, mais nous sommes heureux de constater aujourd'hui ses progrès.

«Dans l'état actuel du monde, l'interdépendance est une nécessité impérieuse. La paix et la collaboration effective des peuples, voilà le but de la politique extérieure de la République Turque. La bonne entente et la solidarité interbalkaniques exigent l'égalité absolue entre les Etats.

«Je suis certain que l'œuvre de rapprochement que nous voulons réaliser sera utilement préparée par votre travail, et je forme des vœux sincères pour le succès de votre tâche.»

Sur la proposition de M. Papanastassiou, chef de la délégation hellénique, Hassan bey a été élu par acclamations président de la Conférence. Puis, après la lecture de diverses dépêches et lettres de félicitations adressées à la Conférence, la séance a été levée.

Dans l'après-midi les commissions tiendront leurs premières séances.

MESSAGER D'ATHENES - Oct. 22. 1931

LA CONFÉRENCE BALKANIQUE DE CONSTANTINOPLE

LES DISCOURS DES CHEFS DES DÉLÉGATIONS BALKANIQUES

M. VÉNIZÉLOS A ÉTÉ ÉLU PRÉSIDENT D'HONNEUR DE LA CONFÉRENCE

Constantinople, 21 (A.A.).—A la seconde séance plénière de la Conférence Balkanique, le président ***Hassan bey*** a exprimé, dans son discours, sa grande joie de ce que les représentants des six Etats balkaniques se sont réunis pour la même cause et dans leur désir commun de voir se réaliser les vœux exprimés en faveur du but poursuivi en commun, tant à la Conférence Balkanique d'Athènes, qu'à la réunion du Conseil de la Conférence à Salonique.

Il a ensuite exposé les grands efforts déployés à ces deux Conférences, attribuant une grande importance aux profits résultant des visites réciproques, ainsi qu'à l'intérêt suscité par les «Semaines Balkaniques». Il a finalement recommandé la continuation des efforts pour la réussite de l'idée commune, avec la même foi toujours.

Mehmed bey Konitza, président de la délégation albanaise, a dit que son pays est un fervent partisan de la Fédération Balkanique fondée sur les principes de justice et d'égalité. Il a constaté que la Turquie, oubliant le passé, accueille de nouveau ses anciens enfants, et a souhaité que ce noble geste serve d'exemple aux autres. L'orateur a ajouté qu'il sera impossible de faire avancer la cause commune, tant que les droits des minorités ne sont pas reconnus.

M. ***Sakizoff,*** chef de la délégation bulgare, a dit que ces Conférences constituent une nouvelle étape dans la création d'un nouvel avenir. Puis il a exprimé ses remerciements au gouvernement turc qu'il a prié de se faire l'interprète auprès du peuple turc de ses sentiments de reconnaissance pour l'accueil fait aux délégués à leur arrivée sur le territoire turc, accueil qui a démontré, a-t-il dit, l'esprit d'hospitalité et l'importance historique que les Turcs attribuent à cette Conférence.

M. ***Velibor Yonitch,*** chef de la délégation yougoslave, a relevé la nécessité d'une conciliation réciproque entre les Etats balkaniques, et l'importance qu'il y a à commencer la discussion par les sujets qui ne présentent pas de difficultés, et notamment par les questions économiques et non politiques. «Nous devons, a-t-il dit, nous souvenir dans toute question que nous sommes les représentants d'une organisation privée, et que pour influencer les facteurs politiques responsables, nous devons créer, avant tout, une atmosphère d'amitié.»

M. ***Ciceo Pop***, chef de la délégation roumaine, a dit que le peuple roumain a adhéré avec enthousiasme à la cause de l'Union Balkanique et que les nations qui, dans le passé, se sont souvent trouvées en conflit, se tendent maintenant la main pour la réalisation d'un objectif salutaire. M. Ciceo Pop a ajouté que la Roumanie approuve entièrement l'idée de cette union:

«Nous devons démolir les ruines des souvenirs du passé qui se dressent entre les peuples. Chacun de nous doit combattre les amers préjugés du passé. S'ils désirent vivre des jours meilleurs, s'ils veulent surmonter les difficultés actuelles, et celles de demain qui sont encore plus menaçantes, les peuples Balkaniques doivent unir leurs pensées dans une commune confiance.»

Finalement l'orateur a remercié le gouvernement et le peuple turc pour le brillant accueil qui a été fait aux délégués à leur arrivée sur le territoire turc.

N. d. l. R.—Nous avons donné hier le texte complet du discours de M.Papanastassiou, chef de la délégation hellénique.

LE TEXTE DU DISCOURS D'ISMET PACHA A LA SÉANCE DE MARDI

Constantinople, 21 (A.A.).— Voici le texte du discours prononcé par Ismet pacha, président du conseil de Turquie, à la Séance d'ouverture de la IIe Conférence Balkanique, au Palais de Dolma-Baghtché :

—C'est une vraie joie pour moi de pouvoir vous souhaiter la bienvenue en Turquie. La ville de Constantinople doit se sentir particulièrement heureuse de vous recevoir et d'être aujourd'hui le siège de la seconde Conférence Balkanique.

«Il y a un an, à l'instigation d'une institution dont le but consiste à servir la cause de la paix, vous vous êtes réunis pour la première fois dans la belle et antique capitale de la Grèce pour chercher les moyens propres à rapprocher les peuples des Balkans dans les divers domaines de leur activité nationale. C'était, certes, une entreprise qui paraissait alors quelque peu hardie. Nombreux étaient alors ceux qui ne nourrissaient pas beaucoup d'espoir dans la continuité de votre travail et qui ne voyaient dans vos efforts qu'une manifestation de pur idéalisme historique.

«C'est parce que l'on n'avait pas su se faire une idée exacte de l'évolution de la mentalité humaine. On étaip trop dominé par les souvenirs du passé, par les préjugés politiques que nous avait inculqués un enseignement défectueux de l'histoire. On avait tort, et votre présence ici constitue la preuve palpable de cette erreur.

«Les organisations nationales dont vous tenez vos pouvoirs semblent être parfaitement conscientes de l'intérêt qu'ont les pays balkaniques à se rapprocher, à se solidariser, surtout en l'état actuel du monde où le principe de l'interdépendance des nations se fait sentir comme une nécessité de [illegible] tralité et d'arbitrage qui régissent actuellement nos rapports mutuels.

«Je suis d'avis que la généralisation de ce système politique fournira la garantie la plus sûre pour l'entente et la collaboration internationales. Les impressions que j'ai recueillies pendant mon voyage sont de nature à corroborer ma conviction.

«La bonne entente et la solidarité interbalkaniques doivent, à mes yeux, reposer sur deux principes essentiels: le principe de l'égalité absolue des Etats et le principe d'un compromis entre les intérêts des peuples de la Péninsule. J'entends par égalité, non seulement l'égalité en droit, qui est plutôt une conception théorique, mais encore l'égalité de fait dont tous les Etats doivent bénéficier au même degré.

«Telles sont les quelques réflexions qui me semblent utiles. Je suis sûr que l'œuvre du rapprochement que nous voulons réaliser sera utilement préparée et facilitée par le travail qu'accomplissent, en toute indépendance, les conférences privées. C'est dans cette conviction que j'applaudis à votre activité et forme des vœux sincères pour le succès de votre tâche.»

M. VENIZÉLOS, PRÉSIDENT D'HONNEUR DE LA CONFÉRENCE

Le président du conseil M. Vénizélos a reçu hier de Constantinople la dépêche suivante :

Nous avons l'honneur et le plaisir de vous informer que la IIe Conférence Balkanique, réunie à Constantinople en sa première séance et en présence de tous ses membres, vous a élu ce matin, par acclamation et à l'unanimité, Président d'honneur de la Conférence. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération.

Le Président

Constantinople, 21 (A.A.). — Le maire de Constantinople Mouhieddine bey a offert hier soir, à l'hôtel Tokatlian, un dîner de 350 couverts en l'honneur des membres de la IIe Conférence Balkanique. Au dîner ont également pris part le ministre des affaires étrangères Tewfik Ruchdi bey, les conseillers municipaux, les journalistes des pays balkaniques et les directeurs des journaux de Constantinople.

Parlant au nom de la Ville, Mouhieddine bey a souhaité la bienvenue à tous les délégués, et il a exprimé sa joie pour la réunion de la Conférence à Constantinople.

Les chefs des délégations ont parlé ensuite et ont exprimé leurs chaleureux remerciements au gouvernement turc et à la ville de Constantinople pour l'accueil dont ils ont été l'objet. Des toasts ont été portés à la santé du Président de la République Moustapha Kémal pacha, du président du conseil Ismet pacha et du ministre des affaires étrangères Tewfik Ruchdi bey, ainsi qu'au progrès de l'idée balkanique et à la prospérité des Etats balkaniques.

A l'issue du dîner Tewfik Ruchdi bey a porté un toast à la prospérité des pays balkaniques et à la santé de leurs dirigeants. Dans son ensemble, le dîner s'est déroulé dans une atmosphère de cordialité sincère.

avait tort, et votre présence ici constitue la preuve palpable de cette erreur.

«Les organisations nationales dont vous tenez vos pouvoirs semblent être parfaitement conscientes de l'intérêt qu'ont les pays balkaniques à se rapprocher, à se solidariser, surtout en l'état actuel du monde où le principe de l'interdépendance des nations se fait sentir comme une nécessité de plus en plus impérieuse. Le temps n'est plus où chaque peuple pouvait chercher à assurer son bonheur, à sauvegarder ses intérêts propres au détriment de ses voisins. Les efforts que seul inspire un étroit égoïsme national sont, de nos jours voués à l'échec. Bien plus, ils portent préjudice à ceux-là même qui les entreprennent.

«La paix et la conciliation efficace des peuples, voilà donc les buts que poursuit constamment la politique extérieure de la République Turque. Pour assurer cette collaboration, nous avons commencé par liquider définitivement les questions de nature diverse existant entre la Turquie et ses voisins et, ayant ainsi déblayé le terrain, nous avons conclu avec eux, comme avec de nombreux autres Etats européens et extraeuropéens, des traités d'amitié, de neu-

Nous avons l'honneur et le plaisir de vous informer que la IIe Conférence Balkanique, réunie à Constantinople en sa première séance et en présence de tous ses membres, vous a élu ce matin, par acclamation et à l'unanimité, Président d'honneur de la Conférence. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de no tre considération.

Le Président
HASSAN BEY

M. Vénizélos a répondu par le télégramme suivant:

«Très touché de l'honneur qui m'est fait par la IIe Conférence Balkanique, je vous prie d'agréer et d transmettre également à vos coll gues, mes remerciements les plu sincères avec mes vœux les plus cha leureux pour le succès de votre tâche.

«J'espère que les membres de la Conférence, ayant pleine conscience de la grandeur de leur mission, parviendront, par des discussions et des résolutions animées d'un esprit de large compréhension et d'entente réciproques, à pousser au plus tôt tous les pays balkaniques vers cett entente cordiale que deux d'entr eux, la Turquie et la Grèce, so heureux et fiers d'avoir déjà réalis

VÉNIZÉLOS

MESSAGER D'ATHÈNES - OCT. 23, 1931.

LA IIe CONFÉRENCE BALKANIQUE DE CONSTANTINOPLE

LA REVISION DU PROJET DE PACTE BALKANIQUE ET LA CONCLUSION D'UN PACTE D'ARBITRAGE MULTIPARTITE.-LE VOEU POUR LA RÉUNION ANNUELLE DES MINISTRES BALKANIQUES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Oct 23

Constantinople, 22 (A.A.).— Le Conseil de la IIe Conférence Balkanique a discuté aujourd'hui la question du Pacte Balkanique et du rapprochement politique. Il a été décidé de confier à une commission spéciale la revision du projet de Pacte à l'étude, en tenant compte de tous les amendements soumis, dont ceux des minorités. Le Conseil a formulé le vœu—qui sera soumis à la Conférence—de la conclusion d'un pacte d'arbitrage multipartite.

Le Conseil a finalement exprimé le désir que les groupes nationaux des pays intéressés concluent des accords directs sur toutes les questions qui empêchent l'amélioration des rapports des Etats Balkaniques et en attendant la conclusion du Pacte.

Le Conseil a aussi exprimé le vœu que les ministres des affaires étrangères de tous les pays balkaniques soient invités à se réunir tous les ans dans la ville où sera convoquée la Conférence.

De leur côté, les commissions de la Conférence ont poursuivi leurs travaux. La commission pour l'unification du droit a décidé l'élaboration d'un projet d'unification par un comité de juristes qui se mettra au préalable en contact avec les organisations similaires des autres pays.

La commission de la politique sociale a décidé en principe la consécration des voyages sans passeport des ressortissants balkaniques sur les territoires des six pays de la Péninsule. Un vœu en ce sens sera exprimé aux gouvernements intéressés.

La commission des communications a ratifié les décisions relatives aux communications ferroviaires, maritimes et aériennes. Le projet d'Union Postale Balkanique a été soumis au Conseil.

La commission économique a adopté le rapport sur la fondation d'un Office Balkanique du Tabac, et a étudié la création d'un Office du Blé. Les conversations à ce sujet continueront samedi.

Demain (aujourd'hui) la Conférence tiendra une séance plénière. A 17 heures les délégués seront reçus en grande solennité à l'Université de Constantinople.

COMMENTAIRES TURCS

Constantinople, 22 (A.A.). — Les journaux turcs consacrent des pages entières à des commentaires sur la Conférence Balkanique.

Le ***Milliet*** dit qu'après la grande guerre, tous les pays balkaniques ont réalisé leurs vœux d'indépendance. Ils éprouvent maintenant la nécessité de remédier à leurs besoins économiques et ils se sont de nouveau réunis à cet effet.

Une Union Balkanique ressemblant à l'ancien Empire Ottoman est impossible. L'Union Balkanique constitue un nouvel idéal réunissant autour de lui des Etats indépendants qui éprouvent du respect l'un pour l'autre.

Le ***Vakit*** constate que les chefs des délégations balkaniques ont unanimement reconnu la nécessité de l'union des peuples de la Péninsule.

Il existe néanmoins certaines divergences quant au mode de compréhension de cette union. Ainsi les délégués bulgares estiment que la question des minorités constitue la principale difficulté à cette union, et que sa solution facilitera l'aplanissement de tous les autres différends. Les délégués yougoslaves soutiennent que la collaboration doit d'abord commencer par les questions économiques, et qu'une fois que l'union économique sera réalisée, le rapprochement politique s'accomplira plus facilement.

«Ces opinions—ajoute la feuille turque—montrent que les peuples balkaniques visent à un idéal commun. Nous sommes certains que l'union des peuples balkaniques se réalisera un jour. Mais chacun attend aujourd'hui que les travaux de la présente Conférence fournissent à l'idéal de l'union balkanique un aspect de réalité».

Le ***Djumhouriet*** écrit qu'après la grande guerre les hommes se sont vus obligés de rechercher des bases d'une nouvelle existence : «Quelques grandes Puissances travaillent au redressement de la situation internationale, mais sans vouloir renoncer aux idées des vaiqueurs et vaincus. Ces Puissances cherchent à établir sur ces principes des bases d'une sécurité générale et d'ordre universel. Ce faisant, elles jettent la semence d'une rupture de la sécurité et de la méfiance.

«Les Etats Balkaniques, naguère traités en Europe de «barils de poudre», désirent résoudre aujourd'hui les questions qui les divisent. Nous sommes persuadés que tous les autres Etats balkaniques imiteront aussi l'exemple de l'amitié gréco-turque, et que la Conférence facilitera grandement cette œuvre de conciliation».

MESSAGER D'ATHÈNES - Oct. 23, 1931

UN PACTE BALKANIQUE

Avant-projet présenté à la IIe Conférence Balkanique par le Groupe National Hellénique

Oct 13

La Ière Conférence Balkanique, réunie à Athènes du 6 au 13 Octobre 1930, a émis le vœu qu'il soit procédé à l'étude d'un pacte entre les nations balkaniques sur la base des principes suivants:

a) la mise hors la loi de la guerre,

b) le règlement par des moyens pacifiques de tout différend, de quelque nature qu'il soit, qui pourrait surgir entre les nations balkaniques,

c) l'assistance mutuelle de leur part, en cas de violation de leurs engagements de ne pas se faire la guerre, et a décidé:

Que le Conseil de la Conférence, s'étant réuni à Salonique, le 30 Janvier 1931, et ayant décidé la constitution d'un Comité (sous-commission) composé de douze membres, dont deux pour chaque groupe national, le groupe hellénique a désigné M. Jean Spiropoulos, Doyen de la Faculté de Droit de l'Université de Salonique, comme son rapporteur dans la question du Pacte.

L'avant-projet ci dessus, élaboré par M. J. Spiropoulos, discuté et approuvé par le Groupe Hellénique, est présenté à la IIe Conférence Balkanique.

I.—CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LES PRINCIPES SUIVIS DANS L'ÉLABORATION DE L'AVANT-PROJET

1. Conformément à la résolution en question de la 1ère Conférence Balkanique, l'avant-projet ne devait contenir ni plus ni moins que les trois principes a) de la mise hors la loi de la guerre d'agression, b) du règlement pacifique de tous les différends internationaux et c) de l'assistance mutuelle en cas d'agression non provoquée.

2. Dans l'élaboration et la concrétisation de ces principes nous nous sommes laissés guider par la pensée générale que le Pacte Balkanique devait être calqué sur les précédents existants dans cette matière, ce qui permettrait de profiter de l'expérience acquise ces dernières années dans le domaine des procédures de règlementation pacifique des différends internationaux.

Ainsi, nous nous sommes inspirés du ***Protocole de Genève, du Pacte Rhénan de Locarno, des Modèles de traités de non agression, d'arbitrage et d'assistance mutuelle,*** élaborés par les soins de la S. d. N. et—the last but not the least—de ***L'Acte général*** de la neuvième session de l'Assemblée de la S. d. N., dont les dispositions, à l'exception de quelques modifications plus ou moins importantes que nous avons estimées nécessaires, afin d'adapter ces modèles aux besoins spéciaux d'un Pacte balkanique, figurent, souvent littéralement, dans notre avant-projet.

3. Etant donné que ce projet concerne une convention qui est destinée à être présentée, aux fins d'adoption, aux Gouvernements des Etats Balkaniques, nous avons cru devoir prendre particulièrement en considération les traités d'arbitrage et de conciliation déjà existants entre ces Etats, ce qui nous a permis de consi-

kans. C'est en nous inspirant de ces tendances que nous proposons p. ex. l'institution d'une Commission permanente de conciliation balkanique, composée exclusivement de membres des Etats signataires du Pacte.

Certes, les Commissions permanentes de ce genre, prévues généralement dans les Traités de conciliation et composées à la fois de commissaires ressortissants des parties en litige et de ressortissants desPuissances tierces, pourraient, en ce qui concerne la conciliation, rendre les mêmes sesvices que la Commission balkanique proposée. Mais nous nous sommes laissés guider par l'idée qu'il conviendrait d'éveiller le sentiment que les différends entre les Etats Balkaniques devraient être dans le futur tranchés par des organes communs balkaniques, c'est-à-dire par des organes créés par ces Etats, composés de leurs propres ressortissants etc. et que, à défaut d'autres raisons, du moins au point de vue de la création d'un esprit propice à l'Union Balkanique, l'institution de l'organe proposé s'imposait.

6) Il convient finalement de remarquer que dans l'exposé qui suivra sur les bases de l'avant-projet nous nous sommes expressément bornés à en tracer les grandes lignes et à relever ses points les plus importants. Pour les détails nous renvoyons au texte même de l'avant-projet.

II.—LES BASES DE L'AVANT-PROJET

A. Non-Agression

Le premier principe qui, selon la résolution en question de la 1re Conférence Balkanique, doit figurer dans le Pacte à conclure, est celui de la mise hors la loi de la guerre. Principe, dont l'insertion dans le Pacte projeté, ne constitue en rien pour ses signataires la création d'obligations juridiques nouvelles, non existantes, les Etats Balkaniques étant tous liés par le Pacte de Paris du 27 août 1928, qui déjà a formellement défendu le recours à la guerre tant comme moyen de règlement des différends internationaux que comme instrument de politique nationale.

Portée du principe de non-agression

La portée de la prohibition de la guerre à proclamer par le Pacte Balkanique ne saurait, à l'état actuel des relations internationales, être autre que celle du Pacte de Paris et de celui de Locarno, à savoir : prohibition de la guerre d'agression.

Enoncé du principe

Pour l'énoncé du principe nous avons eu recours au texte choisi par les modèles de traités de non-agression élaborés par les soins de la S.d.N., texte d'ailleurs presque identique à celui du Pacte rhénan de Locarno et de quelques traités d'amitiés et d'arbitrage conclus entre des Etats balkaniques et dont la teneur est la suivante :

« Chacune des Hautes Parties contractantes s'engage, vis-à-vis de chacune des autres Parties à ne se livrer à aucune attaque ou invasion et à ne recourir en aucun cas à la guerre contre une autre Partie contractante.

(Lire la suite à la 4ème page)

UN PACTE BALKANIQUE

Oct 13

(Suite de la 1re Page)

Etant donné que le principe de la défense de guerre ne vise que la guerre dite d'agression, la question se pose de savoir s'il n'y aurait pas lieu de faire mention des hypothèses dans lesquelles le recours aux armes serait licite. Les traités de non-agression conclus ces derniers temps, ainsi que les modèles de traités de non-agression susmentionnés de la S. d. N., suivent l'exemple donné par le Pacte rhénan de Locarno, qui, après avoir formulé le principe de non-agression dispose:

«Toutefois cette stipulation ne s'applique pas s'il s'agit :

1) De l'exercice du droit de légitime défense, c'est-à-dire de s'opposer à une violation de l'engagement pris dans l'alinéa premier.

2) D'une action en application de l'article 16 du Pacte de la S.d.N.

3) D'une action en raison d'une décision prise par l'Assemblée ou par le Conseil de la S.d.N. ou en application de l'art. 15 al. 77, du Pacte de la S.d.N. pourvu que, dans ce dernier cas, cette action soit dirigée contre l'Etat qui, le premier, s'est livré à une attaque».

Ces exceptions convient-il de les conserver dans notre Pacte ? La négative semble s'imposer pour les raisons suivantes :

Il apparaît tout d'abord superflu de relever expressément le droit à la légitime défense, ce droit n'étant, d'après la généralité des conceptions juridiques, à l'état actuel de l'organisation de la communauté internationale, aucunement affecté par une défense générale de guerre.

Pour ce qui concerne, d'autre part, les exceptions de la défense de guerre mentionnées au No 2 et 3, il convient de constater que celles-ci n'ont, en premier lieu, de l'importance que pour les membres de la S.d.N. la Turquie n'étant pas membre de cet organisme, nous avons cherché une formule qui, tout en laissant subsister les devoirs des Etats Balkaniques, en tant que membres de la S.d.N., ne ferait pas expressément mention de ces droits dans le Pacte Balkanique même, (V. l'alinéa 2 de l'article 30 du texte de l'avant-projet).

(A suivre)

ralement, dans notre avant-projet.

3. Etant donné que ce projet concerne une convention qui est destinée à être présentée, aux fins d'adoption, aux Gouvernements des Etats Balkaniques, nous avons cru devoir prendre particulièrement en considération les traités d'arbitrage et de conciliation déjà existants entre ces Etats, ce qui nous a permis de considérer notamment dans les questions de détails (réserves, procédure devant la Commission de conciliation, etc,) lesquelles des différentes solutions possibles auraient le plus de chance d'obtenir l'assentiment de ces gouvernements.

4. De plus, nous nous sommes bornés, ainsi que nous l'avons déjà indiqué au paragraphe 2, à apporter le moins de modifications possibles aux textes qui nous ont servi de modèles, ces textes—nous pensons ici principalement à l'Acte général.

5. Néanmoins, quelques modifications de ces textes ainsi que l'introduction de quelques innovations de procédure nous ont paru s'imposer pour mettre le présent projet de Pacte en harmonie avec les tendances générales des Conférences Balkaniques, orientées vers une union plus ou moins étroite des Etats des Bal-

tractantes s'engage, vis-à-vis de chacune des autres Parties à ne se livrer à aucune attaque ou invasion et à ne recourir en aucun cas à la guerre contre une autre Partie contractante.

(Lire la suite à la 4ème page)

MESSAGER D'ATHÈNES

OCT. 24. 1931

LA IIe CONFERENCE BALKANIQUE DE CONSTANTINOPLE

L'UNION POSTALE BALKANIQUE ET L'AMÉLIORATION DES COMMUNICATIONS DE LA PÉNINSULE
LA CODIFICATION DU DROIT PRIVÉ BALKANIQUE

Constantinople, 23 (A.A.).—La IIe Conférence Balkanique a tenu ce matin à 10 h. 30' une séance plénière. Le président Hassan bey a proclamé l'ouverture de la séance. Lecture a été donnée de dépêches de remerciements des présidents du conseil des divers Etats Balkaniques pour leur élection comme présidents d'honneur.

Les dépêches exprimant des vœux pour le succès de la Conférence ont été lues au milieu d'acclamations.

M. Cominge, représentant du Secrétariat de la S.d.N., assistant aujourd'hui pour la première fois aux travaux de la Conférence a exprimé au nom de la Société des Nations des vœux pour le succès de la tâche entreprise par la Conférence qui recherche la réalisation d'un idéal élevé.

M. Kind, représentant du Bureau International de la Paix, a fait des vœux pour le succès de la Conférence au nom de ce Bureau, souhaitant que les efforts déployés en faveur de la paix soient couronnés de succès. Il a dit que le Bureau International de la Paix ne refusera jamais son concours dans ce but.

Après la lecture du rapport de la commission des communications et du projet de convention composé de 4 articles et tendant à la création de l'Union Postale balkanique, des vœux ont été exprimés pour l'amélioration des communications maritimes, ferroviaires et aériennes du Nord vers le Sud des Balkans, et de la Mer Noire jusqu'à l'Adriatique.

M. Papanastassiou, délégué hellène, a souligné que les vœux formulés par la Ire Conférence Balkanique se trouvent actuellement dans la voie de la réalisation. Il a relevé ensuite la nécessité de l'établissement de communications postales rapides entre les pays balkaniques, et a proposé l'adjonction d'un article prévoyant la mise en application du projet de convention dès son approbation par deux Etats Balkaniques, sans que l'approbation des autres soit nécessaire. La proposition de M. Papanastassiou a été adoptée par acclamations. Le rapport et le projet de convention, mis au voix, ont été également adoptés par acclamations.

Lecture a été donnée ensuite du rapport de la commission d'hygiène. Le rapporteur Akil Moukhtar a proposé l'adoption de la proposition tendant à la fondation d'un Office de renseignements sanitaires balkaniques, et d'une commission sanitaire autonome. Ces organismes, a-t-il dit, ouvriront la voie à l'union balkanique dans le domaine de l'hygiène.

Le délégué hellène a donné lecture du rapport de la commission de codification du droit, qui a été adopté après discussion sur le point concernant la création d'une comité de juristes permanent.

Le rapporteur de la commission économique Midhat bey et le délégué hellène ont fourni des explications sur le rapport prévoyant la fondation d'une Chambre Balkanique constituée de deux représentants de chaque pays avec siège à Constantinople. La proposition a été unanimement adoptée.

A sa prochaine séance, la Conférence discutera la question du tabac et des céréales.

EXCURSION AU BOSPHORE

Constantinople, 23 (A.A.).— Les délégués à la Conférence Balkanique et les journalistes qui les accompagnent se sont rendus aujourd'hui en excursion dans le Bosphore, jusqu'à Kavak.

A l'arrivée, les délégués ont débarqué à Beylerbey sur la rive orientale du Bosphore, où ils ont visité le palais homonyme et où un thé leur a été offert.

Ce soir à 22 heures un grand bal sera donné dans les salons du palais de Dolma Baghtché.

RÉCEPTION A L'UNIVERSITÉ

Constantinople, 23 (A.A.).—Après avoir visité hier les principales mosquées de Constantinople, les délégués à la IIème Conférence Balkanique et les représentants de la presse balkanique se sont rendus à 5 h. 30' de l'après-midi à l'Université, où un thé a été offert en leur honneur. Des groupes de boy-scouts s'étaient alignés sur la place qui s'étend devant l'Universitéet l'arrivée de chaque délégué était saluée par les clairons.

Les délégués se sont réunis dans le grand amphithéâtre de l'Université, où le recteur Mouamer Rashid bey a pris le premier la parole et a adressé une chaleureuse allocution à la jeunesse balkanique.

Les délégués balkaniques à la Conférence, qui ont pris ensuite la parole, ont recommandé l'adoption du système d'échange de professeurs et d'étudiants, et ont fait l'éloge de la jeunesse universitaire turque, soulignant que l'Union Balkanique n'est pas une vision vague, mais un besoin découlant de nécessités extrêmes et vitales et de la situation géographique des pays balkaniques.

Enfin un jeune étudiant turc a prononcé un ardent discours dans lequel, s'adressant à ses camarades les Balkans, il a donné au nom des étudiants turcs la promesse qu'en dépit de tout obstacle qui pourrait surgir, ils seraient toujours aux côtés de leurs camarades des Balkans.

La réunion a duré jusque très tard dans la soirée, au milieu d'une atmosphère d'intimité très étroite.

MESSAGER D' ATHÈNES

OCT. 24, 1931

entley, de même que le destroyer *chatis*, arriveront aussi aujourd'hui Chypre.»

Le gouverneur de l'île, qui était arti pour l'Angleterre afin de conrer avec le gouvernement sur la tuation, s'est arrêté à Paphos dans attente de l'évolution des événents.

UTRES DÉTAILS SUR LES ÉVÉNEMENTS

Les informations parvenues directment de Chypre à Athènes sont eu nombreuses, par suite de l'inteription des communications télégraphiques.

Une dépêche de Limassol confirme atièrement les nouvelles sur la rande manifestation de Leucosie, à iquelle ont participé environ dix ille habitants de la ville et des illages environnants.

Ces manifestants, qui se propoient de demander au gouverneur Union de Chypre à la Grèce, s'indignèrent de l'attitude provocante de la arde et attaquèrent le palais du ouvernement.

La même dépêche affirme que tous s députés grecs de l'île ont démisonné et ont résolu de poursuivre la tte jusqu'au bout.

D'autres informations rapportent u'avec la descente des forces anlaises du mont Troodos et de Polé-

LE PROJET GREC DE PACTE BALKANIQUE (*)

Introduction à l'Avant-projet présenté à la 2e Conférence Balkanique par le Groupe National Hellénique

B. RÈGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFÉRENDS INTERNATIONAUX

Le second principe qui, selon la décision en question de la 1ère Conférence Balkanique, doit figurer dans le pacte à conclure, est celui du règlement, par des moyens pacifiques, des différends entre les signataires de ce Pacte.

Procédures suivies en général par les traités récents d'arbitrage et de conciliation

On peut dans cet ordre d'idées distinguer deux systèmes (sans parler des diverses combinaisons de ces deux systèmes), qui, tous deux, sont basés sur la distinction des conflits en différends juridiques, lesquels, pour nous servir d'une formule figurant dans les traités de Locarno, sont définis comme étant «ceux à l'égard desquels les parties se contesteraient réciproquement un droit» et en différends non-juridiques, c'est-à-dire ceux qui ne rentrent pas dans l'autre catégorie, différends qui surgiraient entre les intérêts politiques des parties.

D'après le premier système en usage, les différends juridiques trouvent obligatoirement leur solution dans une sentence arbitrale ou judiciaire (le plus souvent ils sont transférés à la Cour Permanente de Justice internationale de La Haye) tandis que les différends «non-juridiques» passent d'abord par une procédure de conciliation et, si celle-ci est restée sans résultat, sont finalement, à la requête d'une Partie, portés devant le Conseil de la S.d.N qui statue conformément à l'article 15 du Pacte de la S.d.N.

C'est là p. e. le système suivi par les traités de Locarno et un certain nombre d'autres conventions bilatérales d'arbitrage et de conciliation.

D'après un autre système, suivi p. e. par la Convention gréco-turque du 30 Octobre 1930, on soumet au règlement judiciaire ou arbitral tant les conflits juridiques que les conflits non-juridiques, les deux catégories de différends (pour la catégorie des différends «juridiques» la conciliation n'est souvent que facultative) devant, préalablement, passer par le stade d'une procédure de conciliation, par devant une commission permanente spéciale.

Procédure à établir par le Pacte Balkanique

Si la Turquie faisait partie de la S.d.N. on pourrait peut-être douter si l'on devrait donner la préférence au premier des deux systèmes qui prévoit le recours au Conseil, notamment si l'on envisageait ce système dans la forme acquise dans le Protocole de Genève, ou au second qui fait tout-à-fait abstraction—sans pour cela pouvoir l'exclure—de la procédure devant le Conseil de la S.d.N.

Mais la Turquie n'étant pas membre de la S.d.N., il nous semble que ce fait est dé-

(*) Voir la première partie dans notre numéro d'hier.

over

monuments et indique les matériaux employés pour leur consolidation. M. Pernier s'est attaché surtout à faire revivre le style minoen dans

tinuité de son génie ; et c'est ainsi que Pierre Baudry publia naguère une excellente traduction française des œuvres du grand poète hellène Costi Palamas.

Tous les admirateurs du Maitre se joindront aujourd'hui, par la pensée, aux compatriotes de Pierre Baudry pour adresser au défunt un ultime salut.

A.R.

---

cisif pour que nous nous prononcions en faveur de la procédure établie par le second des deux systèmes mentionnés. Procédure, dont l'adoption ne se heurterait certes pas d'ailleurs à des dfficultés de la part de ceux des Etats Balkaniques qui sont aussi membres de la S.d.N. puisqu'il s'agit d'un système qui a été emprunté aux modèles de traités élaborés par les soins de la S.d.N. elle-même.

Il importe enfin de faire remarquer que le système proposé représente le dernier degré de l'évolution des procédures de règlement pacifique des différends internationaux et qu'un pacte régional conclu de nos jours ne peut guère rester en retard sur cette évolution.

Procédure à établir par le Pacte Balkanique

En suivant l'exemple donné par l'Acte Général et la Convention gréco-turque susmentionnée, la procédure à adopter devrait, nous semble-t-il, être dans ses grandes lignes la suivante :

Tout différend de quelque nature qu'il soit, qui n'aura pu être résolu par la voie diplomatique sera porté devant une Commission permanente de conciliation balkanique.

Celle-ci aura, pour nous servir de la formule employée dans l'Acte Général, comme tâche «d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles, et de s'efforcer de concilier les parties. Elle pourra après examen de l'affaire exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraîtrait convenable.

Si les Parties n'ont pu s'entendre, le différend sera soumis au règlement judiciaire ou arbitral.

Commission permanente de conciliation Balkanique

a) Composition. Elle devra être composée exclusivement de ressortissants des Etats signataires. Peut-être le degré d'impartialité des travaux de la Commission ne sera pas le même que si celle-ci était composée en majeure partie de ressortissants de puissances tierces. Mais d'autre part la composition de la Commission uniquement de représentants des Etats contractants en fera un organe commun balkanique, ce qui évoquera chez les peuples des Balkans l'impression, d'ailleurs justifiée, que la règlementation de leurs différends est, dorénavant, leur propre affaire, réalisée par un organe commun. Et ce second facteur nous semble devoir l'emporter sur le premier, la tâche de la Commission en question ne consistant pas dans une règlementation définitive des différends, mais seulement dans une tentative préliminaire de rapprocher des points de vue et intérêts opposés.»

Siège de la Commission.— Dans les modèles de traités élaborés par les soins de la S.d.N. les Commissions permanentes y prévues se réuniront, sauf accord contraire des parties, au siège de la S.d.N., ou en tout autre endroit désigné par leur président. La Commission balkanique devrait, nous semble-t-il, se réunir toujours dans une des villes de la péninsule balkanique, ce qui fortifierait l'impression qu'il s'agit d'un organe balkanique et non pas d'une commission internationale quelconque.

Règlement arbitral ou judiciaire

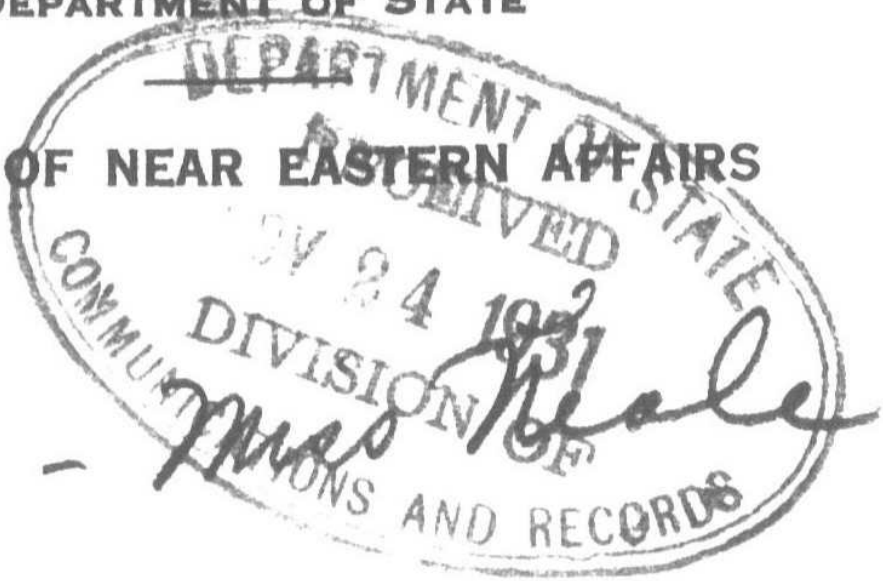
Si, comme nous l'avons déjà exposé, dans un certain délai qui suivra la clôture des travaux, les Parties ne se sont pas entendues, la question sera soumise pour jugement à la Cour Permanente de Justice Internationale de la Haye, à moins que les Parties ne tombent d'accord pour recourir à un tribunal arbitral.

On pourrait dans cet ordre d'idées se demander s'il ne conviendrait pas de créer en prenant pour modèle la Cour Permanente d'arbitrage de la Haye, un organe semblable sous la dénomination «Cour permanente d'Arbitrage Balkanique», organe qui à l'instar de celle de la Haye pourrait se composer en substance d'une simple liste d'arbitres et qui ne se constituerait qu'«adhoc» pour l'examen de l'espèce concrète. Peut-être l'institution d'un pareil tribunal arbitral, qui serait un propre organe des Etats balkaniques, aurait-il une répercussion extrêmement favorable sur le développement du sentiment de solidarité entre les peuples des Balkans. On pourrait peut-être aussi, en pareil cas, envisager la possibilité d'appel à la Cour Permanente de Justice Internationale, contre les sentences de la Cour d'arbitrage suggérée.

(A suivre)

DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS



DEPARTMENT OF STATE
RECEIVED
NOV 24 1931
DIVISION OF
COMMUNICATIONS AND RECORDS

DCR - Miss Neale

Please file under Second Balkan conference.

Eva

LE MESSAGER D' ATHÈNES

November 7, 1931.

M.PAPANASTASSIOU EXPOSE A M.VÉNIZÉLOS LES RÉSULTATS DE LA IIe CONFÉRENCE BALKANIQUE

IL A FAIT UN EXPOSÉ ANALOGUE A M.MICHALAKOPOULOS ET SERA ÉGALEMENT ENTENDU PAR LA COMMISSION CONSTITUTIONNELLE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES SPÉCIALEMENT CONVOQUÉE A CET EFFET

Le chef de l'Union Républicaine M. Papanastassiou, devant partir aujourd'hui pour Salonique où il compte passer trois jours, a visité hier soir le président du conseil M. Vénizélos et l'a mis au courant des résultats de la IIe Conférence Balkanique qui vient de tenir ses assises à Constantinople. Il a été convenu qu'avant la rentrée des Chambres, la Commission constitutionnelle des affaires extérieures serait convoquée pour entendre l'exposé de M. Papanastassiou sur les travaux de la Conférence. La date de convocation de la Commission sera fixée dès le retour de MM. Condylis et Caphandaris qui se trouvent encore à l'étranger.

M. Papanastassiou s'est également rendu auprès du ministre des affaires étrangères M Michalakopoulos qu'il a mis aussi au courant de l'œuvre acccomplie par la Conférence Balkanique. Il a visité en outre les ministres de Yougoslavie et de Turquie.

Selon nos informations le gouvernement hellénique est prêt à se conformer au vœu formulé par la Conférence que les ministres des affaires étrangères des Etats Balkaniques se réunissent périodiquement pour procéder à un échange de vues. Par conséquent, pour autant que le ministre des affaires étrangères de Turquie, à qui la Conférence Balkanique a confié l'initiative, inviterait ses collègues balkaniques à une réunion, M. Michalakopoulos se rendrait à Angora. On prévoit que cette réunion des ministres balkaniques se réalisera après la visite à Angora du premier ministre bulgare, probablement vers la fin du mois de décembre.

LES BULGARES ET LE PACTE BALKANIQUE

Selon des informations de Sofia à l'Agence d'Athènes, le *Mir* publie un article de l'ex ministre de Bulgarie à Berlin M. Guéchoff, commentant les résultats de la Conférence Balkanique. L'auteur souligne que sur les questions économiques qui ont été discutées à Constantinople tous les Bulgares sont d'accord sur la nécessité de la réalisation d'une entente. Les difficultés résident dans les questions politiques et avant tout dans le Pacte Balkanique et la question des minorités.

Pour ce qui est notamment du Pacte Balkanique, M. Guéchoff prétend qu'il cache d'autres buts, dont le principal est d'obtenir la reconnaissance par la Bulgarie du régime territorial actuel dans les Balkans.

— Ils se trompent lamentablement — dit il — ceux qui s'imaginent que la Bulgarie adhèrera par le pacte d'amitié à la Fédération Balkanique ou au Locarno Balkanique sous le régime territorial actuel. Nous avons signé et nous exécutons le traité de Neuilly, mais cela ne signifie point que nous soyons d'accord avec ses dures clauses».

L'Agence d'Athènes reçoit de Sofia des déclarations du professeur Ghénoff, Macédonien intransigeant notoire, qui fit partie de la délégation bulgare à la IIe Conférence Balkanique.

Dans ses déclarations le professeur Ghénoff dit qu'il a discuté avec la délégation yougoslave à Constantinople les probabilités d'un rapprochement serbo bulgare. Les délégués bulgares ont posé comme condition du rapprochement l'octroi des droits d'enseignement et politiques aux Bulgares de la Macédoine serbe. Mais aucune réponse n'a été donnée à cette proposition. Les Yougoslaves s'intéressent surtout à prévenir le renouvellement de l'agression des Bulgares contre eux, comme ce fut le cas en 1915.

Selon le prof. Ghénoff les Yougoslaves s'intéressent également à l'attitude qu'observera la Bulgarie vis à vis du rapprochement gréco-turc.

Au cours des conversations des deux délégations à Constantinople, les Bulgares ont soulevé aussi la question de la restitvtion à la Bulgarie des districts occidentaux annexés par la Yougoslavie pour des raisons d'ordre stratégique. Sur ce point les délégués yougoslaves ne se seraient pas montrés intransigeants.

M. Ghénoff a enfin déclaré que les membres du bureau du groupe national bulgare ont été invités à Belgrade, mais qu'aucune décision n'a encore été prise quant à la réalisation de cette visite.

770 - ISTANBUL - 1831 / 16

FILED NOV 25 1931

L'ŒUVRE DE LA DEUXIÈME CONFÉRENCE BALKANIQUE

Un exposé de M. Papanastassiou à la presse

M. Papanastassiou, chef de la délégation hellénique à la Conférence de Constantinople a fait hier soir à la presse un long exposé du travail accompli par la conférence. On trouvera plus loin ces communications.

La Conférence a traité les questions les plus diverses et adopté nombre de résolutions qui sont en réalité plutôt des vœux. Car, pour ne pas rester lettres mortes, elles ont besoin de la sanction des gouvernements. Or les gouvernements, tout en entourant de beaucoup de sympathie ces réunions balkaniques, n'y sont point officiellement représentés. Ils ne sont aucunement liés par les décisions prises, et il est même difficile de savoir jusqu'à quel degré leurs points de vue s'accordent avec les conceptions exprimées à la Conférence.

Quoi qu'il en soit, il est juste de reconnaître la contribution que ce travail, dû à l'initiative privée, apporte au rapprochement des peuples balkaniques, à l'apaisement de l'orageuse péninsule.

LES COMMUNICATIONS DE M. PAPANASTASSIOU

La 2e Conférence balkanique, qui vient de se réunir à Constantinople et Ankara, marque un grand pas en avant. D'abord l'esprit qui animait toutes les délégations était plus cordial, plus conciliant, ce qui démontre le progrès accompli, dans l'intervalle écoulé entre la première et la seconde conférence, par l'idée de l'union chez les peuples balkaniques et leurs gouvernements.

Les journaux ont mené grand bruit autour d'un colloque entre les délégations yougoslave et albanaise sur un ton plutôt rude. Ce colloque fut provoqué par la publication d'un mémoire yougoslave sur les motifs qui empêchent le rapprochement politique des Etats du Balkan et la réponse de la délégation albanaise à ce mémoire qui fut distribuée pendant les travaux de la conférence. Mais ce ne fut là qu'un simple incident, chose fréquente en pareilles circonstances. Il n'a nullement entravé la marche des travaux. Après les explications qui furent données de part et d'autre une parfaite cordialité s'est rétablie dans les rapports et s'est maintenue pendant toute la durée des travaux.

Les délégations à la 2e Conférence comprenaient plus de membres qu'à la première, plus de spécialistes voire quelques directeurs de services publics. La délégation roumaine venait première au point de vue numérique avec les dames qui accompagnaient certains délégués, elle ne comptait pas moins de 70 personnes. La délégation grecque, les dames comprises ne dépassait pas 40 personnes. Les autres, la délégation turque exceptée qui comptait beaucoup de membres, étaient moins nombreuses.

Parmi les services publics, les plus largement représentés furent les P.T.T.—ceux-ci par leurs directeurs—les chemins de fer et les organisations des tabacs. Outre le monde politique, étaient représentées les universités, l'Union des dèmes, les organisations professionnelles et la presse qui avait déjà une représentation nombreuse pour suivre la conférence, mais qui tint aussi des réunions à part.

Cette composition de la 2e Conférence lui a donné une autorité plus grande. D'autre part, les résultats positifs obtenus ne furent pas moindres.

En premier lieu on adopta à l'unanimité une convention d'union postale, qui fut signée par les représentants des P. T. T. Cette convention, stipulant une réduction des tarifs postaux pour les correspondances entre Etats Balkaniques entrera en application dès qu'elle sera ratifiée par deux Etats au moins.

On a ensuite voté les statuts d'une Chambre de Commerce balkanique avec siège à Constantinople et qui pourra avoir des sections dans d'autres villes des Balkans.

On a encore décidé la fondation d'une Chambre balkanique d'agriculture dont les statuts seront soumis au vote de la 3e Conférence.

On a étudié la jonction de nos voies ferrées et la collaboration des directions des chemins de fer balkaniques ; la coopération pour le développement des communications aériennes et celle des services sanitaires des Etats balkaniques.

On a examiné à nouveau la protection en commun des produits balkaniques et il fut décidé de fonder un organisme balkanique spécial pour la diffusion et la réclame des tabacs d'Orient.

On a également décidé la création d'un organisme analogue pour les céréales et l'élaboration d'un projet de convention d'union douanière balkanique partielle, qui sera soumis à la 3 Conférence.

On a décidé la fondation d'un Institut de recherches historiques à Constantinople.

On a étudié la question de l'unification du droit des pays balkaniques, et décidé la fondation d'une commission permanente pour étudier la question de façon plus suivie et plus détaillée.

La Conférence s'est prononcée en faveur du maintien de la nationalité de la femme mariée et elle a émis un vœu sur la suppression du visa des passeports. Cette suppression faisait partie d'un projet de convention sur la libre circulation, l'établissement et l'exercice d'une profession pour les ressortissants des Etats balkaniques dans les autres Etats de la Péninsule, qui fut soumis par la délégation hellénique. Mais étant donné l'étendue des sujets auxquels il se rapportait, le temps a manqué pour étudier le projet en détail. Aussi fut il décidé de le renvoyer à une commission spéciale qui présentera son rapport à la prochaine conférence. En tout cas, la Conférence a reconnu la justesse des conceptions sur lesquelles ce projet est fondé.

Reste la question dite politique, qui a excité le plus d'intérêt. La discussion a porté sur deux sujets. L'avant-projet de pacte balkanique, qui avait été soumis par la délégation hellénique, et la protection des minorités. Cette question fut soulevée à la première comme à la seconde conférence, par les représentants Albanais et les Bulgares.

Les délégations n'ont pas eu, malheureusement, le temps nécessaire pour étudier l'avant-projet du Pacte Balkanique, car la procédure de son examen par une commission spéciale, ainsi qu'il avait été décidé par le Conseil au mois de février dernier, n'a pas été observée. C'est pourquoi certaines délégations ont proposé le renvoi du projet à une sous com-

on spéciale et son examen par mblée plénière à la IIIe Con- e.

D'un autre côté, l'exigence a été formulée de l'examen préalable de la question relative à la protection des minorités. En vue de faciliter le débat, nous avons proposé, au lieu de la discussion des modalités d'application des traités sur les minorités, la soumission et l'examen de propositions facilitant l'application des clauses de ces traités. Cette proposition ayant été adoptée, la délégation albanaise présenta une motion tendant à la création dans un délai de trois mois, dans chaque pays balkanique, d'une commission interbalkanique composée de représentants des gouvernements balkaniques et ayant pour mission de surveiller l'application dans chaque pays des dispositions sur la protection des minorités.

Les délégations bulgare et yougoslave proposèrent à la Conférence d'exprimer le vœu que les délégations des Etats intéressés aux questions de minorités qui constituent un obstacle au rapprochement politique des Etats Balkaniques, s'entendent directement entre elles et, en cas d'échec, ramènent la question à la IIIe Conférence.

Pour notre part, nous proposâmes:

1) D'ajouter au projet du pacte balkanique des dispositions spéciales concernant la protection des minorités et en général les obstacles précités. Ces dispositions additionnelles spécifieraient l'institution d'une Commission Interbalkanique des Minorités, composée de représentants des Etats Balkaniques et ayant pour but d'examiner les questions afférentes, de vérifier les faits et de recommander les solutions qui s'indiquent ;

2) De soumettre le projet du pacte balkanique, avec les amendements et les propositions ci-dessus, à l'étude d'une sous-commission spéciale, sauf la partie concernant le règlement arbitral des différends dont il y a lieu de recommander la mise en application immédiate par convention spéciale.

La Conférence a adopté les résolutions suivantes:

1) Elle a ratifié de nouveau les principes fondamentaux du projet du Pacte Balkanique, c'est-à-dire: non-agression, règlement arbitral des différends et sécurité mutuelle en cas d'agression;

2) Elle a renvoyé le projet, avec tous les amendements et propositions ci-dessus, aux fins d'étude à une commission spéciale chargée de rédiger et de soumettre son rapport trois mois avant la réunion de la prochaine Conférence;

3) Elle a adopté le vœu du Conseil tendant à ce que les délégations intéressées aux questions ci-dessus s'entendent directement, jusqu'à la conclusion du Pacte complet;

4) Elle a exprimé le vœu que les gouvernements balkaniques engagent au plus tôt des pourparlers pour la conclusion d'un pacte multipartite de règlement arbitral des différends;

5) Elle a renouvelé le vœu qu'après chaque Conférence les ministres des affaires étrangères des Etats Balkaniques se réunissent en vue de procéder à un échange de vues, et elle a formulé la prière que le gouvernement turc prenne l'initiative d'inviter les ministres des affaires étrangères à la première de ces réunions ;

6) Elle a enfin exprimé le vœu que la prochaine Conférence du Désarmement aboutisse à des propositions positives pour une limitation sérieuse des armements.

Telles sont les conclusions de la Conférence qui, en ce qui concerne la question politique, sont importantes et sérieuses. Mais l'importance exceptionnelle de la Conférence ne s'arrête pas là. Une valeur particulière a été donnée à ses travaux par le très vif intérêt qu'a témoigné pour elle le gouvernement turc. Cet intérêt ne s'est pas manifesté seulement par la façon incomparable dont la Conférence a été organisée, par l'accueil chaleureux et grandiose qui a été fait aux membres de la Conférence, mais encore par les discours prononcés par le président du conseil Ismet pacha, par le ministre des affaires étrangères Tewfik Ruchdi bey, et enfin par le Président de la République Moustapha Kémal pacha lui même, ainsi que dans leurs conversations particulières où ils ont exprimé leur conviction de l'utilité du but poursuivi pour tous les peuples balkaniques.

Mais en outre des discours officiels, je dois aussi relever l'intérêt témoigné par Tewfik Ruchdi bey qui se tenait constamment derrière la Conférence et qui est toujours intervenu en conciliateur, toutes les fois que cette intervention était nécessaire. Grâce à sa médiation conciliatrice, l'entente a pu promptement se faire sur des questions épineuses et la Conférence a pu aboutir à des résolutions unanimes.

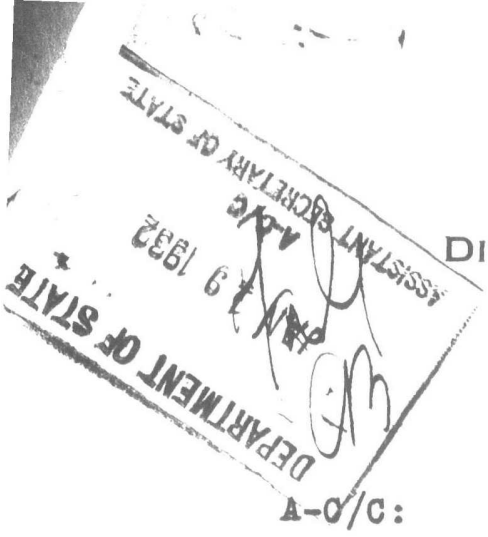
Et je suis certain qu'après l'intérêt témoigné par le gouvernement turc, le vœu exprimé par la Conférence, que le ministre des affaires étrangères de Turquie invite ses collègues des autres pays balkaniques à une rencontre pour procéder à un échange de vues ne restera pas lettre morte, et cela d'autant plus que l'adoption unanime de ce vœu par toutes les délégations signifie l'acceptation indirecte, préalable et inofficielle de l'invitation précitée.

Si donc ce vœu se réalise nous aurons, simultanément à la Conférence, un second organisme interbalkanique de caractère plus officiel qui assurera l'entente et préparera le terrain à une union plus étroite des Etats Balkaniques vers laquelle nous marchons.

Et j'allais oublier les manifestations du gouvernement turc et la dépêche assez importante de Kémal pacha aux chefs des Etats Balkaniques, par laquelle dépêche ont été rétablies les relations de la Turquie et de l'Albanie, le roi Zoghu ayant été ainsi reconnu.

Et puisqu'il est question du gouvernement turc, je ne puis m'empêcher de dire l'excellente impression qu'ont produite sur nous les dirigeants actuels de la Turquie qui, par leurs actes et leurs paroles — et notamment le Président de la République Kémal pacha — manifestent leur entière sincérité et leur résolution de marcher d'un pas ferme vers le but final commun. Ils paraissent être inspirés de l'idée de la reconstitution intérieure de leur pays et de l'entente avec les autres peuples balkaniques. Plus particulièrement envers nous Hellènes ils ont manifesté des sentiments de sympathie et d'amitié qui nous ont touchés profondément.

Lorsqu'on voit ces hommes de près on comprend comment ils sont parvenus à renverser le cours des siècles, à sauver leur nation du danger qui la menaçait et à refondre leur Etat et leur peuple d'une façon admirable, selon les idées les plus progressistes et dans un laps de temps minime. La création de la ville d'Angora suffit à elle seule à montrer combien puissante est leur volonté.



DEPARTMENT OF STATE

DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

January 19, 1932.

A-C/C:

Will you be good enough to send a copy of despatch No. 1365 from the Embassy at Istanbul (November 12, 1931) to the following missions:

Embassy, London, England.
Legation, Athens, Greece.
Legation, Belgrade, Yugoslavia.
Legation, Bucharest, Rumania.
Legation, Sofia, Bulgaria,
Legation, Tirana, Albania,
Legation, Riga, Latvia. - for MR. SKINNER.

Wallace Murray

CWA/GC

CWA

PM RECD

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Istanbul, November 12, 1931.

No. 1365

DEPT. OF STATE DIV. COM. & REC.

DEC - 3 31

File HSV

DEPARTMENT OF STATE
DEC 4 1931
DIVISION OF
EASTERN EUROPEAN AFFAIRS

December 16 1931.
Letter to Robt M. Scotten Paris 12-10-31 HSV

DIVISION OF
EASTERN EUROPEAN AFFAIRS.
DEC 22 1931
DEPARTMENT OF STATE

Copy to M.I.D.

DEC 29 1931 HSV

DEPARTMENT OF STATE
DEC 24 1931
A-C/C
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

Copy Transmitted by The Commercial Office (A-C/C) To London Athens Belgrade Bucharest Sofia Tirana Riga 1/19/32

DEPARTMENT OF STATE
DEC 16 1931
DIVISION OF
WESTERN EUROPEAN AFFAIRS

770-ISTANBUL, 1931/17

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

The Second Balkan Conference met on October 19 in the former throne room of the Sultans at Dolma Bahçe Palace. Six countries sent 137 delegates, a few of whom were women. Subsequent meetings took place in Yildiz Palace, and a final meeting was held in the Grand National Assembly building at Ankara on October 26.

As in the case of the First Balkan Conference this Conference was unofficial in the sense that the six delegations were not given powers to conclude

agreements

FILED
JAN 5 1932

agreements binding upon their respective governments. Its semi-official character, however, was emphasized by the personality of the delegates, many of whom held or had held positions of honor in their respective countries and all of whom are in close touch with their governments. The Turks did what they could to give the Conference as much official sanction as possible. The Turkish Chief Delegate, Hassan Bey, is Vice President of the Grand National Assembly. The Turkish Minister for Foreign Affairs invited the Balkan Ministers to Turkey to attend the Conference as observers. Ismet Pasha spoke a few words at the opening session, while the President of Turkey and Tevfik Rüştü Bey both spoke at the final session of the Conference. As unofficial observers came M. Quidde, Vice President of the International Peace Bureau at Geneva; M. Cummings, representing the Secretariat of the League of Nations; and Mr. Earle Babcock, of the Carnegie Institute which made a generous contribution towards defraying the Conference's expense. Finally, the Turks sponsored the resolution voted by the Conference which asks the Turkish Government to take the initiative in inviting the Foreign Ministers of all the Balkan States to assemble each year at the time the Conference holds its sessions.

As to the organization of the Conference, the President was Hassan Bey and the Secretary General was Ruşen Eşref Bey, both Turkish deputies. The

presidents

presidents of the various delegations formed a Council which prepared the agenda, and the work of the Conference was divided among five Committees. The questions examined by these Committees and the results of their deliberations are taken up in detail in Appendix 1. 1/

From the outset Turkey took a prominent if not predominating part in the Conference. To explain this fact it is not enough to say that it was held in Turkish territory. The Greco-Turkish entente, and the fact that Greeks and Turks have solved the most difficult of all inter-Balkan problems - that of the minorities - gave the delegates of these two states a marked moral superiority in the Conference. Incidentally, the strength of the rapprochement between the two nations was practically demonstrated during the debates, and their delegates easily dominated the Conference by virtue of their concerted action. Moreover, Tevfik Rüştü Bey is anxious that Turkey shine on the international stage and in the Balkan Conference finds a ready-made opportunity to act as mediator and pacifier.

It was well that there was a strong guiding hand to act as moderator of the Conference. The attitude of the Albanian, Bulgarian and Yugoslav delegates towards the minorities issue would have come perilously close to wrecking the Conference had not the question promptly been relegated to a sub-committee by the energetic yet suave action of the President of the

Conference,

Conference, Hassan Bey.

As was to be expected, however, the deliberations of the Conference were, with the above exception, uneventful. Last year's policy of omitting from its program controversial problems was followed. Since only those questions which were believed to be ripe for adjustment by joint legislative action were included, the subject matter under discussion was cut and dried. In order to avoid friction the Council took care to eliminate from the agenda such topics of discussion as were calculated to cause disputes.

No concentrated action in the Balkans is without interest to the nations of Europe. The Turco-Greek agreement and the multiplications of social and cultural contacts between the six nations make it seem possible that at some future time the national rivalries and jealousies which have characterized this "tinder box of Europe" may give way to a mutual policy of understanding and cooperation. But this ideal is by no means yet attained, and its realization is not being promoted by the three great powers who are directly interested in the Balkan region. That Italy's avowed expansionist schemes would be thwarted by a Balkan Pact of mutual assistance seems obvious. Italy has systematically followed a conciliatory policy towards the nations surrounding Yugoslavia which would be interpreted by the old fashioned diplomatists as an attempt to "isolate" Yugoslavia. France, on the other hand, has supported Yugoslavia politically and financially and through the Little Entente seeks to counter-

act

act the Italian policy. But by adhering to a Balkan Pact the Balkan members of the Little Entente would perforce transfer some of the allegiance which they now give to France. These factors tend to foster the differences which separate the Balkan states and render their joint action more difficult.

If I may be allowed to digress for an instant, the account of a small incident which occurred at the opening session of the Conference might amuse the Department. At the instant that the proceedings were about to begin, the Italian Ambassador managed quietly to secure the most prominent seat in the room, taking precedence over the Dean of the Corps and all other chiefs of mission who were senior to him. It was perhaps significant that it was the French Ambassador who pointed out to me this "triumph of Italian diplomacy" which he interpreted as a desire to show the Conference that Italy had a special interest in Balkan affairs.

Russia's interest in the Balkans is centered upon Turkey and Rumania with which it has common frontiers. The ill-concealed hostility of the Soviets to Rumania on account of the Bessarabian controversy stands in contrast to the manifestations of Soviet friendship towards Turkey. An eventual rapprochement between Rumania and Turkey therefore could not be wholly agreeable to Moscow. It is suggested in local circles that Mr. Litvinoff's arrival in Ankara was purposely made to coincide with the close of the Conference and that he did not fail to remind the Turks of the desirability of retaining the solid benefits offered by Turco-

Soviet

Soviet cooperation rather than seeking such illusory benefits as might accrue from a Balkan Pact.

Moreover, in view of the Russo-Japanese situation in Manchuria, Russia must be anxious to guarantee the tranquillity of its western frontiers. The connection between the crisis in the Far East and Mr. Litvinoff's visit to Ankara and Rome has not escaped comment. It is conjectured that Litvinoff is attempting to make sure of Rumania's and Bulgaria's neutrality in case of trouble, and that Turkey's cooperation to this end has been enlisted. In this connection the Russians find a willing collaborator in the person of Tevfik Rüştü Bey whose well known desire to play a glorious part in world politics would incline him to accept with pleasure the rôle of mediator in the Balkans. In support of this interpretation, it is significant that the invitation to visit Ankara which the Turkish Premier has addressed to the Bulgarian Prime Minister follows closely upon the Balkan Conference and Mr. Litvinoff's visit.

2/

I had an interesting conversation with Mr. Polychroniades, the Greek Minister to Turkey, on the subject of the proposed Balkan Pact which probably reflects the official Greek point of view. He said that a general pact was out of the question, at least for a long time to come. Yugoslavia was unwilling to enter such a pact as it wishes to secure complete hegemony in the Balkans. Albania has been forbidden by its protector, Italy, to encourage the idea. Rumania does not consider itself a Balkan country and is so little

interested

interested that it has not yet replied to the proposal that the Balkan Conference next year be held in Bucharest. The only possible arrangement at present is a Turco-Bulgar-Greek rapprochement, to be consummated by a series of non-aggression pacts each with the other two. This is in a fair way to materializing, the first step in consolidating the relations between Greece and Bulgaria having been taken by the ratification of the Cafandaris loan the other day. Bulgaria will be perfectly willing to throw over Italian friendship if it can secure protection from other quarters.

The Minister then showed me the text of the draft of the Balkan Pact published in French in a Greek newspaper LE MENSUEL BALKANIQUE, which has presumably been sent to the Department by our Legation at Athens.

The question is often asked: "What is the use of the Balkan Conferences? They are unofficial and therefore can have no concrete results. Latent national antagonisms are given an opportunity to express themselves. The Conferences merely show the futility of any attempt at Balkan solidarity, so why hold them?"

These objections are well founded and in the main represent the facts. Nevertheless if the Balkan Conferences served no other useful purpose, they would be justified, in my opinion, by the fact that they bring into direct contact with each other six groups of individuals from the intellectual class. The resultant

sultant discussions are apt to engender personal respect and even friendship among the delegates, besides promoting an understanding of the problems and aspirations of the various constituent nations. National antagonisms are often appeased when given a thorough airing in public. A machinery for the public discussion of the Balkan problems is created. Already the many personal contacts between members of the intelligentzia of the six nations has had its effect upon the populations of the Near East, especially the youth. For it has been the governing classes rather than the sentiment of the populations of the Balkan states which have kept these nations at variance. Although the respective governments have engaged in various disputes it cannot be said that in the recent past the general attitude of the peoples has been hostile. If these Conferences have fostered a sincere desire for social, intellectual and scientific cooperation between the Balkan nations, they have not been in vain, for the effect of such activities must inevitably some day react upon the political groups of each nation.

The importance of the Conference lies in its educative influence rather than in its agenda. It was not to be expected that the concrete results of such a Conference would be numerous. The resumption of normal diplomatic relations between Turkey and Albania is one result attributable to the Conference. The delegates have agreed to bring what pressure they

have

have at their command to bear upon their respective governments to sign a Postal Convention unifying postal rates in the Balkan zone. An international Public Health information service is to be founded. Balkan juridical problems are to be discussed in Balkan law schools. Finally, a project looking towards an increase in the circulation of Balkan students in the Balkans has been adopted. The principal problems, however, are but little nearer solution. Yet I, for one, do not doubt that the Conference has tended to conciliate public opinion in each Balkan country with respect to the other five and that it has done its bit in preparing the way to a political cooperation which may eventually remove the causes of Balkan friction which now as formerly endanger the peace of Europe.

Respectfully yours,

Joseph C. Grew.

S.D.F. E. I. C. PARIS

List of Enclosures:

1. Summary of the proceedings of the five Committees of the Second Balkan Conference.

2. Translation of an article from the Bulgarian newspaper VREMK.

710
DW:ER

Appendix No. 1 to Despatch No. 1365
of November 12, 1931, from
the Embassy at Istanbul.

Agenda of the Second Balkan Conference.

1. Political Committee (Mr. Pop, Rumania).

   (a) The Balkan Pact

   (b) The Disarmament Conference.

2. The Economic Committee (Mr. Papanastassiou, Greece).

   (a) Protection of Balkan Tobacco

   (b) Protection of Balkan Grain

   (c) Foundation of an inter-Balkan Chamber of Commerce

   (d) The Collaboration of Balkan Banks.

3. The Committee on Intellectual Rapprochement (Mehmet Bey Konitza, Albania)

   (a) Foundation of a Historical Institute to study the History of the Balkan Peoples

   (b) Progressive Unification of Law in the Balkans.

4. Committee on Communications (Mr. Sakazoff, Bulgaria)

   (a) Railway Communications

   (b) Postal Union

   (c) Air Communications.

5. Committee on

5. Committee on Hygiene and Social Policy
(Mr. Yonitch, Yugoslavia).

(a) Liberty of Travel and Employment in the Balkans

(b) Collaboration of the Public Health Services of Balkan Nations

(c) Discussions on the Status of Married Women.

...oooOOOooo...

NOTE:- The press reports of the sessions of the Committees are inadequate and inaccurate. The stenographers were not qualified and the quality of French spoken by some of the delegates increased the difficulty of the stenographers' task. It is learned that a compilation of proceedings of the Conference and the Committees eventually will be published, after each delegate has reviewed the stenographic record of his remarks. At present everyone concerned is vague as to what actually occurred in some of the sessions. Reşat Nuri Bey, principal secretary of the Conference, admitted that until the delegates had revised the record of their speeches it would be impossible to know what had actually transpired.

What follows is a resumé of the press reports of the transactions of the Conference, supplemented by information obtained from eyewitnesses.

1. THE POLITICAL COMMITTEE.

(a) The Balkan Pact and the Minorities.

Perhaps the most important, and certainly the most delicate, political topic on the Conference's agenda was the subject of the proposed inter-Balkan Pact. Inherent in this question is the thorny problem of the minorities - probably the major obstacle to Balkan solidarity. The minorities question is of national importance to at least three, if not five, of the Balkan states. The Albanians put forth the claim that 1,200,000 of their nationals are domiciled in Yugoslavia, while the Bulgarians give 250,000 as the number of Bulgars in Greece, 400,000 in Rumania and 800,000 in Yugoslavia. These nations demand that their "expatriated" nationals be allowed to retain their linguistic, cultural and religious ties with their motherland.

At the very outset of the Conference's first session the Albanian delegate, Mehmet Bey Konitza, boldly approached this explosive subject by uttering an impassioned plea for the personal liberty of the minorities in the Balkans. He did not ask for a rectification of the frontiers. Albania's request, he said,

> "is much more modest, very modest. We only ask that the hundreds of thousands of individuals whom brutal forces and circumstances have separated from their racial brothers be allowed to live in peace. We ask this in the name of humanity, in the name of the elementary justice and because it is the very basis of a Balkan Entente. We must not delude ourselves: without the recognition and application of the rights of minorities we will not be able to make one step in advance."

The Bulgarian delegate stated that Bulgaria's desires would be satisfied if the existing treaty provisions were strictly observed. He hinted that Bulgaria would not participate in another Balkan Conference were the minorities question side-stepped. But it is known that Bulgaria is interested not so much in the cultural future of Bulgar minorities in other countries as in the rectification of its own frontiers. As far as it has been possible to learn, however, the Bulgarian delegates made no reference whatsoever to this national aspiration.

Although the press has been reticent on the subject, it is learned that when the Political Committee met to examine the draft of the Balkan Pact presented by the Greek delegation, the Albanian delegate attempted to

subordinate

subordinate all other issues to the minorities question. But since neither the Yugoslavs or the Bulgarians desire to discuss the minorities issue, for quite opposite reasons, they worked together to prevent debate on the question. But Mehmed Bey Konitza addressed a circular letter to the delegates on the subject including therein a statement to the effect that Yugoslavia was arming for purposes of aggression. At the next session of the Committee he expressed his point of view with acrimony. He characterized the situation of the Albanian minorities in Yugoslavia as deplorable and further remarked that Yugoslavia naturally could not be expected to take action in behalf of the minorities since she was herself a minority. To this the Yugoslav delegate politely retorted that in so far as armaments were concerned Yugoslavia armed herself to avoid falling into the same miserable condition of tutelage to a foreign country enjoyed by Albania.

Fearing that the argument if prolonged would jeopardise the success of the entire Conference, the Conference's Council agreed to strike off the agenda any further discussion of the Balkan Pact including the minorities question and to refer the matter for study to a permanent sub-Committee to be appointed by the Council.

The Greek proposal for a Balkan Pact was so far from satisfying the aspirations of the other five nations that it was decided to instruct the sub-Committee to draft an entirely new proposal for submission to next year's Balkan Conference.

The net result of the Political Committee's deliberations on the Balkan Pact is embodied in the following resolutions adopted at the final plenary session of the Conference.

I. "The Second Balkan Conference

in the belief that, in order to prepare the ground for a closer cooperation between the Balkan nations and in order to insure among them an era of fruitful and durable peace, the circumstances which stand in the way of a moral détente between the said nations should be caused to disappear by the conclusion of a Pact based upon the principles of equality and equity between the Balkan nations, giving them complimentary guarantees of security within the scope of the existing treaties:

reiterates the resolution voted by the First Balkan Conference for the conclusion of a pact outlawing war, of arbitration and of mutual assistance;

directs the Council to submit to a preparatory Committee the draft of a Balkan Pact submitted by the Greek delegation

as

as well as the proposals relative to the means destined to insure the faithful execution of the clauses of the peace treaties including those referring to the minorities, and to seek the remedies to be applied to situations which might frustrate the moral disarmament of the Balkan nations."

II. "The Second Balkan Conference, while awaiting the elaboration of the Balkan Pact, recognizes the imperious necessity for the Governments of the Balkan nations to conclude as soon as possible a multilateral pact of arbitration and amity, adopts the resolution expressed by the Council of the Conference for the establishment of direct contacts between the national groups of the interested parties with a view to coming to an agreement on the questions which jeopardise the friendly relations between these parties and to trying to bring about a scrupulous observance of all obligations resulting from the existing treaties, including those touching the protection of the minorities."

(b) The Disarmament Conference.

The Greek delegate made the motion that the Conference pass a resolution to the effect that it hoped the results of the Disarmament Conference, to be held in February 1932 at Geneva, would be successful. The Rumanian delegate suggested that mention of security and of the League of Nations be included in the resolution. The Albanian delegate had already proposed that the Conference declare itself in favor of immediate and substantial disarmament of the Balkan nations. The Yugoslav delegate, however, was forcifully opposed to any mention of security or allied subjects "because these are different points of view." Nor did he approve of the idea of advocating Balkan disarmament before the Geneva Conference in 1932 had been held. He reminded the Committee that the Conference was unofficial and put forward the argument that it should keep out of European politics. The Turkish delegate approved this position. A resolution was accordingly voted by the Conference in plenary session on October 20th as follows:

"The Second Balkan Conference expresses the ardent desire of the Balkan nations

nations to see the general Disarmament Conference at Geneva on February 2, 1932, under the auspices of the League of Nations, end by an international convention; and invites the national groups to deploy all their efforts in their respective countries toward the success of this Conference.

---

4. THE ECONOMIC COMMITTEE.

The result of the exchange of views between the delegates on the Economic Committee were particularly disappointing, inasmuch as little was accomplished to harmonize the commercial relations between the Balkan nations which are the source of so much friction. The discordant views of the several delegations were voiced in every meeting. The grain-exporting states wanted special treatment for wheat; the tobacco-growing states insisted that tobacco was of paramount importance.

It was with some difficulty that the Committee could be pursuaded to regard the protection of Balkan tobacco as a distinct question. The Greek delegate proposed that a sub-committee be formed to study the tobacco question separately from other agricultural problems. Both the Rumanian and Yugoslav delegates objected that one product could not be discussed apart from the others. They advanced the proposition that since the Balkan states were primarily agricultural nations, agriculture represented their commerce; and to avoid "economic anarchy" all agriculture should be nationally directed and rationalized and the agricultural question treated as a whole.

At this point the practicality of the Greco-Turkish entente again manifested itself. At the time of Ismet Pasha's visit to Athens, a tentative agreement was reached for the formation of a Tobacco Bureau, which Bulgaria was invited to join. Because Yugoslavia has begun to export a small quantity of "oriental" tobacco, it was also asked to join, though a little grudgingly. The Greek delegate, therefore, merely proposed to the Committee that the experts from the interested nations meet as a sub-Committee to discuss tobacco affairs. Since the foundation of a Tobacco Bureau had already been decided upon by the interested nations, the delegates from the grain-raising states could not but accede to this proposal.

(a) The Protection of Tobacco.

In the sub-Committee appointed to discuss the tobacco question the Bulgarian delegate pointed out that the tobacco crisis in the Balkans was due to over-production. He advocated the curtailment of the production of inferior grades of tobacco.

The

The Greek and Turkish representatives disagreed. They claimed that the cause of the crisis was the lowered purchasing power of the European customers. They proposed that the Tobacco Bureau should devote its energies to intensify the sale, but not to limiting the production, of Balkan tobacco and this point of view finally prevailed.

The three constituent members of the Tobacco Bureau are Greece, Turkey and Bulgaria. Yugoslavia, Rumania and Albania may join if they wish. Its purposes and functions were summed up by the Turkish delegate. "The Bureau will say to the three Governments: 'As experts we are studying the situation, and it is up to the Governments to follow our recommendations if they see fit to do so.'" Thus, the practical results of the Bureau's operation will depend entirely upon the negotiation of a formal agreement between the interested Governments.

The Greek delegate reported the Committee's resolution to the Conference. Since tobacco forms 40% of Bulgaria's, 58% of Greece's and 25% of Turkey's foreign commerce, he pointed out that the question was not of minor importance. It behooved the interested Governments to make common cause in limiting the production of poor tobacco, in improving the quality of their crops, in advertising and selling Balkan tobacco abroad, and in maintaining tobacco prices. He then proposed the following resolution which was adopted by the Conference:

> "Having carefully studied the oriental tobacco problem which is passing through a very acute crisis, and having discussed the reports on this subject presented by the various delegations, the Economic Committee has decided to present the following proposals to the plenary session of the Conference:
>
> 1) The creation by the interested Governments of an inter-Balkan Bureau for the protection of oriental tobaccos the function of which shall be:
>
> a) to carry on the required amount of propaganda work to protect the good name of oriental tobaccos and to fight against competition;
>
> b) to coordinate and adapt the production to accord with world needs;
>
> c) to find new outlets;
>
> d) to

d) to seek the improvement of the quality of oriental tobaccos.

2) The creation of national bureaux in the participating states to co-operate with the inter-Balkan Bureau."

(b) The Protection of Grain.

The Rumanian and Yugoslav delegates took up most of the Committee's time in exposing the point of view that Balkan grain should find a market in the Balkans. They set forth that some Balkan states competed with each other in selling grain to Europe, while other Balkan states imported grain from Russia and America. They put forward the suggestion that state sales organizations be formed, and that all the Balkan nations should give preferential tariff treatment to Balkan grain.

The latter suggestion immediately aroused the "Tobacco delegates". These pointed out that America and Canada, which are the best customers for Balkan tobacco, would resent a preferential tariff directed against their wheat; that in retaliation they would stop their purchase of Balkan tobacco. Thus the Greek and Turkish delegations were responsible for extinguishing the idea of recommending a preferential tariff arrangement among the Balkan nations, which would be the first step towards an inter-Balkan Customs Union.

The Yugoslav delegate, Mr. Djordjevitch, proposed the following resolution which was passed by the Conference in plenary session:

"Whereas the grain crisis concerns both the exporting and importing countries in the Balkans, and in view of the tremendous importance of these products to the great mass of rural populations as well as to the social and economic life of the Balkan countries, the Second Conference, desiring to alleviate this agricultural crisis, makes the following recommendations:

1. The creation of National Bureaux for the commerce in grain and of an inter-Balkan Union of these Bureaux, with a special grain Exchange.*

2. The

---

* NOTE: The Yugoslav delegate complained that a Balkan Wheat Exchange was made necessary because the Chicago Exchange had refused to list Balkan wheat.

2. The furtherance by every appropriate means of the sale of Balkan grain.

3. The promotion of the organization of producers of every country into sales cooperatives and the creation of national cooperative groups, which in turn shall unite in an inter-Balkan Cooperative Union.

4. The creation in the Balkan Conference of a special sub-Committee to promote the agricultural cooperative organization.

5. The creation of a "Permanent Committee of inter-Balkan Commercial Exchanges" with a view to: (1) studying the special inter-Balkan commerce of exporting and importing grain as well as other Balkan products; (2) working out special combinations to facilitate to the greatest possible extent the exchange of products among the Balkan States; and (3) drawing up the project of a convention for harmonizing customs formulae and for creating a partial customs' union. *

(c) The Foundation of an Inter-Balkan Chamber of Commerce.

The Rumanian delegate's point of view was that the inter-Balkan Chamber of Commerce and Industry should also include a Bureau of Agriculture. He advanced the point of view that agriculture, being the principal commerce of the Balkan states, deserves even more consideration than industry. The Greek delegate objected that, in order to study the various problems inherent in the economic relations between the Balkan states, several bureaux must be formed to take up the individual questions separately. The first institution to be founded should be the Chamber of Commerce. Other bureaux dealing with other phases of the situation could be founded later. This proposition was agreed to by the Committee, which approved the Turkish project for an inter-Balkan Chamber of Commerce. *

In

---

* NOTE: The text of this proposal will not be available until the full report of the proceedings of the Conference is published.

In the third plenary assembly of the Conference, the Yugoslav delegate spoke for the Economic Committee as a whole. After discoursing on the wheat crisis, he put forward the following resolution, which reflects the Yugoslavian and Rumanian preoccupation with the wheat situation in their countries:

"1. The Committee presents to the Council of the Conference its recommendation that, along with the inter-Balkan Chamber of Commerce and Industry, there be created as soon as possible an inter-Balkan Agricultural Chamber which particularly will link up the agricultural Chambers and the agricultural cooperative organizations of the Balkan countries with a view to according and unifying their efforts in behalf of agriculture in the Balkans.

2. The Committee further recommends to the Council the proposal made by the Rumanian delegation to instruct the Institute for Agricultural Research at Bucharest to undertake the secretarial work in preparation for the first meeting of the specialists of the countries participating in the Conference, with a view to standardizing agricultural products to the end of furthering reciprocal exportation and importation.

It will also be the duty of the Institute of Agricultural Research at the above mentioned meeting to create a sub-Committee which will take up the importation and exportation of cattle and of animal products, in a close cooperation with the National Zoo-Technical Institute at Bucharest.

3. The Committee likewise recommends to the Council the project submitted by the Rumanian delegation to instruct the cooperative section of the Social Institute at Bucharest to undertake the preliminary secretarial work in preparation for the meeting of specialists on cooperatives until the next Conference."

Because the subject of this resolution was not on the agenda, the matter was not put to the vote; the resolution was merely referred to the Council.

(d) <u>The Collaboration of Balkan Banks</u>.

The question of Balkan collaboration in banking and

and finance was practically forgotten by reason of the prominence given to the grain and tobacco problems. The Economic Committee found the banks concerned unresponsive to the idea of a common Balkan currency and merely recommended the whole question be put on the agenda of next year's Conference.

---

3. THE COMMITTEE ON INTELLECTUAL RAPPROCHEMENT.

This Committee succeeded in keeping political subjects out of the discussions on various phases of the Balkan "meeting of minds". A great variety of proposals were submitted. Among a mass of other projects it was advocated that the Balkan universities and schools should exchange professors and pupils; that museums should lend and exchange works of art; that groups of students should be sent on trips through the Balkans. The very number and diversity of these suggestions made practical results impossible. They were referred to the Council, and only one resolution was laid before the Conference; namely, that an inter-Balkan Institute be founded to examine these questions and to foster an intellectual rapprochement of the Balkan peoples. The subject (a) on the agenda of creating a Bureau of Balkan History received scant notice.

An interesting sequel to the Conference is the announcement that the Gazi proposes to send four Turkish students to each of the Balkan Universities in the hope that each state will follow his lead.

(b) Unification of Private or Common Law in Balkan Nations.

The sub-Committee formed to study the ways and means by which a unification of private law in the Balkan countries could be attained submitted to the Conference the proposal that a permament Committee of Jurists be formed to discuss juridical matters, especially extradition and legal assistance, and draft laws on legal subjects for submission to the various Governments concerned. Lectures are to be given in the Balkan Universities on this topic. The Conference ratified this proposal.

4. COMMITTEE ON COMMUNICATIONS.

(a) Railroads and Bridges.

The first question to be discussed was the construction of railroad lines between the Balkan capitals. It was pointed out that a direct line is lacking between Bucharest and Belgrade, from lack of a bridge over the Danube near Turnu-Severin. Another bridge on the same river must be built to connect Bucharest and Sofia, but the cost is very heavy. The railroad connection between Athens and Istanbul (the delegate called it "Constantinople") is only moderately good and should be improved. To reach Athens from Sofia the only route is by the valley of the Stroumitza to Saloniki; and a bridge is lacking on this route as well. Albania lacks all rail communication with the Balkan countries and must build lines from Tirana to Belgrade and to Saloniki. The Turkish delegate, Reshid Saffet Bey, made a long report to the Conference on the subject, pointing out that since the railway construction projects submitted by each delegation were not accompanied by estimates, they could not be possibly discussed. He therefore proposed the following resolution, which was approved by the Conference:

> "In the matter of the connection of railway lines and of bridge construction for the direct and rapid intercourse between the Balkan capitals, the Committee has concluded that it is indispensable that a special committee, composed of authorized representatives of all the interested Balkan railway administrations, with the collaboration of the Balkan Tourist Federation, should meet in the first quarter of 1932 in order to study from both the economic and touristic points of view the possibility of the prompt realization of the resolution on this subject heretofore expressed, analysed and confirmed by subsequent reports submitted to this Conference."

(b) Postal Union.

The idea of a Postal Union of the Balkan states was sympathetically received by the Conference. A draft convention to this effect was drawn up and presented to the Conference, which unanimously accepted the following resolution:

> "Article 1. The countries which have concluded the present Convention constitute, under the denomination
>
> of

of the Balkan Postal Union, one single postal territory for the interchange of mail. The Balkan Postal Union also envisages the organization and improvement of several postal services between the Balkan countries, especially in such matters as letters, packages of declared valuation, special deliveries, small packages, parcel post, c.o.d. letters and parcels, subscriptions to newspapers and periodicals, postal savings.

All questions which are not contrary to the provisions of the present Convention are governed by the Universal Postal Convention, its Regulations and its Final Protocols.

Article 2. The contracting countries adopt the following postal rates for mail exchanged between them:

	Gold Francs.
Letters: up to 20 gr.	0.20
above 20 gr.	0.12
Cards: simple	0.12
reply prepaid	0.12
Business papers: for each 50 gr. ..	0.03
minimum charge	0.15
Printed matter: for each 50 gr. ...	0.03
Samples: for each 50 gr.	0.03
minimum charge	0.06
Newspapers and periodicals mailed directly by the publishers or their agents: for each 50 gr. ..	0.02
Books and music: for each 50 gr. ..	0.02
Registration:	0.20
Return receipt:	0.20

The respective administrations fix the equivalent of the above rates in conformity with their own currency, within a 10% margin.

Article 3. The Contracting Parties agree to issue for the permanent use in their postal relations a postage stamp representing the rate of an ordinary letter and bearing in French the inscription "Union Postale Balkanique".

Article 4. The administrations of the Contracting Parties, together with the respective railroad administrations, will take the necessary measures for the prompt inauguration of direct mail car service between

between their countries.

Article 5. The present Convention shall go into effect as soon as it is signed by two Balkan States.

This Convention will be submitted to the Governments of the six Balkan states for formal adhesion. The Greek delegate announced that a law had already been passed by the Greek Legislature authorizing the Government to sign such a Convention. Since according to the text of the Convention it requires but two signatories to become effective, it would seem certain, therefore, that the Balkan Postal Union will become a reality in the near future.

(c) Air Transport.

The Committee found itself unable to discuss the question of air transport because of the lack of technical experts. It proposed therefore that each nation be represented by authorized delegates at the Aeronautic Conference to be held at Athens in March, 1932, and that an Aeronautic Committee be formed to discuss the subject of commercial air communication at the Third Balkan Conference.

5. COMMITTEE ON HYGIENE AND SOCIAL POLICY.

(a) Liberty of Travel and Employment in the Balkans.

The question of lifting the restrictions on travellers and on employment was considered to be a political question and was referred to the special Committee which is to discuss the draft of the Balkan Pact. The Conference as a whole took no cognizance of the matter.

(b) Collaboration of the Public Health Services of Balkan Nations.

The question of the collaboration of the Public Health Services of the various Balkan nations was adequately dealt with by the sub-Committee formed to discuss it. The Committee advocated (1) the formation of an inter-Balkan Bureau of sanitary information with headquarters at Istanbul, and (2) the publication of a Bulletin by that Bureau. Besides it proposed that the question of sanitary inspection at the frontiers should be studied by a permanent sub-Committee. These recommendations were accepted by the Conference.

(c) Discussions on the Status of Married Women.

The Greek woman delegate Madame Thiakaki, spoke on the status of married women in the Balkans. She plead for equal rights for women. She showed that in most cases a foreign woman married to a citizen of a Balkan state lost her original nationality. She proposed that the Balkan nations adopt a law similar to the French law which permits women to opt whether they shall keep their own, or adopt their husbands' nationality. This proposal was warmly opposed, with the result that the question was referred to a Committee for discussion at the next Conference.

Appendix No. 2 to Despatch No. 1865
of November 12, 1931, from
the Embassy at Istanbul.

The following article appearing in the Bulgarian paper VREME was reprinted in the Turkish JOURNAL d'ORIENT of October 31, 1931.

TRANSLATION:

"In inviting Mr. Buroff, the Minister for Foreign Affairs, to Ankara last year, Tevfik Rüştü Bey stated that this invitation was in connection with Turkey's aim to prepare the ground for the mediation of pending questions between Greece and Bulgaria, and for the resumption of normal relations between the latter country and Soviet Russia. It must be admitted that Turkey has been pursuing for the last years an active foreign policy. Ankara is in a position to act as an efficient medium between the Balkan countries as regards pending questions and certainly constitutes in this connection a most favorable center as far as Bulgaria is concerned. Moreover, Turkey is on good terms with Russia. It is most probable that the visit of Mr. Litvinoff, the Soviet foreign minister, to Ankara will have its repercussion on Turco-Soviet relations and on the present economic and political situation of Europe. There is no doubt that the invitation of our Prime Minister is due to the political discussions in the last Balkan Conference."

RECD
DEPT. OF STATE DIV. COM. & REC.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tirana, Albania,

No. 387.

November 18, 1931.

DEPARTMENT OF STATE
Confidential
ASSISTANT SECRETARY OF STATE
DEC 3 - 31
DEC 13 1931
DEPARTMENT OF STATE
DEC 14 1931
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS
FOR DISTRO
Copy to M I D
CONFIDENTIAL
DEC 14 1931

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to report a conversation with Mehmed Konitza, President of the Albanian delegation to the Balkan Conference, who has recently returned from Istanbul.

Konitza said:

"During the Balkan Conference I learned that a realignment of European nations may soon take place, and if Europe's problems cannot be readjusted peacefully, they may have to be settled by a new war. In that event Italy, Albania, Turkey, Greece, Bulgaria, Austria,

Hungary,

770-1ST.NBUL, 1931/18
FILED
DEC 17 1931

Hungary, Germany and Soviet Russia will form one group, while the opposing group will be composed of France and her satelites: Rumania, Poland, Czechoslovakia and Yugoslavia.

"I was very pessimistic before I started for Istanbul. In fact, I did not want to go there at all, after the attacks that had been made on me in the Albanian newspapers in connection with my participation in the Balkan Conference. But some of my best friends urged me to go. The position of the Albanian delegation in Turkey was extremely delicate, because Mustafa Kemal had not recognized King Zog. I was instructed by the King to insist upon the discussion of the question of the minorities, and to leave the Conference if the other delegates declined to consider this vital problem. I promised the King that I would use my best judgment in the circumstances and expressed the belief that Mustafa Kemal would recognize the régime of King Zog before the end of the Conference. The King doubted that the Gazi would recognize him at this time.

"After my first address at the Conference, in which I presented our views with regard to the minorities question and disarmament, the head of the Yugoslav delegation, M. Jonitch, delivered a most abusive speech, attacking me personally and making offensive references to Albania. The discussion took the form of a distasteful quarrel. I tried to keep cool as he spoke, but when he said that it was an impertinence on my part to speak about the minorities, that Albania is an Italian colony, dominated by Italian instructors and officers, and when he insinuated that I was directed by the Italians to raise the minorities question in order to

upset

upset the Conference, I replied very sharply. I said that the treaties between Albania and Italy were not secret documents, that the Balkan Conference was not convened for the purpose of criticizing or revising existing treaties between Balkan and other States, and that the Albanian delegation did not raise any question about the treaties between Yugoslavia and France, which had been concluded before the Italo-Albanian pacts, and that we had made no mention of French financial and military aid to Yugoslavia. The Conference was in a turmoil for awhile. Later I learned from some of the Yugoslav delegates that Jonitch, the head of the Yugoslav delegation, had been instructed to wreck the Conference and to force the Albanians to leave, if the minorities question is pressed by us too vigorously. The other Yugoslav delegates helped to smooth out the trouble between Jonitch and myself, and apologized to me in his behalf. The Greek delegation was also instrumental in establishing peace among us. The Turkish delegation was particularly friendly to the Albanians, and went out of their way to make our presence in Turkey pleasant and comfortable. The Bulgarians acted rather strangely. Within a half an hour they changed their attitude toward the minorities question. At first they insisted upon the immediate discussion of the problem. Then they became indifferent and did not press the matter at all. It was evident to me that they had received new instructions from their Government not to force the issue. The Rumanians at first seemed opposed to the opening of the minorities question, but afterward changed their position. The Yugoslavs found themselves almost isolated. I made up my mind that I would not withdraw from

the

the Conference, because I knew how anxious Yugoslavia was to bring about a situation in which she could point to Italy's influence over Albania. I was determined to withdraw from the Conference only if I learned definitely that Turkey would not recognize Albania, for our delegation could not join the other delegations at the reception that was to be given by the Gazi at the end of the Conference at Angora. It would have been most embarrassing and humiliating to the Albanians. But I soon learned that the Gazi would recognize King Zog on the day the delegations were due in Angora. This relieved our situation. A committee was appointed to study the problem of the minorities and to submit plans for its solution at the next meeting of the Council in January, 1932. The question of inter-Balkan non-aggression pacts will also be considered at that meeting. A number of secondary questions have already been settled satisfactorily. I am more optimistic now about the work of the Balkan Conference, but I realize that we will have to move ahead slowly.

"The next conference will probably be held in Bucharest, although both the Turkish and the Greek Governments are willing to have the Conference meet again in their capitals. The Greek Government has offered Athens as a permanent meeting place for the Balkan Conference."

The Tirana newspapers, with the exception of the BESA, commented favorably on the results of the Conference. The BESA, edited by several Deputies who had previously attacked Mehmed Konitza and the Balkan Conference, said editorially that

that the Conference had failed, for it did not settle the minorities question, and that the newspaper realized in advance that this question would not be settled because it knew "the protagonists of this comedy".

"The facts, our experiences", said the BESA, "have shown us that the neighboring Balkan States are definitely determined not to grant any rights to our brethren across the frontiers. This definite determination has now been confirmed also in Istanbul.

"The accusations and attacks by the Yugoslav delegate, the statement by Hassan Bey, President of the Conference, and the decision of the Conference, have furnished conclusive evidence that both Greece and Yugoslavia are determined not only to deprive the Albanian minorities of their rights, but even to prevent a discussion of this question.

"The circumstances of the formal recognition of our régime by Turkey, and the manner in which this recognition was brought about, are political questions of a secret character which cannot be revealed for the present. Meanwhile we can only declare that, unfortunately, Mehmed Bey (Konitza) has had no share whatsoever in this affair."

The MIKU I POPULLIT, of October 30, 1931, wrote as follows:

"The restoration of diplomatic relations between the Albanian Kingdom and the Turkish Republic is a reality now. Our people, who have so many ties with the Turkish nation, and a considerable portion of whom still live on Turkish territory, feel highly gratified on this occasion and heartily wish that the relations between the two countries may continue in an

atmosphere

atmosphere of cordiality and friendship for our mutual well-being and for the peace of the world.

"The cardinal point which interested Albania at the Balkan Conference was the minorities question. Our delegation insisted energetically upon the solution of this question as essential to the realization of the Balkan Union. In order to attain this end a special committee has been appointed to draft the Balkan Pact. This Committee will give consideration to all the obstacles in the way of the fraternization of the Balkans.

"Those who believed that the minorities question could be settled overnight at the Yildiz Palace must be very naive. This ideal can be attained only by degrees. The results of the Balkan Conference at Istanbul are more substantial than those of the Athens Conference. We hope that the third Balkan Conference will hit the bull's-eye with regard to the minorities question."

Respectfully yours,

Herman Bernstein.

Enclosure:
Address; by Mehmed Konitza
at the Balkan Conference,
Istanbul.

Copies to Rome, Istanbul,
Belgrade and E.I.C.

HB/SJS
500

4

Received F. L.

1 copy for note

(Enclosure to Despatch No. 387 dated November 18, 1931.

American Legation,
(TRANSLATION FROM FRENCH)- Tirana, Albania.

RE: Address delivered by Mehmed Konitza, President of the Albanian Delegation, at the Balkan Conference in Istanbul, on October 20, 1931.

Mr. President, Ladies and Gentlemen:

At the last assembly of the Conference held in Saloniki, it was decided that at the first plenary meeting of the second Balkan Conference each delegation submit an exposé of the propaganda work accomplished by its National Group during the Balkanic year just ended.

Our National group, although certain of the attitude of the Albanian people in respect of the Balkan Entente, felt it should register these sentiments by charging its friends in the different parts of the country to consult with the people on the work that we are trying to accomplish in their name. The result of this consultation has shown once again that the Albanian people are fervent partisans of the Entente, and consequently of the Balkan Federation, on condition, however, that it be based on equity and absolute equality between the Balkan peoples. There is, in brief, the results of the work of our National group.

In the course of the First Balkan Conference, one of the delegates asked me smilingly--"Do you not think we are in the act of reconstituting the Ottoman Empire?" This remark of my distinguished colleague caused me to reflect somewhat, and I asked myself if the Entente, the prelude of a Balkan Federation, to which we tried in Athens to give form, and which we were to force ourselves in Istanbul to realize, would not have been realized a long time ago if our elders had been wiser, less fanatic and more concerned about the future of their peoples, if, above all, they had had more discernment than to succumb to the untoward influence of the foreigners. But are the living generations any better? I do not dare reply to that question but the fact is that since we were separated from the Ottoman Empire, and until yesterday, we have been killing one antoher, going so far even as to attempt the National existence of one another.

Under the Empire, the Turks suffered much more than the others: while we were governing all, we found the game easy, but not in very good taste, of throwing the responsibility on them. And to day, it is moving to see that Turkey, forgetting the past, welcomes its adoptive children of yesterday with that gracious good-will which is one of the characteristics of the Turkish people. To know how to forgive is grand, but it is the quality of noble spirits to know how to forget. And this parent, so youthful again and become so robust, invites its children of yesterday, who today are grown to maturity, to a banquet of union and fraternity. It is without doubt stimulating for the delegates of the Conference and a lesson for Balkan statesmen.

Turkey having no longer any obligations to fulfill with regard to the other countries of the Peninsula, finds itself in the privileged position of playing the role of mediator for

the

for the regulation of the differences which impede the Balkan Union. It will try to cover with a veil more or less opaque the spectacle, so little encouraging, of the Balkan year just finished.

It is necessary to admit that the twelve-months which have passed since the first Balkan Conference have not been fruitful. On the contrary, there have been discordant notes almost everywhere and the press which promised us wonders, has not shown itself up to its task. One part of this press has only reopened the wounds of the past, to the great dispair of our peoples, who, by our actions, glimpsed the warm rays of concord.

You will agree, Ladies and Gentlemen, that the Balkan peoples are not in a position to bring pressure upon their respective governments; the duty of doing this is incumbent upon that powerful instrument, the press.

The Balkan wars and the World War poisoned the relations, already bad, between our countries. The injustices committed in the name of liberty and the rights of the people are flagrant. But it would be a proof of our naïvete if we were to demand a correction of these injustices by the rectification of frontiers or by the retrocession of territory. In order to accomplish such operations, it requires men of great courage, and men of that type, if they do not fail completely, are jewels extremely rare on our miserable little planet.

Our request is more modest, very modest. We only ask to let live the hundreds of thousands of individuals which circumstances and brutal force have separated from their brothers of the same race. We ask that in the name of humanity, in the name of elementary justice, and because it is the base of the Balkan Entente. It is not necessary to indulge in illusions; without the recognition and the application of the rights of minorities we will never be able to advance a single step.

That the recognition of the rights of minorities would constitute a danger for the countries where these minorities live is an argument that doesn't stand up. Albania proves the contrary. Since its creation as an independent state, minorities living in its bosom not only enjoy all the rights provided by treaties, but, like citizens of the Albanian race, they participate in all branches of the state's administration without the least restriction. Well, we see no danger which can threaten us on the part of these minorities. The danger would exist without doubt if we had treated these minorities as helots.

It is often claimed that simple questions should be resolved first. I am not of this opinion. When one wishes to build a house, one does not begin with the doors and the windows, one begins with the foundation, and the foundation of a joint home such as we wish to construct, is the equitable regulation of the rights of minorities. It is heart-rending to observe that in the Balkans there are some leaders who do not want to take account of realities, who do not want

to see the dangers that threaten us and who can not understand that they assume terrible responsibilities, as much with regard to their own country as with regard to other Balkan countries, in barring the road which leads to the welfare of our peoples, by refusing to grant to humain beings their natural rights.

You know, Ladies and Gentlemen, that an event of considerable importance for the future of the people is going to take place during the month of February next; I have in mind the disarmament conference.

If the great powers decide to disarm, they will do it sincerely and honestly because the actural situation can no longer support the old methods of diplomacy. In that case, these great powers, become reasonable, will impose on Balkan refractories to imitate them. This would be a new humiliation, a humiliation for good this time, but nevertheless a humiliation.

If, on the other hand, the disarmament conference fails, there are great probabilities that a new world war will break out, the natural consequence of enormous expenditures for armaments and the civil wars that the economic situation will not perhaps be slow in causing. And one must be dumb not to shrink with horror before the prospect of a new war conducted with destructive instruments which modern science places at the disposition of the belligerents.

Do you not believe, Ladies and Gentlemen, that those who direct the destinies of our people would render the greatest service to those peoples, and perhaps to humanity in its entirety, and would occupy the most honorable place in history, if they would put aside what I will call false patriotism, if they would swiftly resolve the shabby differences which divides them and would accomplish a Balkan union, or at least if they would build the base of this union, in the three months which separate us from the disarmament conference? There is no doubt that such an act on the part of the Balkan leaders would exercise a great influence on the work of the disarmament conference. In any case it would save the Balkans from misery and more probably, a disaster.

To conscientious workers who live in a real world, three months would be sufficient to raise the edifice of the Balkan union; three centuries would be too little for those who live in a world of the imagination.

December 18 1931.

Dear Scotty :

The Embassy at Istanbul, in its despatch No. 1365 of November 12, 1931, has written an interesting account of the proceedings of the Second Balkan Conference which met during the week of October 19 to 26. According to a notation on the despatch, a copy has been sent to E.I.C. at Paris.

While it is realized, of course, that one of the functions of E.I.C. is to transmit copies of such despatches to interested missions, the contents of this particular despatch are so informative that I would like to be sure that they reach our various legations in the Balkans. The summary of the Conference's proceedings is quite the best that has reached the Division, so I venture to ask that E.I.C.'s attention be called to the desirability of sending out the proper number of copies.

Sincerely yours,

Robert M. Scotten, Esquire,
First Secretary of American Embassy,
Paris, France.

770-Istanbul, 1931/17

NE HSV:HN

770-ISTANBUL, 1931/19

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 775.00/9 FOR #420

FROM Albania (Bernstein) DATED Dec. 31,1931

TO NAME

1—1127 o.r.o.

REGARDING: Balkan Conference held at Istanbul in 1931.
Statements by Mehmed Konitza, President of Albanian Delegation to the --, concerning his proposed visit to Sofia to negotiate an agreement with Bulgaria regarding question of minorities, in accordance with recommendation of the Conference that this problem be adjusted before the next annual Conference.

leb

770 ISTANBUL 1931/20

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 2033 Athens, January 4, 1932.

Inst drafted Feb 13 1932 RS

February 15 1932

DEPARTMENT OF STATE
FEB 1 1932
DIVISION OF FOREIGN SERVICE ADMINISTRATION

DEPARTMENT OF STATE
JAN 23 1932
DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS

Subject: Comment upon informal comment from the Division of Near Eastern Affairs.

FOR DISTRIBUTION - OUT... No
To the ...
In U. ...

AM RECD

The Honorable
The Secretary of State,
Washington, D. C.

770-ISTANBUL, 1931/21

Sir:

I have received on the eve of my definite departure from Athens, informal comments from the Department of Near Eastern Affairs on despatches received from this Legation during the month of November, with respect to which I have the following observations to offer:

The Minister for Foreign Affairs, Mr. Michalakopoulos, has definitely abandoned any present intention of visiting the United States. I am sure that he would like to make such a visit, and had the economic situation arranged itself otherwise than it has, doubtless he would have done so before this. In present circumstances, there is no telling when he will be able to go.

770-Istanbul 1931/13

FILED FEB 16 1932

With regard to despatch No. 1915, dated November 2, 1931, from the Legation, regarding the Second Balkan Conference, I am able to state that the Carnegie Foundation apparently intends to continue to support the Conference financially. Mr. Papanastassiou mentioned to me the other day that during the present year it was probable that the contribution would be

about

about one-half of the first contribution. However, the Carnegie Foundation people are extremely interested in the Balkan Conference idea and I gather that they will stand back of it as long as it gives promise of leading to useful results, as I certainly think it does.

It is not my understanding that the Postal Convention referred to in the despatch has any standing in law. The work of the Conference is entirely unofficial and no doubt a good deal of it will be ratified from time to time in the form of regularly negotiated treaties, but this is not the case up to date with respect to the Postal Convention.

It is remarked that carbon copies of despatches recently sent to the Department are insufficiently distinct. In explanation of this it may be stated that the carbon paper now being supplied to the Legation appears to be of inferior quality, and if ten copies of outgoing despatches are made, it is unfortunately the case that all ten are not equally good, to which it may be remarked in addition that the stenographer has what is known professionally as a "light touch" and is moreover a rapid typist, with the result that the comment from the Division is not unjustified. Every effort will be made hereafter to avoid cause for complaint. At the present time, five copies of each despatch are sent to the Department and three to E. I. C., two copies remaining in the Legation files. If the Department found it possible to reduce the number of copies now being prepared, probably the work in general would be better done.

Respectfully yours,

Robert P. Skinner

Legation File No. 124.66

RPS/cwf

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 774.75/3 FOR #446

FROM Albania (Bernstein) DATED Jan.28,1932
TO NAME

I-1127 GPO

REGARDING: Preparations for the next Balkan Conference.
Mr. Mehmed Konitza has left for Istanbul in connection with the -. Rumanian delegation have advised that it will be impossible for them to invite the various delegations to Bucharest for the next Balkan Conference.

770. ISTANBUL/22

leb

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 770 Bucharest,1932/2 FOR #1421

FROM Turkey (Grew) DATED Feb. 12,1932

TO NAME 1—1127 o.r.o.

REGARDING: Second Pan-Balkan Conference at Istanbul,1931.
Review of the meeting of the Executive Council of the -- in Istanbul, Jan.28-Feb. 1, at which time it was decided that the Third Conference would be held at Bucharest,Rumania in 1932.

leb

770 ISTANBUL, 1931/23

Istanbul, February 12, 1932.

No. 1421

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

No overwhelming importance can be attached to the deliberations of the Executive Council of the Second Balkan Conference held in Istanbul from January 29 to February 1, 1932. See my despatch No. 1365 of November 12, 1931. The Council met as an aftermath to the Conference last October to prepare for the Third Conference to be held this year. The meetings took place in Yildiz Palace.

The tangible results were the selection of Bucharest as the seat of the next Conference and the arrangement of its agenda. Among other things to be discussed are the creation of a permanent commission at Istanbul for maritime

questions,

questions, the creation of an Inter-Balkanic Labor Bureau, and the very important but nebulous Balkan pact. With respect to the last subject, a draft pact was presented by the Greek delegation. In this connection it is stated that all the delegations have accepted "in principle" this project but that each has made reservations. In general the Greek scheme proposes treaties of non-aggression between the Balkan states, treaties of conciliation and arbitration with a permanent supervising committee, and thirdly, protection of minorities, with the formation of another permanent committee for the application of the eventual measures to be taken in this regard.

The usual suspicions of Yugoslavia were evident from the very beginning; indeed, the chief of the delegation from Belgrade gave out an interview to the press before the meetings had started, forecasting his country's uneasiness regarding Bulgarian machinations. This inquietude centered, of course, around the minorities question; and this concern was later justified by the submission to the council of a copy of the Albanian-Bulgarian agreements regarding minorities as recently supplied to the League of Nations. This recognition by the two countries of the minorities within their borders raised an indignant protest from the Yugoslav delegation. Harmony was restored by the withdrawal of the document. Although this is a negative result of the meeting of the council, it is of importance as it will permit this year's conference to start its work without having a record of this controversy.

The

The Gazi showed his personal interest in the Council meetings by entertaining the delegates at Dolma Bagtché Palace at a soirée on which occasion he discussed with them various angles of the problems. A good deal of emphasis has been laid not only by the press but also by the delegates on the splendid Turco-Greek rapprochement and in general it is felt that Turkey is looked up to by all the Balkan countries and considered in the light of arbitrator in the various inter-Balkanic complications. Istanbul is envisaged as the logical center for any Balkanic union, this perhaps being a hold-over from the old ideas prevalent under the Ottoman Empire. This took a more obvious form by the reprint in LE TEMPS of a Greek newspaper's statement that the Gazi had suggested the neutralization of Stamboul so that this city could become the permanent seat of a Balkan Federation. A local paper of today's date states that although Turkey looks with favor on such a union, the idea of neutralization is not to be considered and indeed is to be regarded as an intrigue on the part of the adversaries of the projected Federation.

Respectfully yours,

Joseph C. Grew.

710
MDC:CM

DOCUMENT FILE

NOTE

770 ISTANBUL, 1931/24

740.0011 Mutual Guarantee (Balkan)/53

SEE ~~770.00/343~~ FOR memorandum

FROM Near Eastern Div. (Aldridge) DATED April 23, 1934

TO NAME 1-1127 ...

REGARDING: Second Balkan Conference which met at Istanbul on October 19, 1931.

Comments on - in connection with the Balkan Pact.

Wi

Central File: Decimal File 770.00, Political Relations Of States, Relations; Bi-Lateral Treaties., Balkan States And The World, January 2, 1931 - April 23, 1934. January 2, 1931 - April 23, 1934. MS Turkey, Greece, and the Balkan States: Records of the U.S. Department of State, 1930-1944: Records of the Department of State Relating to Political Relations of Turkey, Greece, and the Balkan States, 1930-1939. National Archives (United States). Archives Unbound, link.gale.com%2Fapps%2Fdoc%2FSC5111392124%2FGDSC%3Fu%3Domni%26sid%3Dbookmark-GDSC. Accessed 20 June 2025.